

کتاب اور نیز ہر قسم کی کتابیں لے۔ ار۔ مہرہ۔ برادر رس۔ شاہ عالمی دروازہ لاہور سے قلمباز

۳۸۲۷

سوانحی

زب زیب النساء سکیم

بنت

شہنشاہ اورنگ زیب عالمگیر غازی شہنشاہ ہندوستان رالہ مرقدہ

جس میں شہزادی موصوف کی شاعرانہ اور عالمانہ زندگی کے تفصیلی حالات قلمبند کر چکے علاوہ
ان کے والد شاہی موصوف کی شاعرانہ زندگی پر بھی تفصیلی تحریریں دی گئی ہیں جو سرتاپا غلط ہیں۔ اور
جو کوئی واقعہ تسلیم کرنے سے اس عظیم انسان شہزادی کے کیر کڑ پر دعبا آتا ہے۔

حکیم مظفر حسین صاحب دہلوی مصنف نالہ موزوں

CHECKED 1988

جسکو

حکیم مظفر حسین صاحب دہلوی مصنف نالہ موزوں

Check
1937

تحفہ تسخیرات

تسخیر ہزار و ہیناٹرم :- کون شخص ہے جو تسخیر کا خواہاں نہیں پس پبلک کو ضرورت محسوس ہوتی دیکھ کر ایک بزرگ کے سینہ جو ہر کا اظہار اس کتاب میں کر دیا گیا ہے جو لاکھوں روپے خرچ کرنے پر بھی دستیاب ہونا محال تھا ہزاروں کو بس میں کر کے ہر ایک شخص اپنا مطلب حاصل کر سکتا ہے ہرگز نہ کسی کی بیخبر کتاب ہے۔ اسکے ذریعہ سے دوست کو قابو میں کرنا اور اپنے پر فریفتہ و شیفتہ کرنا۔ دور دراز مقامات سے بذریعہ کشش طلب کرنا۔ یعنی ایک جگہ سے تحفہ جات منگوانا۔ غیب کی بات جانچنا۔ ہر ایک مرض کا علاج۔ دغینہ معلوم کرنا۔ دغوا وغیرہ۔ ان مرض اسکے مطالعہ سے انسان پورا کر ماتی اور دلی کامل بن سکتا ہے قیمت - (۱۸)

جو ہر آدم :- برصغیر حکیم بھولا خان صاحب۔ اس میں حالات بابا آدم و طریق جس دم اور سحر طلسم۔ عملیات۔ تন্ত্র۔ جنتر وغیرہ دبیج ہیں۔ کچھ حصہ کوک شاستر کا نہایت خوش اسلوبی سے لکھا یا گیا ہے۔ جب و تیسرے خواہشمندوں کے واسطے عجیب و غریب کتاب ہے۔ اور قابل دید ہے۔ قیمت - (۱۸)

مخزن سمریزم :- ایسا کوئی بشر نہیں نظر آتا۔ جو لوگ کے نام سے بے بہرہ ہو۔ خدا شناسی و طاقت تسخیر اور کشف و کرامات یہ سب بذریعہ یوگ ہی سے حاصل ہو سکتی ہیں جسے پبلک کی خواہشات کو پورا کرنے کی خاطر تیار کر لیا ہے کیونکہ جدھر نظر اٹھتی ہے۔ کثیر تعداد تسخیر کے شائقینوں کی نظر آتی ہے۔ اور چاروں طرف سے یہ صدائیں کانوں تک سنائی دے رہی ہیں اس کتاب کے مطالعہ سے تمام خواہشات پوری ہوجائیں گی۔ اس میں سمریزم کے تمام حالات بذریعہ یوگ مفصل طور پر دبیج ہیں۔ عامل و معمول ہر دو کے طریق و شناخت معمول کو و شخصیت کے دلچسپ واقعات کا معلوم کرنا یا علم غیب کا جاننا۔ دوسرے کی دلی بات کا جاننا۔ اور کسی کو مطیع کرنا۔ معشوق کو فریفتہ و شہد کرنا وغیرہ وغیرہ۔ قیمت - (۱۸)

چلتا جاو :- ایچے ایک نہایت مفید اور پُرکھار کتاب میں تسخیر کے عمل اور ہزاروں کو قابو میں لانے کا عام سہل طریقہ۔ جو علم مقناطیسی یعنی سمریزم کے ابتدائی حالات اور اسکے ذریعہ امراض کا معالج سہل طریقوں میں بتلایا گیا ہے۔ قیمت - (۱۸)

ملنے کا پتہ [حکیم رام کشن جزل ہک پرنٹ کٹرڈ مارکشن سٹیٹ لائبریری]

تہذیب

مکتبہ اسلامیہ
لاہور

منظور ہے گذارشیں احوال واقعی اپنا بیان حسن طبیعت نہیں سمجھے

حکماء کا قول ہے کہ زمانہ حرکت دو لابی کرتا ہے۔ یعنی اپنے مقررہ وقت پر جب تک میعاد کوئی ہزار برس ہوتی ہے۔ پھر وہیں آ جاتا ہے۔ اسی مفہوم کو دوسرے الفاظ میں اس طرح بیان کر سکتے ہیں۔ کہ زمانہ کی اقوام اپنی تواریخ دھڑکی رہتی ہیں۔ اگر آج کسی قوم کو عروج ہے۔ تو کوئی دھبہ نہیں۔ کچھ مدت تک وہ شکار زوال رہے۔ اور پھر یک یک پہلا سا عروج حاصل کرے۔ اسی طرح اگر آج ایک قوم تکلیت زدہ ہے۔ تو ممکن نہیں کہ کچھ عرصے میں اسکے افراد ترقی کے اعلیٰ امواج نہ حاصل کریں۔ اگر یہ یقینوری صحیح ہے۔ جیسا کہ ماہرین فلسفہ تاریخ اور محققین حالات ازمنہ ماضیہ کا مذہب ہے۔ تو اس میں بھی کلام نہیں ہو سکتا۔ کہ کسی قوم کا گلیا ہوا عروج حاصل کرنے کی سہل ترکیب اگر کوئی ہو سکتی ہے۔ تو یہی ہو سکتی ہے۔ کہ اس قوم کی گذشتہ تاریخ اسکے ہر ایک فرد بشر کے ذہن نشین کر لی جائے۔ گو بہت سے اہل الرائے اسکو استحوال فردوشی سے تعبیر کر کے فرماتے ہیں۔ کہ ”پدرم سلطان بود“ ”ترا چہ“

یہ اعتراض ایک حد تک قابل تسلیم ہے۔ اگر ہمارے بزرگ ایسے تھے اور ویسے تو ہمیں کیا ہم تو دیسے اسوقت تک ہو سکتے ہیں۔ جبکہ ہماری ذات میں وہ وصف پایا جائے۔ گویا بزرگوں کی ذات میں کسی وصف کا وجود ہمارے لئے مفید نہیں۔ لیکن اس بات کو بھی نظر انداز نہ کر دینا چاہیے۔ کہ جب کسی قوم کے افراد میں سے ہر ایک فرد اپنی قومی تواریخ میں پڑھتا ہے۔ کہ ہمارے بزرگ ایسے تھے۔ تو معاً اسکے دل میں یہ بھی خیال پیدا ہو جاتا ہے۔ کہ ہم بذات خود کیسے ہیں۔ گویا وہ اپنے ذاتی اوصاف کا مقابلہ اپنے دنیا سے اسٹھ ہوئے بزرگ یا بزرگوں سے کرتا ہے۔ اب ظاہر ہے کہ اسکا جواب عموماً اسکا ضمیر ہی دینگا۔ کہ تو یہ ہم انکے برابر کہاں۔ اسکے ساتھ ہی طبیعت میں ایک قسم کی مردانہ حیثیت وغیرت بھی پیدا ہوگی۔ اگر وہ فرد قوم واقعی اپنے جذبات کا پنجمہ اور مزاج کا مستقل ہے۔ تو وہ چلا آئینگا۔ کہ ”کیا ہم بھی ویسے ہی ہو سکتے ہیں۔ اسکا فیہر دل جواب دینگا۔ بیشک۔ بیشک۔ تم کو شش گرد۔ کیونکہ وہ بھی انسان تھے۔ اور تم بھی انسان ہو۔ تمہارے پاس یہی حواس

جذبات میں۔ جو تمہارے بزرگوں کے پاس تھے۔

تاریخ شاہد ہے کہ انسانی خیالات کے ایسے ہی ظلمات نے قوموں اور ملکوں کی کایا پلٹ کر دی ہے۔ اور انکو عروج و زوال کے اس طرح نقشے دکھا دئے ہیں۔ جیسے ایک مقبض بیل کمپنی چند گھنٹوں یا زیادہ سے زیادہ ایک شب میں ہزاروں برس کے واقعات پیش کر کے نتیجے سے بھی مطلع کر دیتی ہے۔

شاید انہیں فوائد کو مد نظر رکھ کر اقوام کی تاریخ نگاری کا دنیا میں رواج ہوا۔ اسی تاریخ کی ایک شاخ ہے۔ بیوگرافی یا سوانح نگاری یعنی کسی قوم کے اس میز کے جو دیگر افراد سے کل صفات یا بعض صفات میں میز ہو۔ سو انھری کا قلمبند کرنا معلوم ہوتا ہے۔ کہ بیوگرافی کی اختراع کا ”زمانہ“ تاریخی ”زمانہ“ ہے۔ بہت پیچھے ہے۔ قرائن سے پایا جاتا ہے کہ اس سے قبل ”سلف صالحات“ کے حالات نہایت اختصار کے ساتھ بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ محض اشارات کے طور پر گیتوں یا نظموں میں محفوظ کئے جلتے ہیں۔

جب تاریخی زمانہ آیا۔ تو اس کے کچھ عرصہ بعد تقریباً ایک صدی گزر جانے پر سوانح نگاری کا رواج ہوا۔ لیکن ہکو یہ بیان کر دینا ضروری ہے کہ گوزمانہ اسلام سے بہت قبل سوانح نگاری کا کچھ نہ کچھ وجود تھا۔ جزو لیکن اس فن میں باقاعدگی کی روح پھونکنے کا فخر صرف عرب علما ہی کو حاصل ہے۔ یوں تو بیوگرافی کا پتہ کم و بیش قدیم سے قدیم زمانہ سے ملتا ہے۔ چنانچہ صفات تاریخ قدیم پر ثبت ہے کہ ”بعد تحریر تو ریت مقدس“ جو سب سے پہلی تحریر ہے۔ اس سے قبل کسی قوم کو لکھنا نہ آتا تھا۔ یہودیوں نے سوانح نگاری کو بیاچ کیا۔ لیکن حق یہ ہے کہ وہ اس فن کو ترقی نہ دے سکے۔ نہ اس میں باقاعدگی پیدا کر سکے۔ گویا انکا کام ”سوانح نگاری کا نقش اول پیدا کرنا تھا۔ اور بس۔ مگر اس سے کوئی یہ نہ سمجھے۔ کہ انکا کام اہم اور قابلِ صنعت نہ تھا۔ بیشک تھا۔ اور ضرور تھا۔ کیونکہ ایجاد کا سہرا اسی قوم کے سر ہے۔ گو وہ ایجاد کیسی ہی نامکمل صورت میں تھی۔ کیونکہ اسکے بعد جن اقوام نے اس فن کو مدنی دی وہی نقاش نقش ثانی بہتر کشد نہ اول

کے مصداق تھیں۔ یہودیوں نے اپنے زمانہ کی بڑی بڑی روایتوں کے حالات قلمبند کر کے آئینہ نسلوں کیلئے بطور یادگار چھوڑے۔ جب یہود کی تہذیب و شائستگی کا آئینہ ملے ڈھلے مغرب ہونے کو ہوا۔ تو یونان کو چار چاند لگے۔ یونانیوں نے جہاں تک پرقبض کیا

وہاں علوم فنون پر بھی اپنا ہی سکہ جمایا۔ بیوگرافی بھی یہودیوں سے یونانیوں کے ہاتھ میں آئی۔ مگر فسوس کہ یہ لوگ ایک قدم بھی آگے نہ بڑھاسکے۔ ضرورت تو یہ تھی۔ کہ اس فن کی کئی قدر اصلاح کی جاتی۔ جس سے اس میں ترقی ہوتی۔ لیکن وہ کچھ نہ کر سکے۔ انکا کام لے دیکے یہ تھا کہ وہ اپنے بزرگوں کے حالات ایک مبالغہ آمیز قصیدہ کی طرز پر قلمبند کر لیتے تھے جنہیں اس درجہ رنگ آمیزی کی جاتی تھی۔ کہ اصلی حالات کا معلوم کرنا تقریباً ناممکن معلوم ہوتا تھا۔ اس حدت کا موجب حکیم ارسطو بتایا جاتا ہے۔ چنانچہ لکھا ہے کہ یونانیوں میں سب سے پہلے اس حکیم نے اپنے سالے ”دھرمیاس“ کا مرثیہ اسی مبالغہ آمیز رنگ میں لکھا۔ یہ شخص شاہ ایران کے حکم سے اسی زمانہ میں بیگناہ قتل ہوا تھا۔ اسی زمانہ میں اس حکیم نے سکندر اعظم کے حکم سے ”ہومر“ کے حالات قلمبند کر کے بیش بہا صلہ حاصل کیا۔

لائف ٹولسی کا فن یونانیوں کے ذریعہ رومیوں میں پہنچا۔ مگر حق یہ ہے کہ انہوں نے اس فن شریف کو ترقی دینے کیساتھ اور مسخ کر دیا۔ گو واقعات سے اسے کوئی تعلق نہیں رہا۔ محض قیاسات اور خیالات پر اسکی بنیاد قائم ہو گئی۔ اس بات کا پتہ اس زمانہ کے ان مشہور سے بخوبی چلتا ہے۔ جو مقبول شہرہ لکھنے لکھے گئے۔ مثلاً نمونہ از خروارے ملاحظہ ہو۔ ایک ایسے شہید کا حال ان الفاظ میں بیان کیا گیا ہے۔ کہ وہ (ایک) جمع کو زشتہ معلوم ہوتی تھی۔ ایک ایک آسمانی نور اسکو محصور کئے تھا۔ اسکا چہرہ سرت سے چمکتا تھا۔ اور بس یہ معلوم ہوتا تھا۔ کہ آسمانی مکان کی خوشبوؤں سے کطف اُبھٹا رہی ہے۔ جب بیٹے اس سے باتیں کریں۔ تو وہ تابع جو اسکے مقصود میں تھا۔ اسکو دکھلا کر اسکے ارادہ پر قائم رکھنے کی کوشش کی۔

ناظرین ملاحظہ فرمائیں۔ کہ ان فقرات میں ”واقعات“ لکھتے ہیں۔ اور مبالغات کا قدرہ بالغرض جب تک کہ اسلام کی تہذیب و شائستگی صفحہ تاریخ پر جلوہ آرا نہ ہوئی۔ تب تک یہ فن شریف گویا قالب بیجان تھا۔ عرب اُسٹھے۔ تو اپنا علم ادب سنبھالا۔ اور ہنسی ہر ایک شاخ پر توجہ کی۔ بیوگرافی بھلا انکی نظر سے کیونکر ادھول ہو سکتی تھی۔ انہوں نے سب سے پہلے آنحضرت کے۔ اسکے بعد اصحاب کرام کے حالات قلمبند کئے۔ مگر کیسی باقاعدگی کیساتھ کہ اصول روایت و درایت کے کانٹے میں تو لو۔ رقی برابر فرق نہ نکالے۔ روایتوں کے جانچنے کے اصول و قواعد مقرر کئے۔ غرضیکہ اس فن کو بالکل مکمل کر کے چھوڑ دے۔ یہ قرآن اور لے کے مسلمانوں کی کارگذاری تھی۔

مگر جب ہم آج اس فن پر نظر ڈالتے ہیں۔ تو بعد المشرقین نظر آتا ہے اللہ اللہ اب ہم ہر ایک بات میں یورپ کے خوشہ چین ہیں۔ اور انکی تقلید ہمارے لئے مایہ تقلید ہے۔ لیکن اگر ہم اہل یورپ کی کوششوں کا اس وقت اعتراف نہ کریں۔ تو بڑی ناشکری ہوگی۔ واقعی انہوں نے اس فن میں ایک ایسی روح پھونکی۔ کہ گویا اسے زندہ جاوید کر دیا۔ پیسا کہ اوپر تذکرہ بیان ہو چکا ہے۔ سو انھمیری "کا مطالعہ انسان کیلئے ایک نعمت غیر مترقبہ اور نہایت مفید ہے۔ اس کے مطالعہ سے جو فوائد بادی النظر میں خیال میں آسکتے ہیں۔ حسب ذیل ہیں :-

جب ہم کسی شخص کے واقعات زندگی پڑھتے ہیں۔ تو ہمارے دلیں ایک قسم کی تحریک اور جوش پیدا ہو جاتا ہے۔ اور دلیں امنگ اٹھتی ہے۔ کہ ہم بھی دیے ہی کارنامے کریں۔ خود غرضی کا دامن بالکل چھوڑ دیں۔ قومی ہمدردی اور ایثار کے کام کریں۔ اور ایسے ایسے کارنامے کریں۔ کہ ہمارے بزرگوں کی طرح ہم کو بھی لوگ عرصہ دراز تک نہ بھولیں۔ بلکہ مدت العمر تک ہمارا نام عزت و تظیم کیساتھ لیتے رہیں۔ جب ہم کو معلوم ہوتا ہے کہ فلاں بہادر نے اپنی قوم یا اپنے ملک کی خاطر اپنی جان جیسی بیش قیمت شے کو قربان کر دیا۔ اور ملک و ملت کو آئینوالی تباہی سے بچا لیا۔ گو وہ اپنی جان سے گیا۔ مگر کام کر گیا۔ اس لئے زندہ جاوید ہے۔ پس ہمیں بھی ہمارا ضمیر کہتا ہے۔ کہ جان کی پردہ نہ کرو۔ بلکہ "اوروں کے لئے زندہ رہو۔ اور ضرورت ہو تو اوروں کے لئے مر جاؤ۔ یہ دوسرا سبق ہے۔ جو ہم کو سواخمیری دیتی ہے۔"

اسی طرح مردہ سے مردہ دل انسان جب معلوم کرتا ہے۔ کہ اُف فلاں شخص نے یہ کام کیا۔ اپنی جیسی۔ چالاکی سے نئی دنیا دریافت کی۔ اپنے استقلال سے دنیا میں ایک انقلاب عظیم پیدا کیا۔ اور وہ بھی میری طرح انسان ہی تھا۔ تو دفعتاً اسکے جذبات میں بیجان پیدا ہو جاتا ہے۔ جو اس وقت اسکے دلیں وہی سیٹم پیدا کر دیتا ہے۔ جسکو حیثیت اور غیرت یا جوش کہتے ہیں۔ پس کون کہہ سکتا ہے۔ کہ ایسی حالت میں وہی مردہ دل انسان کیا کچھ کار نمایاں نہیں کر سکتا۔ ایلئے سواخمیری سے زیادہ محرک اور کوئی شے ہو نہیں سکتی۔ اور یہی وجہ ہے کہ اہل مغرب اپنے شاہیر کے کارناموں کو ایسی بلند آہنگی سے اپنی قوم کے سامنے پیش کرتے۔ کہ آج ہر ایک قوم بولیں اور شیوٹن اور جارج۔ اپنے کی کوشش میں صرف نظر آ رہا ہے۔

انگریزی سواخمند مایں دیکھ کر تقریباً اسی۔ پچاس سال کے اندر ہندوستان میں بھی

سوانح نگاری پر توجہ کی گئی۔ اگرچہ اسکی ابتدا مسلمانوں کے ہاتھوں ہی ہوئی تھی۔ لیکن دوسری قویں بھی خاموش نہ رہیں۔ اور انہوں نے بھی اپنے بزرگوں کے کارنامے ایسے جوش اور بلند ہنگامی سے پبلک کے سامنے پیش کرنے شروع کئے۔ اور ایسی رنگ آمیزی سے کام لیا کہ گویا مسلمانوں کو پیچھے چھوڑ دیا مسلمان اہل قلم نے ایک اور غلطی بھی کی۔ جو بالخصوص قابل غور ہے۔ سیواجی مرہٹہ کا کیرکٹر ایک راجہ کی پوزیشن میں دکھایا جائے۔ اور اورنگ زیب کو بس ایک متعصب حکمران کا خطاب دیکر الگ بٹھا دیا جائے۔ اسکی وجہ سوائے اپنی قوم کی بد ذاتی اور سہل انگاری کے اور کچھ نہیں تھی۔ شہزادی زیب النساء کی سوانحیں اب بیشتر ایک سے زیادہ شائع ہو چکی تھیں۔ اس لئے مجھے یہ سوال کیا جاسکتا ہے۔ کہ میں یہ تکلیف کیوں گوارا کی۔ شاید بعض اصحاب جلدی سے یہ بھی کہہ جائیں کہ میاں انہوں نے کیا کیا ہے۔ پچھلی کتابوں کی اٹھا کر نقل کر دی ہے۔ اور بس۔ لیکن امر واقعہ یہ ہے کہ پچھلی سوانحیں قوم کی بد ذاتی سے ایک عجیب پیرایہ میں لکھی گئی ہیں یعنی تاریک پہلو ایسا روشن نظر آتا ہے۔ کہ انکے پڑھنے سے بجائے فائدہ کے نقصان ہوتا ہے۔ پس صرف ایک یہی بات تھی۔ کہ میرے دلپر جوٹ لگی۔ اور میں ان تمام واقعات پر نظر ڈالی۔ جو شہزادی زیب النساء سے متعلق کئے جاتے ہیں۔ اور اصول روایت و روایت سے ہر ایک بات کو پرکھا۔

مولانا شبلی نعمانی ایک ایسے بزرگ ہیں۔ جنکو تاریخ کا زور دسی کہنا چاہیے تحقیق واقعات میں مولانا کا جو پایہ ہے۔ وہ میرے بیان کا محتاج نہیں۔ لہذا اگر ان سے یہ توقع کی جاتی۔ کہ وہ شہزادی زیب النساء کی مفصل سوانحری لکھ کر پیش کریں گے۔ تو سبیل نہ تھی۔ اور میں عرصہ سے اسکا متلاشی تھا مگر مولانا "الندوہ" میں صرف دس بارہ صفحہ کا ایک آئینہ شہزادی کے متعلق لکھ کر رہ گئے۔ یہ ظاہر ہے کہ ایسی عظیم الشان شہزادی کی لائف کیلئے ضرورت تھی کہ نہایت تفصیل سے لکھی جاتی۔ میں نے سوانح کی ہر طرح تکمیل کرنیکی کوشش کی۔ اور جہاں تک ہو سکا۔ تو تاریخ سے مدد لی ہے لیکن میں اعتراف کرتا ہوں۔ کہ جیسی میری تمنا تھی۔ ویسی یہ سوانحری نہیں لکھی جاسکتی۔ ہاں یہ ممکن ہے کہ اسکے ایڈیشن میں اس کے مضامین میں کچھ اضافہ ہو سکے۔

گو مولانا شبلی نعمانی کا مذکورہ بالا آئینہ مختصر تھا لیکن میں اعتراف کرتا ہوں کہ مجھے اس بڑی مدد ملی چنانچہ اسکا سینہ بجا جو دیا ہے۔ اور پھر پوچھیے تو مجھے اس سوانحری کے لکھنے کا خیال ہی آکر نہیں لکھ سکتا۔ اس لئے مجھے مولانا کو شکریہ ادا کرنا ضروری ہے۔ اب ناظرین شوق سے اس سوانحری کا مطالعہ فرمائیں اور جو کچھ میں نے لکھا ہے۔ اسے بلا تعصب عقل کی کوئی پر رکھیں۔ اور راقم کو یہ دعائے خیر یاد فرمائیں۔ یعنی سال ۱۹۱۱ء دارالمطبعین مظفر حسین آباد دہلی لاہور

زیب النساء بیگم

شہنشاہ عالمگیر بنت

خاندان ولادت شجرہ نسب

خاندان انوب زیب النساء بیگم صاحبہ مرحومہ نور اللہ مرقدہ جسکے چہرے انگیز اور تعجب خیز کارناموں اور سوانح عمری پر آج نظر ڈالنا چاہتے ہیں۔ شہنشاہ اورنگ زیب - عالمگیر شاہ ہندوستان کی چہل پستی بیٹی تھیں۔ جو قدرت سے غیر معمولی لیاقت اور ذہانت لیکر آئیں۔ اور جنگا نام اپنے علمی کارناموں کی وجہ سے ابد آباد تک آسمان شہرت پر آفتاب بن کر چمکتا رہیگا۔ یہ ممکن ہے۔ امیدوار زمانہ ایسے لوگوں کا کوئی ظاہری نشان نہ رہنے دے۔ تودہ تربیت کو فنا کر دے۔ یا خاکستر کے ذرات کو ہوا میں ایسا منتشر کرے کہ نام تک باقی نہ رہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ آسمان ہو کہ زمانہ ہو۔ غرض کوئی ہو۔ نام کو مردہ نہیں کر سکتا۔ نام ہمیشہ باقی رہیگا۔ بلکہ زمانہ کے ہر ایک نئے دور سے ایک نئی روشنی حاصل کریگا۔ اور دینی آب و تاب سے چمکیگا۔ اسکی مثال یوں ملاحظہ فرمائیے کہ ایک بہادر ہے۔ اسنے اپنے ملک و قوم کی خدمت کے مقابلہ میں اپنی جان کی پرواہ نہ کی۔ بلکہ جان کو اسی میں کھپا دیا۔ تو اب اسکے کارنامے لوگوں کے دلوں پر نقش ہیں۔ اور سینہ بسینہ اسکے تذکرے آئندہ نسلوں تک پہنچتے ہیں۔ اب اہل قلم کو خیال آیا کہ ان زبانی روایتوں کو سلسلہ تحریر میں لاکر جامہ دہام بہنپائش چنانچہ انہوں نے اسکے کارنامے قلمبند کر ڈالے۔ پھر ایک اور مصنف اٹھا۔ اسنے کچھ اور ہی رنگ چڑھایا۔ اور یہی مسئلہ اس انتہائی زمانہ تک چلا گیا جب کو قیامت کہا جاتا ہے وہی بات ہے۔

ہرگز نہ دو آنکھ دلش زندہ شد ز عشق

ثبت است بر حیریدہ عالم مدام

ایسے ہی غیر معمولی کارناموں کے کرنے والوں کی نسبت کہا گیا ہے۔

کشتگان خنجر تسلیم را

ہر زباں از عیب جائے دیگر است

مذکورہ بالا اصول کے مطابق ہماری ہیروین زیب النساء بیگم کی بھی بہت سی سونھیلوں مختلف زبانوں میں لکھی گئی ہیں۔ اور یہ سلسلہ ابد آباد تک رہے۔ اور نئی روشنی کا پرتو قبول کرتا رہے۔ زیب النساء بیگم حسب و نسب کے لحاظ سے نجیب الطرفین ہونے کا فخر رکھتی ہیں۔ انکے والد بزرگوار تو شاہ اورنگ زیب خاندان مغلیہ کے چشم و چراغ تھے۔ اور انکی والدہ نواب دلس بانو "بیگم بنت شاہنواز خاں صفوی تھیں۔

شاہ نواز ایک ایرانی نژاد سردار تھا جبکا اول نام "میرام الزمان" متروک ہو کر شاہ نواز مشہور ہوا۔ یہ سردار شہنشاہ جہانگیر کے عہد میں کئی ممتاز عہدوں پر متاثرہ کر عرصہ تک دربار کی کئی اہم خدمات انجام دیتا رہا۔ جسکے صلہ میں اسے دربار سے شاہ نواز خان کا خطاب عطا ہوا۔ جہانگیر کے بعد شاہجہاں کے عہد عدالت عہد میں اس سردار نے کئی کارہائے نمایاں انجام دئے جس سے اسکی لیاقت و قابلیت کا پورا پورا اسکے شاہجہاں کے دلپر سمیٹا۔ شاہ نواز خاں کا خاندان بھی ایران میں خاص طور پر شہرت رکھتا تھا۔ لہذا شاہجہاں نے مناسب سمجھا۔ کہ اس خاندان سے رشتہ اتھا اور زیادہ مضبوط کیا جائے۔ رشتہ اعریس شاہزادہ عالمگیر کی شادی شاہ نواز خان کی بیٹی دلس بانو سے کر کے اسے شاہی خاندان کے سلسلہ میں منسلک کر لیا۔ طالب کلیم کیا اچھا مصرع تاریخ لکھتا ہے

دو گویا ہر بہ یک عقد دوران کشید

ولادت | شوال ۱۰۰۰ھ میں یعنی شادی کے دوسرے سال زیب النساء تولد ہوئی۔ شاہی

طریقہ سے جشن منایا گیا۔ قلعہ میں شادیاں بچنے لگے۔ محلات میں غیر معمولی چل پھل نظر آنے لگی۔ یہ شمار زردجواہرات شمار کئے گئے۔ مدت تک نذر و نیاز کا اور انعام کا سلسلہ جاری رہا۔

زب النساء کے چار اور بہنیں ہوئیں۔ جو اس سے سب چھوٹی تھیں۔ ان کے نام زیب النساء بیگم۔ زبدۃ النساء بیگم۔ بدۃ النساء بیگم اور مہر النساء بیگم تھے۔ چار بہنوں کے علاوہ

سلطنت زیب النساء بیگم کی سلطان اورنگ شاہ والی ترکان سے شادی ہوئی۔ یہ نہایت فاضل اور قابل خاتون تھی۔ پرنسپل محلات کو خوب سمجھتی تھی چنانچہ سے عزیز شوہر کو دس بہنیں جملہ حاصل کی کہ کاروبار سلطنت میں اسکا ہتھ بٹانے لگی۔ اور بالآخر بھاری سلطنت بلا تکت خود کرتی رہی۔ سلطنت زبدۃ النساء بیگم کا عقد داماشکوہ کے بیٹے شہزادہ سکندر سے ہوا مگر یوں کہیں عالم شباب میں یہ سب شگفتہ صراصل سے کھلا کر گزر پڑا۔ یہ پھول تو دودن بہا جانے لگا۔ اوکھلا گئے۔ حضرت ان خوں پہ ہے جو بن کھلے جھلنے پڑے۔ بدۃ النساء بیگم بھی عالم شباب میں اپنے خالین کو داغ منداقت دیگئی۔ بلکہ ہر النساء بیگم کی طبیعت دراز دروین خاتون تھی اور دنیا

قابلیت کے دامن میں زیب النساء سے بھی رقی کرتی تھی اور اسکی شادی شہزادہ ایزد بخش سے ہوئی تھی جو شہزادہ کام بخش کا بیٹا اور عالمگیر کا بیٹا تھا۔

اسکے پانچ بھائی تھے۔ جن میں سے دوشہزادہ محمد اکبر و شہزادہ محمد اعظم حقیقی اور باقی تین شہزادگان محمد سلطان۔ معظم شاہ۔ کام بخش دوسری ماں سے تھے۔ چونکہ ہم اس وقت سلطنتِ مغلیہ کی تاریخ نہیں لکھ رہے ہیں۔ بلکہ اسکی ایک ذہین خاتون کی زندگی پر نظر ڈال رہے ہیں۔ لہذا اس خاندان کے اور ممبروں کے ہم تفصیلی حالات قلمبند کرنے سے ذمہ دار نہیں۔ لہذا ذیل میں شجرہ نسب دیکر اس عنوان کو ختم کیا جاتا ہے :

شجرہ حسب و نسب زیب النساء بیگم

(۱)	امیر تیمور گورگانی
(۲)	سلطان محمد مرزا
(۳)	سلطان ابوسعید مرزا
(۴)	عمر شیخ مرزا
(۵)	نہیر الدین مرزا
(۶)	ہمایوں
(۷)	اکبر
(۸)	جہانگیر
(۹)	شاہ جہان
(۱۰)	اوزنگ زیب
(۱۱)	زیب النساء

شاہ نواز خان صفوی

نورسن بیگم زوجہ اوزنگ زیب

بچپن تعلیم و تربیت محوِ زینتِ طبع کے ثبوت۔ آغازِ شاعری

ولادت کے بعد شاہی دستور کے مطابق اس دلچسپ بچے کی تربیت ہونے لگی۔ کئی قابل اور خاندانی خالوئیں اسکی خدمت پر مامور ہوئیں۔ لیکن خدمتِ رضاعت میا بانی کے سپرد ہوئی۔ زیب النساء ایک پیارا بچہ تھا جسکی دلچسپی اسکی عمر کیساتھ بڑھتی جاتی تھی۔ والدہ کی سرت کاٹو پوچھنا کیا! غو عالمگیر کی یہ حالت تھی کہ دل ہی دل میں لڑو سے پھوٹتے تھے۔ اس کا قیاس کہتا تھا کہ یہ غنچہ گل شگفتہ ہو کر کوئی نئی بہار دیگا۔

ابھی زب انسا کی عمر تین ہی سال کی تھی۔ اور تین سال کے بچے کی بساط کیا ہو سکتی ہے۔ مگر بایں ہمسہ یہ لڑکی اس صغیر سنی میں بھی ایسی متین تھی۔ کہ اپنے رضاعی والدہ میا بائی کے پاس خاموش بیٹھی ہوئی کلام مجید سنا کرتی تھی۔ میا بائی صوم و صلوة اور درود و وظائف کی سخت پابند تھی۔ اس لئے اسے پہروں اسی شغل میں گذر جاتے تھے۔ مگر کیا مجال یہ تین برس کا بچہ ذرا بھی روئے دھوئے۔ یا اگر کسی قسم کی طفلانہ حرکت کرے۔ نہیں ہرگز نہیں۔ وہ محنت نبی ہوئی اپنی رضاعی ماں کی صورت دیکھ جاتی تھی۔ اور بس!۔

جب زب انسا کی عمر پڑھنے کے قابل اور بقول ایک مورخ سوا چار سال کی ہوئی۔ تو شہنشاہ عالمگیر نے اسکی تعلیم کیلئے حافظ مریم کو مقرر کیا۔ یہ معزز خاتون جسے تعلیم و تربیت اعلیٰ درجہ کی پائی تھی۔ سردار عنایت اللہ خان کی والدہ تھیں۔ یہ سردار دربار میں ایک معزز خدمت پر مامور تھا۔

حافظ مریم نے مسلمانوں نے عام رواج کے موافق جسکا سلسلہ آج بھی کم دبیش چلا جاتا ہے۔ اوّل قرآن مجید کی تعلیم دی۔ اور اس ہونہار بچہ نے صرف دو سال تین ماہ میں قرآن شریف ختم کر لیا۔ (ملاحظہ ہو آثار الامراء جلد دوم صفحات ۶۴۰ و ۶۴۱) اسکے بعد حفظ کرایا گیا۔ لکھا ہے کہ جو وقت اسے تمام کلام مجید حفظ کیا۔ اسکی عمر زیادہ سے زیادہ ۸ سال کی تھی۔ اور اس سے یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے۔ کہ وہ خاتون قدرت سے غیر معمولی ذہن اور حافظہ بیکر آتی تھی جسکا ثبوت آئندہ صفحات کے ملاحظہ سے ملے گا۔ غالباً اسکے بچپن کے حالات دیکھ کر کئی شخصوں کے دلوں میں خصوصاً والدین کے دماغ میں یہ بات بار بار گذری ہوگی۔ کہ ایک نہ ایک دن بیٹے اپنی رنگ و بوسے عالم کا دباغ تر و تازہ کریگا۔ اور شہرت و دام کا فخر حاصل کرے گا۔

الغرض جب حافظ مریم کی کوششوں سے زب انسا نے اس تھوڑی سی عمر میں ہی قرآن کریم حفظ کر لیا تو والدین کی مسرت کی کوئی انتہا نہ رہی شہنشاہ اورنگ زیب نے عین ہزار اشرفیاں اسکی فاضل محکمہ کو صلہ میں عطا کیں۔

اور ایک روایت ہے۔ کہ زب انسا کی بسم اللہ کی رسم شاہی خاندان کے مشہور استاد ملاں جیون کے ہاتھوں وقوع میں آئی تھی۔ اور قرآن شریف و ابتدائی تعلیم ان ہی بزرگ نے دی تھی۔ لیکن ہمارے نزدیک پہلا بیان مستند ہے۔ کیونکہ ابتدائی تعلیم لڑکیوں کو خاتونیں ہی

دے سکتی ہیں۔ اور زیادہ اثر ڈال سکتی ہیں۔ اور ایسی خاتون کی موجودگی جو قرآن شریف اور دیگر ابتدائی تعلیم دے سکیں۔ اسلام کے ہر زمانہ میں پائی جاتی ہیں ہم دیکھتے ہیں۔ کہ زبیب النساء و اسی عمر میں قرآن شریف اور ابتدائی تعلیم سے فارغ ہو گئی۔ پس قیاس کہتا ہے۔ کہ مرد ایسی تیز رفتاری سے لڑائی کو تعلیم نہیں دے سکتا۔ اور اصول تنقید روایت بھی یہی کہتا ہے۔ کہ تعلیم یافتہ عورتوں کے ہوتے ہوئے مردوں کو تعلیم کیلئے مقرر کرنا کسی صورت میں پسند نہیں کیا جاسکتا۔ اسلئے حافظ مریم کا زبیب النساء کا پہلا مسہ ہونا قرین قیاس ہے۔ البتہ اس میں شک نہیں۔ کہ اسکے بعد کئی مرد شہزادی کے استاد مقرر کئے گئے ہیں چنانچہ شمس العلماء مولانا شبلی اپنے رسالہ ”الندوة“ کے ایک نمبر میں لکھتے ہیں۔ کہ تمام تاریخیں اور تذکرے مستفق اللفظ ہیں۔ کہ زبیب النساء نے عربی اور فارسی کی تعلیم نہایت درجہ کی حاصل کی تھی۔ اور بڑے بڑے علماء و فضلاء اسکی خدمت میں رہتے تھے۔ لیکن اسکے ساتھ میں سے زیادہ مقرب اور باریاب ملاں سید اشرف ماہند رانی تھے۔

یہاں پر یہ بات نظر انداز نہ کر دینی چاہیے۔ کہ حافظ مریم اور ملاں اشرف کی تعلیم دہی کا زمانہ یکے بعد دیگرے مسلسل نہیں ہے۔ بلکہ درمیان میں ایک مدت حائل ہے۔ جسکے معنی یہ ہیں۔ کہ اسکے درمیان میں بھی کئی خاتون اور استادوں نے زبیب النساء کو تعلیم دی ہوگی۔ مگر افسوس کہ اسکی تفصیل موجودہ تاریخوں سے نہیں معلوم ہوتی۔ اس امر کی تصریح کہ مذکورہ بالا مرد و محققوں کی غیر مسلسل تھی۔ اس بیان سے بخوبی معلوم ہو جاتی ہے۔ کہ جب حافظ مریم کی تعلیم دہی کا زمانہ ختم ہوا ہے۔ تو شاہزادی کی عمر دس بارہ سال کے قریب تھی۔ مگر جب ملاں صاحب کی تعلیم کا آغاز ہوتا ہے۔ تو اسوقت زبیب النساء کے شباب کا زمانہ ہے۔ اور اسکی عمر اکیس سال کے قریب ہے۔ اس سے یہ بھی ضمنتاً معلوم ہوتا ہے۔ کہ خاندان مغلیہ میں تعلیم نسوان کا سلسلہ کس عرصہ قائم رہا تھا۔ شہزادی زبیب النساء نے ملاں صاحب سے فارسی و عربی کی درسی کتابوں کے علاوہ فقہ۔ اصول فقہ۔ علم حدیث اور دیگر علوم بھی حاصل کئے۔

یہ شہزادی اپنی غیر معمولی ذہانت اور قابلیت کیساتھ قدرت سے موزونی طبع کا حصہ

سلہ ملاں سید نفی مجلس کے نواسے تھے۔ جو ایران سے ہندوستان آئے۔ اور نگ زبیب نے انکو زبیب النساء کی تعلیم پر مامور فرمایا۔ یہ ایک اچھے مدرس ہونے کے علاوہ شاعر بھی تھے۔ اور وہ عموماً اسی صفت سے موصوف اور مشہور ہیں۔ ملاحظہ ہو تذکرہ مراد آزاد۔

بھی لائی تھی جسکا ثبوت اسکی عمر کے بالکل ابتدائی حصہ میں ملتا تھا۔ چنانچہ اسکے استاد جب اسکے بھولے بھولے مُنہ اور پیاری پیاری زبان سے مقفی فقرات جو خود بخود اسکے مُنہ سے بلا ارادہ اور بلا تکلف و تصنع نکل جاتے تھے۔ سُنتے تھے۔ تو انہیں عجیب حیرت ہوتی تھی۔ اور شاید ایک استاد نے تو یہ پیشین گوئی بھی کر دی تھی۔ کہ وہ اچھی مشاعرہ ہوگی۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔

اسکے استاد ملاں اشرف خود شاعر تھے۔ انکا قریب سونے پر سہاگہ ہوا۔ اور شاعری کی برق جواب نیک شہزادی کے سینہ میں پوشیدہ تھی۔ یک بیک کوندے لگی۔ چنانچہ وہ اشعار مہزوں کرنے اور ملاں صاحب ہی اصلاح دینے لگے۔ واقعات سے پتہ چلتا ہے کہ اس شہزادی نے عربی علم ادب میں کافی دستگاہ حاصل کی تھی۔ اور یہ دیکھ کر اور بھی حیرت ہوتی ہے۔ کہ اسکی شاعری کا آغاز نہ بھی عربی زبان سے ہوتا ہے۔ چنانچہ ایک تذکرہ میں لکھا ہے کہ زیب النساء نے اپنی ابتدائے شاعری کے زمانہ میں ہی ایک عربی قصیدہ لکھا۔ یہ حمد میں تھا۔ اتفاقاً جسٹا سے اسوقت ایک عرب مکہ مکرّم سے دربار میں آیا ہوا تھا۔ شہزادی کا قصیدہ اسکے روبرو بھیجا۔ یہ عرب ایک بمبائل ادیب تھا۔ عربی مادری زبان۔ نجدی نژادی اس پر طرہٴ علم و فضل اسپر مزید غرضیکہ جب اس عرب کے سامنے یہ قصیدہ پیش کیا گیا۔ تو اسنے یہ رائے دی۔ کہ جس شاعر کا یہ قصیدہ ہے۔ وہ ہندی نژاد ہے۔ مگر ذہین اور طبیعت دار۔ کیونکہ بندش صحیح ہے۔ لیکن عادات غلط! کہیں کہیں الفاظ بھی سہیل استعمال ہوئے ہیں۔ لیکن بایں سہ کہا جاسکتا ہے کہ ایک ایرانی یا ہندی نژاد کا ایسا پایہ کا قصیدہ کہنا مجھ سے کم نہیں۔

یہ رائے گو بہت کچھ حوصلہ افزا تھی۔ لیکن زیب النساء کی طبیعت نے یہ فیصلہ کیا۔ اور خوب کیا۔ کہ عربی کی اجنبی اور سنگین زبان پھلنا پھولنا صرف اہل زبان کا ہی حصہ ہے۔ اور اس لئے وہ تمام و کمال شاعرانہ قوت اپنی مادری زبان یعنی فارسی میں ہی صرف کرنے لگی۔ اور اسکے نتائج بہت اچھے ہوئے۔ الشعراء تلامیذ الرحمن، ایک مشہور ضرب المثل ہے جس کی صداقت میں کسی قسم کے شک کو دخل نہیں۔ کیونکہ جن طبائیع میں یہ مادہ موجود ہوتا ہے۔ وہ خود بخود پھوٹ پڑتا ہے۔

شیشہ دل سے اچھل جاتی ہے ایسی شے ہے

شہزادی زیب النساء کی شاعری کا آغاز کوئی تیرہ چودہ برس کی عمر سے قیاس میں آتا ہے مگر اسوقت طبیعت کی حالت ایک خود رو جھیل کی سی تھی۔ جس میں جہاں چند دلرب پھولوں کے ٹھنڈے

نظر آتے تھے۔ ملاں چند قطعاً لمبی لمبی گھانسون کے بھی پائے جلتے تھے کبھی کبھی خار بھی نظر آتے تھے۔ نرب النساء کی شاعری کی یہ حالت غالباً اکیس برس کی عمر تک رہی۔ جو کچھ بڑا بادل لگا۔ اور وہ بھی متفرق طور پر بیاض میں ٹانگ لیا۔ گویا اس پر قفل لگ گیا۔ تاکہ کسی بیکانہ بیگانہ کی اسپر نظر نہ پڑے۔ اور نہ غیر آشنا کان اس سے آشنا ہوں۔ آخر ملاں سید صاحب کو اس بیگم کی امردادی کا فخر حاصل ہوا۔ ملاں صاحب کی اتفاق سے ایک روز اس بیاض پر نظر پڑ گئی۔ دریافت کیا۔ کہ کیا شہزادی صاحب یہ اشعار آپ ہی کے ہیں۔ شہزادی نے شرم سے گردن جھکالی شفیق استاد نے فرمایا۔ ماشاء اللہ خوب طبیعت پائی ہے۔ مگر مجھے بھی دکھالیا کرو۔ اس روز سے شہزادی کا شوق سخنوری اور بھی بڑھ گیا۔ ملاں صاحب اصلاح دیتے رہے۔ ملاں اشرف تیرو۔ چودہ سال تک استاد کی کے تعلق سے نرب النساء کی خدمت میں رہے۔ لیکن آخر وطن کی محبت کی آگ جو ہر ایک انسان کے دیس دہلی ہوتی ہے ایک بیک بھڑکی، بکا نہیں دہلی میں ایک دن گزارنا دشوار ہوا۔ تاہم نہایت سناٹ اور ثقاہت کیساتھ ملاں صاحب نے ایک رخصتی قصیدہ لکھ کر اپنی شاگردہ کی خدمت میں پیش کیا۔ اسکے تین شعر جو القلم ہیں حسن طلب اور حسن و درخاست ملاحظہ ہوں۔ یہ واقعہ شہزادہ کا ہے۔

یک بازار وطن نواں بر گرفت دل	اور غرض ہم اگر چہ فردن است اعتبار
پیش تو قرب و بعد آتنا تب نہ کند	گو خدمت حضور نہ باجشد مرا شعار
نسبت جو باطنی است چہ دہلی چہ صفہاں	دل پیش تست من چہ بہ کابل چہ قندھار

یہ در خواست ایسے طریق سے نہیں کی گئی تھی۔ کہ منظور نہ ہوتی۔ آخر ملاں صاحب خوشی خوشی اپنے وطن مانوہ کو تشریف لے گئے۔ بوقت رخصت انکو کچھ انعام و اکرام عطا ہوا۔ اسکا تذکرہ تحصیل حاصل ہے۔

شہنشاہ اورنگ زیب نے جب عنان حکومت اپنے ہاتھ میں لی۔ اور مختلف محکموں کی اصلاح کی۔ تو کفایت کے خیال سے یا اپنے سخت پابند شریعت ہونے کی حیثیت سے ملک شہزادی کا عہدہ تعینت کر دیا۔ یہ درباری عہدہ قدیم سے چلا آتا تھا۔ چنانچہ عالمگیر کے عہد سے بیشتر فیضی طالب آملی۔ ہندی، بلکیم وغیرہ مامورہ چکے تھے۔ مگر اب دفعتاً امرا دیا گیا۔ اس طرح سے علم موسیقی کا دربار سے کوئی تعلق نہ رہا۔ اس موقع پر مجھے ایک لطیفہ یاد آیا۔ دل نہیں چاہتا کہ ناظرین کو اس کے لطیف سے محروم رکھوں۔

لطیفہ جب شہنشاہ اورنگ زیب نے دربار کے منتفی رخصت کر دیئے۔ تو ان لوگوں نے علم موسیقی کا جنازہ نکالا۔ جب تابوت لیکر قلعے کے نیچے سے گزرے۔ تو جہاں پناہ نے پوچھا "یہ کیا ہے؟" جواب دیا گیا کہ "علم موسیقی" کا جنازہ۔ فرمایا کہ وہاں اسے اتنا گہرا دفن کرنا کہ دوبارہ زندہ ہو کر نکل نہ بھاگے۔

غرضیکہ عالمگیر کو ہدایت خود شعر و اشعار سے کوئی دیکھی نہ تھی۔ یہی وجہ ملک الشعراء کے تخفیف کی تھی۔ اور شعراء کو گویا بے خانان کر دیا گیا تھا۔ مگر زیب النساء کی سخن سنجی اور قدر دانی نے ایک نیا دربار کھول دیا۔ چنانچہ مختلف تقریروں پر شعراء قصائد لکھ کر گزراستے۔ اور بیشمار صلہ پاتے تھے۔ ان باتوں کا اثر باوجود عالمگیر کی خشک مزاجی کے اتنا عمدہ ہوا۔ کہ گویا شعر و شاعری کے حیران قلب میں ایک نئی روح پڑ گئی۔ شعر کا اتنا رواج ہوا۔ کہ معمولی عرض و معروض بھی شعر و اشعار ہی میں کیے جانے لگی۔ اور اسکی ایک مثال اوپر گزر چکی ہے۔ اب ذیل میں چند واقعات اور ملاحظہ ہوں۔

(۲) نعمت خان عالی کو جو زیب النساء کا ہمسفر ایک نازک خیال بلند پایہ شاعر تھا۔ ایک دفعہ دفعتاً کچھ روپیہ کی ضرورت ہوئی۔ تو اسنے ایک مرتبہ کلنی جو دستار یا ٹوپی پہننے لگائی جاتی تھی۔ زیب النساء کی خدمت میں بطور نذر بھیجی۔ یاواں کہیئے کہ فروخت کی غرض سے۔ مگر ایک مدت گزر گئی چھوٹی سرکار سے کوئی جواب نہ ملا نہعت خاں نے کچھ روز تو انتظار کیا۔ آخر اس سے نہ مل گیا۔ اور اسنے جب ذیل چار مصرع لکھ کر شہزادی زیب النساء کی خدمت میں روانہ کئے۔ ملاحظہ ہوں۔ فرماتے ہیں۔

اے بندگیست سعادت اخر من	در خدمت تو عیاں شدہ جو بر من
گریخت خریدنی است پس گو زر من	در نیست خریدنی۔ بیک بر سر من

خزانہ عامرہ سے منقول ہے کہ زیب النساء اس رباعی سے پھر دلگدلی ہوئی۔ ہزار روپیہ بھجوا دیا۔ اور کلنی واپس کر دی۔

(۳) ارادت فہم ملک کی ایک خواص خاص تھی۔ ملکہ نے اسے دیوان خانہ میں اپنے اشعار کی بیاض لینے بھیجا۔ جب بیاض لیکر واپس آ رہی تھی۔ حوض کے ساتھ سر کے کنارے پر پاؤں پھسلا۔ خود تو بڑی شکل سے سنبھل گئی۔ مگر بیاض حوض نے گل لیا۔ وہ کا پتی ہوئی شہزادی سے مل گئی خریدنی ہے۔ تو دام دلوائیئے۔ در نہ میر سے سر سے مار بیٹھے۔ واپس کیجیئے۔

کے سامنے آئی۔ اور دست بستہ عرض کی۔

قطعہ

اے ادا فہمے کہ بیش فاضلان عصر
در خم افلاطون زیادہ داشت سرخوش بود
گاہ گاہے گریزے آدابی باد صبا
آب حسرت در دہان افراں گردیدہ است
ذہن صاقت تا علم گردیدہ در دانشوری
دفر ذہنگ و جنگش غیر آگشتہ است
عرض حالیت در خاطر کہ در اظہار آن
آن بیاض خاصہ شاہی کہ در اظراف گل
آن مرصع خواں گر ریزے کہ باشد جلوہ گر
دوش از دست اداوت فہم خاکم در دہن
زہیں از یاد معدن رفت آب دار
بحر شہر آیدارش تازہ طوفان کردہ است
گوینا از سر بدر رفت است آب جد و دلش
آہ ازین غم در دل پیرد جاں پیمیدہ است
بسکے بندند ہر یک بر گلے دیگہ سے
من چہ گویم کمال چو خروگان خودش برگشت بخت
نہاں زماں باناز پریشان حالی و آشفتگی
رات رنگ آتشیں چوں شمع صبح از عافیت
فیض بخشا! زد و تر پردا نہ بخشایشی
در نہ خواہی دید یکدم خستہ افلاک را

شش شش تن مجموعہ اندیشہ باب افتادہ است
ہمچو خمور سے کہ در تکر شراب افتادہ است
از گل روی عرفناکت لقاہ افتادہ است
آتش غیرت بہ جاں آفتاب افتادہ است
طبع افلاطون زبس در آب افتادہ است
از کفش مجموعہ دانش در آب افتادہ است
بند بندم موج ساں در اضطراب افتادہ است
جائے افشاں نقطہ ہائے نقاب افتادہ است
در اوافشایسے یاد آب و تاب افتادہ است
چوں بیاض سینہ ماہی در آب افتادہ است
گوہر غلطل اہم از چشم سحاب افتادہ است
کشتیش در چاہ موج اضطراب افتادہ است
کیں چنین گلزار شعارش خراب افتادہ است
ازہا میں مہیت بہ جاں شیخ و شاب افتادہ است
گر بیاض گردنش خواند تاب افتادہ است
در تپ این غم چنل از خود و غلاب افتادہ است
ہمچو زلف خوشنیت در پیچ و تاب افتادہ است
ہمچو نبض موج از اضطراب افتادہ است
کاشنہ در دے چو قلع اثر التاب افتادہ است
از ہجوم گریہ اش یکسر خراب افتادہ است

ایک تذکرہ میں تو یہ لکھا ہے کہ یہ قطعہ اداوت فہم خواص نے ہی موزوں کیا تھا۔ اور اس قدر
مبالغہ کیلئے۔ کہ فی البدیہہ لیکن تحقیق یہ ہے کہ ملاں اشرف سے یہ قطعہ لکھا گیا تھا۔ چنانچہ
”مجمع الغرائب“ میں جہاں ملاں اشرف سعید کے حالات دیے گئے ہیں وہاں یہ تمام اشعار

بھی نقل کئے گئے ہیں۔ ہندوستان کے سب سے بڑے محقق مورخ مولانا شبلی کا بھی اسی سے اتفاق ہے۔
 (۴) زیب النساء کی خدمت میں ایک روشن طبع لونڈی روشن نامی تھی۔ ایک دن
 شہزادی نے اسے اپنے کمرے سے آئینہ لینے بھیجا۔ جب وہ آئینہ ہاتھ میں لئے ہوئے الرطہ پتے
 سے آ رہی تھی۔ وہ ہاتھ سے گر کر دو ٹکڑے ہو گیا۔ خواص دلیں بہت گھرائی۔ آئینہ قیمتی تھا۔ اور
 وہ جانتی تھی۔ کہ یہ چینی آئینہ ہے۔ جو شاہ چین نے شہنشاہ ہند کے لئے بطور تحفہ بھیجا تھا۔
 اور دربار سے شہزادی زیب النساء کو عنایت ہوا تھا۔ بہر حال وہ لرزتی۔ کانپتی شہزادی کے
 سامنے پہنچی۔ مگر جیت بنگر کھڑی ہو گئی۔ نہ ہلتی ہے نہ جلتی ہے نہ کچھ کہتی ہے نہ سنتی ہے۔
 ملکہ نے کئی بار استفسار کیا۔ تو اسکی زبان سے بیاختہ یہ شعر نکلا۔
 ازرقضا آئینہ چینی شکست

شہزادی نے اُسے تسلی دی۔ ذرا تیوری پر میل نہ لائی۔ بلکہ بے پردا ہی سے کہہ دیا۔ ج
 خوب خدا سباب خود بینی شکست

شہزادی زیب النساء سیاست میں

جیسا کہ مفصل طور پر بیان ہو چکا ہے کہ شہزادی کی طبیعت شاعرانہ واقع ہوئی تھی۔
 اور اس لحاظ سے گویا وہ پولیٹیکل معاملات سے نا آشنائے محض تھی۔ نہ اسکو تعلیم و تربیت
 ہی اس قسم کی دی گئی تھی۔ مگر بایں بقول مولانا شبلی وہ بمقتضائے وقت اور رنگ زیب کے
 پُرپیچ دور حکومت میں اس ملک کے فتنے سے نہ بچ سکی۔ چنانچہ جب سلطنت میں راجپوت
 قوم نے شاہی فوج کے مقابلہ میں علامہ عالم بغاوت بلند کیا۔ اور شہنشاہ اورنگ زیب نے
 اسکی سرکوبی کیلئے شاہزادہ اکبر کو فوج گراں دیکر مامور کیا۔ شہزادہ یلغار کرتا ہوا ریاست
 جو دھپور پہنچا۔ مگر راجپوتوں نے اسے ایسے بھڑے پر بٹھا کہ خود ان سے مل گیا۔ اور باپ
 سے منحرف ہو گیا۔ حتیٰ کہ عالمگیری لشکر کے مقابلہ کے لئے پیش قدمی کی۔

چونکہ شہزادہ اکبر اور شہزادی زیب النساء حقیقی بھائی تھے۔ اسلئے دونوں کے
 درمیان سلسلہ خط و کتابت جاری رہا۔ گو یہ خطوط معمولی تھے۔ مگر وہ وقت ہی کچھ ایسا نازک
 تھا کہ ان خطوط کو عالمگیری حکام نے پکڑا۔ اور باقاعدہ بازپرس ہوئی شہزادی نے ہر چند
 اپنی بیگناہی ثابت کی۔ جیسا کہ وہ بھی۔ لیکن بمقتضائے وقت وہ سیاست سے نہ بچ سکی۔

اسکی ہم لاکھ سالانہ تنخواہ بند کی گئی۔ مال و متاع سرکاری قبضہ الداخل میں لے لیا گیا۔ شہزادی کو قلعہ سلیم گڑھ میں رہنے کا حکم ہوا۔ گویا ایک حد تک نظر بند کر دیا گیا۔ اسکی نظر بندی کے حالات کا نمونہ بعض اشعار سے پتہ چلتا ہے۔ مگر آئندہ واقعات سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ جلد ہی بگیاہ ثابت ہو گئی۔ اور اسکا قصور معاف کر کے اسکی جاگیر و تنخواہ بحال کر دی گئی۔ کیونکہ سلطنت میں نظر بند کی گئی۔ اور سلطنت میں جب حمیدہ بانو بیگم والدہ روح اللہ خان نے وفات پائی۔ تو اورنگ زیب نے رسم تعزیت ادا کرنے کیلئے شہزادی زینب النساء کو روح الزمان کی جوہلی میں بھیجا تھا۔ نیز شہزادی کی آزادی کا اس واقعہ سے بھی پتہ چلتا ہے۔ کہ اورنگ زیب کے سب سے چھوٹے بیٹے شہزادہ کام بخش کی شادی سلطنت میں ہوئی۔ اور تمام رسوم شہزادی زینب النساء کے محل میں ادا ہوئیں۔ اور جلد ارکان دولت بہ حکم شہنشاہ شہزادی کی ڈیوڑھی تک پایادہ لگے۔ پس اگر وہ سلطنت میں آزاد نہ ہوتی۔ تو یہ دونوں باتیں پھر کیونکر واقع ہو سکتی تھیں۔ شہزادی کے اشعار ذیل سے اسکی نظر بند ہونے کا پتہ چلتا ہے۔

یک لحظہ غم آئے جہاں شاد نہ گشت
شکر اللہ کہ جفائے ہنگناں آلودہ ام
کہ بجز ہوائے وصلت گنہ دگر نہ دارم
خاک غربت ہر کہ را در ہمداد منکر شد
دوست خد دشمن مراد آشنایک گشت

درد اگر ز قید ستم آزاد نہ گشت
گرچہ باز بخیر مخفی زد بہ دیوار غم
دل من اسیر مخفی بہ بلائے ہجر تاکہ
مخفی آید رہائی تا بر وز حشر نیست
تا مار نجسہ دریا دل دیوانہ شد

شہزادی کی وفات

سلطنت میں جبکہ شہنشاہ اورنگ زیب دکن کی فتوحات میں مصروف تھا۔ مقام پہلی شہزادی زینب النساء کا انتقال ہوا۔ داخل جنہ ۱۰ مادہ تاریخ ہے۔ عالمگیر کو اپنی فاضل بیٹی سے بڑا افسس تھا جب یہ وحشت اثر خیر اسکے گوشگدار کی گئی۔ تو بہت غمگین ہوا۔ اور اپنی طبیعت پر قادر ہونے اور اسکی درجہ کے صابر مزاج ہونے کے باوجود ضبط نہ کر سکا۔ اور بے اختیار آنسو نکل آئے۔

سید محمد خان شیخ عطاء اللہ حافظ خاں کے نام احکام جاری کئے۔ کہ شہزادی موجودہ کے ایصال ثواب کیلئے زکوٰۃ و خیرات دیں۔ اور مردہ کو کافر نہ قرار دیں۔ بخیر ہوا کی تابوت

لاہور لایا گیا۔ یہیں اسکا مقبرہ موجود ہے۔ جسکے حالات ہم کسقدر تفصیل سے ابھی لکھتے ہیں۔
تاریخ خانی خان نسخہ مطبوعہ کلکتہ میں نریب النساء کا نام اور اسکے حالات اس درجہ تک بیان
کئے گئے ہیں۔ لیکن یہ صریحاً غلطی ہے۔ کیونکہ کاتبوں نے زینت النساء کی بجائے نریب النساء لکھ
دیا ہے۔ جو اسکی بہن تھی۔ کیونکہ شہزادی نریب النساء کا انتقال ۱۱۱۷ھ میں ہو گیا تھا۔ اور
اسیں شک کی گنجائش نہیں۔

اور دو حیات نریب النساء کے مؤلف شہزادی کی وفات کا سن ۱۱۱۷ھ لکھا ہے۔
اور اسکے ساتھ ذیل کا قطعہ بھی لکھا ہے۔

آہ نریب النساء بہ حکم قضا منبع علم و فضل و حسن و جمال سال تاریخ از حسرت و خست	ناگہاں از نگاہ غنفی شد ہجو یوسف بہ چاہ غنفی شد گفت با توف کہ دو ماہ غنفی شد
---	---

اور یہ بھی لکھا ہے کہ اسوقت عالمگیر پٹان پور میں تھا۔ مگر یہ سب باتیں خلاف واقعہ ہیں۔
اور تحقیق وہی ہے۔ جو مینے اوپر لکھا۔

شہزادی کی نقش حب و صیت لاہور میں نئے کوٹ کے قریب اجواب نواں کوٹ
کہلاتا ہے، اس باغ میں دفن ہوئی۔ جو چو بڑی دانے باغ کے قریب ہے۔ یہ باغ شہزادی
نے اپنی حیات میں خود ہی بنوایا تھا۔ اسکی چار دیواری پختہ بنوائی گئی تھی۔ اسیں
چار دروازے تھے۔ جن میں سے اب صرف دو موجود ہیں۔ ایک شرقی اور دوسرا شمالی
شرقی صدر دروازہ ہے۔ اسکے چاروں گوشوں پر چار برجیاں بنی ہوئی تھیں۔ یہ دروازہ
اسقدر عظیم الشان اور بلند بنوایا گیا تھا۔ کہ اس میں سے ہاتھی معہ عماری کے بے تکلیف
گذر سکتا تھا۔ مگر وہ اسوقت بند ہے۔ یہ عمارت اور باغ کسی زمانہ میں جسقدر دلفریب اور
دلکش تھے۔ اسوقت اُسقدر ہولناک ہیں۔ ایک بیکی ہے کہ ان پر چھا رہی ہے۔ ایک
نخست ہے کہ سر پر منڈ لا رہی ہے۔ اسکے دیکھنے سے عبرت ہوتی ہے۔ وہ محلات اور باغ
جس پر کبھی پرندے پر مارتے ہوئے ڈرتے تھے۔ اب وہ آشیانہ ناز و زغن اور خانہ بوم
بشوم ہیں۔ اس دروازہ کو ایک معمولی زمیندار نے اپنے قبضہ میں کر کے چند جلاہوں کو اسیں
آباد کر دیا ہے۔ گو عمارت کا بہت حصہ سمار ہو چکا ہے۔ تاہم دو برج اسوقت تک موجود ہیں۔
شمالی دروازہ اب گاؤں ذالوں کی آمد و رفت کیلئے وقف ہے۔ اسکے علاوہ ایک چھوٹا سا

درد آزارہ جنوب کی طرف بھی بنا ہوا موجود ہے۔

یہ باغ نہایت وسیع تھا۔ لیکن اب تو اسکے حدود بھی مشکل سے معلوم ہوتے ہیں۔ باغ کے تقریباً نصف حصہ میں اس وقت ایک موضع آباد ہے۔ جسکو لوہاں کوٹ نئی آبادی یا نیا قلعہ کہتے ہیں۔

مقبرہ زیب النساء | شہزادی کا مقبرہ موضع لوہاں کوٹ کے غری دیوار سے ملتی ہے چونکہ تاریخوں میں لکھا ہوا ہے کہ شہزادی کا تھوڑے وسط باغ میں بنایا گیا تھا۔ اسلئے اس سے پایا جاتا ہے کہ گویا موضع لوہاں کوٹ کی آبادی بھی اسی باغ کے اندر ہے۔ اور اس سے باغ کی وسعت کا کسی قدر خیال ذہن میں آسکتا ہے۔ سلطنت مغلیہ کے آخر زمانہ تک یہ باغ نہایت آراستہ و پیراستہ تھا۔ اور گوشالہ مار کے مقابلہ کا نہ ہو۔ تاہم اس سے دوسرے درجہ پر ضرور تھا۔ مگر آج اسکی کیا حالت ہے۔ کچھ نہ بوجھو کیلیجہ ٹٹہ کو آتا ہے۔ تو ایریج میں مذکور ہے کہ اس باغ میں دور ویشیں اور سڑکیں سنگ شیش سے تعمیر کی گئی تھیں۔ اسکے حوض اور شہ نشین سنگ مرمر کے بنائے گئے تھے۔ علیٰ ہذا القیاس مقبرہ بھی بے حیثیت مجموعی ایک باگی عمارت تھی۔ تمام و کمال شفاف سنگ مرمر کی تعمیر قہ کی چوڑائی پرطلائی نظر فریبکس چڑھا ہوا تھا۔

اس باغ کی بریادی اور تیاری کی داستان مؤلف حیات زیب النساء نے یوں لکھی ہے کہ جب سلطنت اسلامیہ کا خاتمہ ہو چکا۔ اور پنجاب سکھوں کے قبضہ اقتدار میں آیا۔ تو خاص شہر لاہور میں مین حاکم مقرر ہوئے۔ ان میں سے ایک کا نام سردار سوکھا سنگ تھا۔ پس باغ مذکورہ مقبرہ و شمالی عمارت کے اسکے قبضہ میں آیا۔ اسنے اپنے ایک غلام خاص محکم دین نامی کے سپرد کر دیا۔ محکم دین نے خود وہیں سکونت اختیار کی۔ اور موضع لوہاں کوٹ وہاں آباد کیا۔ اسنے باغ کی غری دیوار کے گرد اگر دمکانات تعمیر کرائے۔ یہاں تک تو خیریت تھی مگر غضب یہ کیا کہ سنگ مرمر کے دلغیر قوڑے اکھڑا ڈالے۔ سڑکوں اور دروشتوں کے ٹکڑے اڑا دیئے۔ حوضوں کو بند کر دیا۔ اور وہ تمام قیمتی جواہرات جو وہاں سے اکھاڑے گئے تھے۔ فروخت کر دیئے۔ مگر پھر بھی اتنی عنایت کی کہ مقبرہ رہنے دیا۔

ایک اور روایت ہے کہ رنجیت سنگھ کے زمانہ میں جب محکم دین مذکور بعض وجوہات سے معتبوب ہوا۔ تو اسکی تمام جائیداد ضبط کر لی گئی۔ اور اس باغ میں سے تمام قیمتی جواہرات

اور پتھر اکھاڑ لئے گئے۔ اور وہ اس بارہ درسی میں لگائے گئے۔ جو شاہی مسجد اور قلعہ کے درمیان اب تک موجود ہے۔ مقبرہ اس وقت نہایت ناگفت بہ حالت میں ہے۔ اس کے چاروں دروازہ پھونس کی ٹیٹوں سے بند ہیں۔ اس کے اندر مرغیاں پٹی ہوئی ہیں۔ اور انکا محافظ ایک کتا ہے۔ یہی گلہ گاہے زائرین کا استقبال اور مزاج پرسی کر لیتا ہے۔ اللہ اللہ وہ عظیم انسان شہزادی جو خاندان مغلیہ کی ناک تھی۔ آج ایسی غیر آباد جگہ آسودہ ہے۔ وہ زشتہ جو دلوں پر حکومت کرتا تھا۔ آج حیوانات سے محصور ہے۔ نہیں معلوم کہ یہ کس سنگدل شخص کا فعل ہے۔ کہ اس پاک مقبرہ کو مرغیوں اور کتوں کی آلائش سے ناپاک کیا گیا ہے۔ عبرت کے کان اس مقام سے ہر وقت یہ آواز سنتے رہتے ہیں۔ ۵

بغیر سبزہ نہ پوشد کے مزار ما	کہ عیب پوش غریباں میں کیا ہیں بہت
بر مزار ما غریباں نے چراغ بجے گلے	جئے پر پروانہ سوز و نہ صدائے بلیکے

ضرورت ہے۔ اور اشد ضرورت ہے۔ کہ عموماً پبلک اور خصوصاً شعر اس طرف متوجہ ہوں۔ پبلک چندہ اور گورنمنٹ کی امداد سے جس طرح بھی بن پڑے مقبرہ کو قبضہ اغیار سے نکالیں اور اسکی مرمت کرائیں۔ تاکہ ذی الاصرام اور عالیشان شاہزادی کا ڈھیر کچھ عرصہ تو اس دنیا پر قائم رہے۔

اخبارات میں قدیم علامات کی مرمت کا سوال حال ہی میں اٹھا تھا۔ پس نہایت مناسب ہو۔ اگر اسکے ساتھ ہی اس معاملہ پر بھی توجہ کی جائے۔ تاہم سب سے نام نیکو رنگ کان ضیاع کرنیوالے نہ شمار ہوں۔ اور کچھ عرصہ اس ذی وقار شہزادی کا مثالی نشان اور باقی رہ کر باعث عبرت اہل زمانہ رہے۔

شہزادی کا سراپا اور لباس وغیرہ

ڈاکٹر برنیئر ایک یورپین سیاح ہیں۔ جو شہنشاہ اورنگ زیب کے عہد میں سیاحت کرتے ہوئے یورپ سے ہندوستان آئے تھے۔ انہوں نے ہندوستان کے متعلق اپنی بہت کچھ معلومات چھوڑ دی ہیں۔ لیکن انکی رائے ہر ایک معاملہ کے متعلق اسی قسم کی ہے۔ جو عام انگریزوں کی ہوا کرتی ہے۔ دوسرے ملکوں کی ہر ایک بات کو تعصب کی عینک لگا کر دیکھا۔ زیرب النساء کے متعلق بھی انہوں نے بہت کچھ بیان کیا ہے۔ جن پر ہم کسی اور

موقعہ پر مفصل بحث کرینگے۔ اور انکی نیک نیتی اور واقعات تراشی پر تنقیدی نظر ڈالینگے۔
فی الحال ہم انکا وہ بیان قلمبند کرتے ہیں۔ جو عنوان شہزیہ بالاسے تعلق رکھتا ہے۔ بڑا کٹر
اپنے مقرر نامہ میں تحریر کرتے ہیں۔ کہ شہزادی زیب النساء کا قد لمبا۔ پاؤں نہ زیادہ چھوٹے
نہ بہت بڑے۔ بلکہ متوسط درجے کے تھے۔ جسم نازک دسٹولی۔ چہرہ آفتابی۔ چہرہ کارنگ
نہایت صاف شفاف ایک عجیب قسم کی تازگی اور شگفتگی لئے ہوئے۔ آنکھیں سیاہ اور
موٹی ٹھوٹی۔ سر کے بال معمول سے زیادہ لمبے۔ دانت چھوٹے اور ہموار۔ بالکل سلک واریت
ہونٹ نازک اور پتلے؟ وہ یہ بھی لکھتے ہیں۔ کہ شاہزادی کے رخساروں پر ناک کی سمت
کو دائیں بائیں دو سیاہ خال تھے جو اسکے گول چہرہ پر بہت ہی بھلے معلوم ہوتے تھے۔

شہزادی کی طبیعت اول لعل عمر سے ہی نہایت سادگی پسند واقع ہوئی تھی چنانچہ
وہ لباس عموماً سادہ اور سفید پہنتی تھی۔ غالباً تمام عمر ریشمی اور رنگین لباس زیب تن
نہیں کیا۔ میا بائی کا بیان ہے کہ وہ اس قدر سادگی پسند تھی۔ کہ اسنے تمام عمر سرور اور مستی
استعمال نہیں کیا۔ یہ بات معمولی نہیں۔ کیونکہ آجکل معمولی عورت بھی ان اشیاء کے استعمال
کے بغیر نہیں رہ سکتی۔ گو وہ خود اس حد تک سادگی پر مٹی ہوئی تھی۔ تاہم وہ اپنی خواہشوں
اور دیگر متعلقین عورت کو اپنی پیروی پر مجبور نہ کرتی تھی۔ بلکہ اسکے برخلاف انکو رنگین
اور ریشمی لباس پہننے کی تاکید کرتی تھی۔ اور اس اصول کی بالکل پابند نہ تھی۔ کہ ”ہر چہ بر خود
پسندی بر دیگران یہ پسند“ بلکہ اسکا قاعدہ حالتوں میں یہ تھا کہ ”ہر چہ بر خود پسندی بر
دیگران یہ پسند۔“

معلوم ہوتا ہے۔ کہ شہزادی زیب النساء کے زمانہ تک ابھی نیکیات کا کوئی خاص
لباس مخصوص نہیں ہوا تھا۔ بعض نیکیات ایرانی وضع کو پسند کرتی تھیں۔ اور بعض ہندوستانی
لباس کو۔ غرضیکہ مختلف اوصاف اور اظہار کا لباس پہنا جاتا تھا۔ اور بعض یہ اصولے پن سے
شہزادی زیب النساء کو اکثر ایرانی لباس ہی میں دیکھا گیا۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ شہزادی
نے چند بار ہندی لباس بھی پہنا جس پر ایک بار شہنشاہ اورنگ زبے لڑکا۔ اس کے بعد
پھر شہزادی نے یہ لباس زیب بدن نہیں کیا۔

شہزادی اگرچہ سادگی پسند تھی۔ جیسا کہ اوپر بیان ہوا۔ اور وہ زیورات کی بھی
دلدادہ نہ تھی۔ تاہم ایک مالانے مرداریدی زیب گلو کئے رہتی تھی۔ اسکے درمیان میں

و دین مرصع تو نید بھی آویناں رہتے تھے۔
کانوں میں صرف کرن پھول جڑاؤ پہنتی تھی۔ جو جواہرات سے مرصع تھے۔ اسکے
سوا بالیاں وغیرہ کچھ نہ پہنتی تھی۔

مذہب و عقائد

اورنگ زیب کے عہد سے قبل معلوم ہوتا ہے کہ قلعہ سننے میں لوگوں کی طبیعتیں
شیعیت کی طرف زیادہ مائل تھیں۔ اور سچ پوچھو تو یہ کوئی تعجب کی بات نہ تھی یہ مذہب
مقل ایران سے اپنے ساتھ لائے تھے۔ پھر اُسے کیونکر خیر باد کہہ سکتے تھے۔ لیکن عالمگیری
زمانہ میں کچھ انقلاب ہوا خود عالمگیر کشاوتی تھا۔ اور اسلئے شیعیت کا مخالف تاہم حالات
سے اسوقت بھی شیعیت کا اثر بالکل نہ مٹ سکا۔ چنانچہ دونوں عقائد کے لوگ پاسے
جلتے ہیں۔ مگر ہم یہ نہایت رسوخ کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ خود شہزادی زیرب النساء
سنی المذہب تھی۔ وہ اصحاب کبار اور بندگان دین کا نام نہایت ادب اور محبت سے
لیتی تھی۔ شاید اُس نے شاہ میاں خیر صاحب سے جو سنی المذہب تھے بیعت بھی کی تھی۔
یہ دہی شاہ میاں خیر ہیں۔ جنکا مزار لاہور چھاؤنی میں واقع ہے۔ اس سے قبل اس موضع
کا نام بھی میاں خیر ہی تھا۔ مگر خدا جانے حکام انگریزی کو یہ نام ناپسند ہوا۔ کہ اسٹیشن پر
اسکی بجائے چھاؤنی لاہور تحریر کرادیا۔ تاہم عوام ابھی تک اس مقام کو میاں خیر کے نام سے
ہی یاد کرتے ہیں۔ لکھا ہے کہ شہزادی شروع شروع میں تعزیہ داری مجلس عزائیں بھی
شریک ہوا کرتی تھی۔ مگر بعد میں اور بیگمات کی طرح اسلئے ضیالات میں بھی انقلاب ہوا۔

ہم جیسا اوپر لکھ آئے ہیں۔ عالمگیری عہد میں وہ عملی مذہب تھا۔ خود عالمگیر
سنی اور اسکا بیٹا محمد معظم شیعہ تھا۔ اور اس احتجاج انقلاب کی وجہ سے کبھی کبھی مقل
میں مرغباری کلسا ونگل نظر آتا یا کرتا تھا۔ شہزادی زیرب النساء نے اس واقعہ کے
تصفیہ کا بیڑا اٹھایا۔ ایک روز تمام بیگمات کو بلا کر ایک زبردست تقریر کی جس کا
نہایت عمدہ اثر ہوا۔ شیعیت کا رنگ ہلکا پڑ گیا۔ کئی بیگیوں نے فوراً اپنے عقائد تبدیل
کر لئے۔ عالمگیر اس کارگذاری سے بہت خوش ہوا۔ ستور و پیہ ماہوار اسکی تنخواہ میں
اور اضافہ کیا۔ اور اسکی تقریر لکھا کر ایران وغیرہ ممالک میں بھیجی۔ بایں ہہ شہزادی

نہایت وسیع خیال رکھتی تھی۔ اور حقیقت یہ ہے کہ ایسی طبیعتیں شجیت اور نیت کے تنگ دائرہ میں بند ہونے کی عادی نہیں ہو سکتیں۔

عام اخلاق و عادات و نفاست پسندی

ہم کسی دوسرے مقام پر لکھ آئے ہیں کہ شہزادی نہایت سادگی پسند تھی۔ اسنے سوائے سفید لباس کے کبھی رنگین پوشاک زیب بدن نہیں کی۔ بات یہ ہے کہ وہ درویشانہ اور منصفانہ طبیعت لیکر آئی تھی۔ بایں ہر وہ بالکل خشک مزاج نہ تھی۔ اسکی رنگی طبیعت کا خود اسکا اپنا دیوان شاہجہ سے۔ اور ایسا کیوں نہ ہوتا۔ آخر تھی تو شاہجہاں کی پوتی۔ اور نورجہاں کے خاندان سے۔ اسلئے اسکی طبیعت نہایت نفاست پسند واقع ہوئی تھی چنانچہ اسکا دربار نہایت پرتکلف تھا۔ اور اسیں وہ تمام باتیں موجود تھیں جو ایک عظیم الشان شہزادی کے شایان شان ہو سکتی ہیں۔

مطبخ | شاہزادی زیب النساء کا مطبخ نہایت پرتکلف تھا۔ اور دنیا کے پردہ پر ایسی کوئی نعمت نہ تھی۔ جو اسیں نہ جیتا کی گئی ہو۔ سردار عنایت اللہ خان جو عالمگیری دربار کا ایک معزز رکن تھا۔ شہزادی کے مطبخ کا میر خاں سامان یاد اردو غہ بھی تھا۔

چشمہ اول | جن لوگوں نے کشمیر کی سیر کی ہے۔ انہوں نے بحیث خود ملاحظہ فرمایا ہوگا کہ وہاں قدم قدم پر پانی کے جھرنے اور آبشار ملتے ہیں۔ اور قدرتی نظاروں کا لطف ہے۔

اسلئے سلطنت مغلیہ کے ہر ایک بادشاہ کو کشمیر سے دلچسپی رہی ہے۔ یہ بادشاہ گرمی کا موسم یہاں ہی آکر بسر کیا کرتے تھے۔ جیسا کہ آجکل حکام شہد میں چلے جاتے ہیں۔ شہزادی زیب النساء بھی اکثر کشمیر میں آیا کرتی تھی۔ اور قدرتی نظاروں کا لطف اٹھاتی تھی۔

ایک احوال نامی چشمہ خاص اسکی جاگیر میں تھا۔ اور جبکہ ارد گرد شہزادی نے ایک نہایت چرخہ بخت باغ اور عمارت تیار کرائی تھیں۔ عالمگیری نامہ میں لکھا ہے کہ جب شہنشاہ عالمگیر شہنشاہ میں کشمیر گیا۔ تو اس مقام پر ایک روز قیام کیا۔ تو نہایت مسرت ظاہر کی زیب النساء نے باقاعدہ نذر پیش کی۔ اور زرخیز و سپید تیار کیا۔

ایرک کا چشمہ | شہزادی کی طبیعت موجودہ درجہ ت پسند تھی۔ اسوجہ سے وہ ہر وقت کسی نئی بات کی تجسس میں رہتی تھی۔ چنانچہ اس نے سنہ ۱۰۷۵ھ میں اپنی تجویز سے ایک

ابرک کا خیمہ تیار کر لیا۔ جو نہایت وسیع اور اپنی دلکشی میں بینظیر تھا۔ صاف اور شفاف بالکل شیشہ کا معلوم ہوتا تھا۔ لوگ اس عساعی کو دیکھ کر انگشت بدندان تھے۔ اس خیمہ کی تعریف میں تحت خان عالی نے مثنوی لکھی ہے جسکے چند اشعار بہ نظر اختصار درج ذیل ہیں۔

ازاں خرگاہ طلقش چشم بدو	کر شد از جلوہ اش نور سطل نور
تعالی اللہ چه روشن بارگاہ ہے	کہ درت را دریں جا نیست رہ ہے
نہ نورش گشتہ خیرہ چشم کوکب	کمینہ خانہ زادش ماہ منشب
ز دغش گرچہیں دار و جہا تباب	کسے شب را نہ خواہد دید در خواب
چو عاجز گشت لہقم از شنائش	شدم جو یاسے تاریخ بنائش
پئے تاریخ آن گفتہ زمانہ	بروز رنگ دلم آئینہ خانہ

شہزادی طبیعت خلقی طور پر نہایت ملنسار متین۔ رحیم اور ضلیق واقع ہوئی تھی جتنی کہ وہ غصہ کی حالت میں بھی اپنے چہرہ سے خیر اطمینانی کے آثار ظاہر نہ ہونے دیتی تھی۔ اپنی خواصوں سے بہنوں کی طرح سلوک کرتی تھی۔

ایک مورخ کا بیان ہے کہ شہزادی کو تمام عمر کسی نے چیں بہ جیں نہ دیکھا۔ اسکا چہرہ دیکھنے سے معلوم ہوتا تھا۔ کہ وہ گویا ہنس رہی ہے۔

شہزادی فارسی زبان دانی میں کامل تھی۔ اور نستعلیق۔ نسخ۔ شکستہ خطوط لکھنے میں کمال رکھتی تھی۔

شہزادی کا روزانہ معمول تھا۔ کہ علی الصبح اٹھ کر حوائج ضروریہ سے فارغ ہوتی اور اسکے بعد نماز فرما کر قرتی تھی۔ بعد ازاں تلاوت قرآن شریف۔ اسکے بعد مطالعہ کتب کا سلسلہ رہتا تھا۔ شاعری کا بھی یہی وقت ہوتا تھا۔

دیوان حافظ نہادہ تہ شہزادی کے مطالعہ میں رہتا تھا۔ روایت ہے کہ شہنشاہ اورنگ زیب نے دیوان حافظ کے مطالعہ کی عوام اہل اسلام کو ممانعت کر دی تھی کیونکہ بے علم لوگوں کی طبالیح پر اسکا اثر اچھا نہ پڑتا تھا۔ مگر شہزادی کو اجازت تھی کیونکہ عالمگیر جانتا تھا کہ اسکی فاضل بیٹی کس قدر صاحب مذاق اور سلیم الطبع ہے۔

شہزادی ہرولغر نیز تھی

شہزادی اول سے لیکر آخر تک قلعہ میں ہرولغر نیز رہی۔ شہنشاہ عالمگیر کو نہ اس

سے صرف معمولی محبت تھی۔ بکادمہ اپنی فاضلہ بیٹی کی بڑی عزت اور قدر کرتا تھا۔ کبھی کوئی بات اسکے خلاف مزاح نہیں کی جب شہزادی کہیں باہر سے آتی تھی۔ تو شہنشاہ عالمگیر شہزادوں کو اسکے استقبالیہ کیلئے بھیجتا تھا۔ سفرِ حضرت سید شہزادی ساتھ ہوتی تھی۔ لاہور میں شہنشاہ کے ساتھ آتا تو معمولی بات تھی۔ لیکن جب شہنشاہ عالمگیر فتوحات دکن پر گیا تو شہزادی زیب النساء نے اپنے علمی مشاغل کی رختہ اندازی نہ ہونے کی وجہ سے دہلی ہی میں رہنا پسند کیا۔ اور شہنشاہ کی عدم موجودگی میں ہی اسکا دہلی انتقال ہوا۔ جیسا کہ حالات و فوات سے معلوم ہوگا۔

انگریزی اہل قلم اور شہزادی زیب النساء

مغربی اہل قلم کا عام قاعدہ ہے کہ جب وہ اہل مشرق کا ذکر کرتے ہیں۔ تو تعصب کی عینک لگا لیتے ہیں۔ اور اسی تاریکی میں واقعات کو دیکھتے ہیں۔ بعض تو واقعہ کی صورت ہی بدل کر عجیب و غریب پہلو نکال لیتے۔ اور غلط بیانی کے مرتکب ہوتے ہیں۔ لیکن ان میں سے اکثر ایسے بھی ہیں۔ جو بوجہ اپنی محدود معلومات کے اور مشرق و مغرب کے اخلاق و عادات میں اجدادِ مشرقین ہونے کی وجہ سے ٹھوکر کھا جاتے ہیں۔ بد قسمتی سے شہزادی زیب النساء کو بھی ایسے ہی صاحبوں سے پالا پڑا ہے۔ ان میں سے ایک ڈاکٹر برنیر ہے۔ یہ شہنشاہ اورنگ زیب کے زمانہ حکومت میں بحیثیت سیاح ہندوستان میں آئے تھے۔ جنہوں نے دارالسلطنت دہلی میں قیام کیا تھا۔ شہزادی زیب النساء تک رسائی ہوئی۔ معلوم۔ خارجی۔ وغیرہ متعلق لوگوں کے ذریعہ انہوں نے شہزادی کے متعلق معلومات بہم پہنچائی ہونگی۔ اور یہ ظاہر ہے۔ اس قسم کے خارجی لوگ جن میں زیادہ حصہ لوندھی غلاموں کا سمجھنا چاہیئے۔ مختلف تعلقات رکھتے ہیں۔ کوئی دوست اور فیروا ہوتا ہے۔ تو کوئی مخالف ویر خواہ۔ مگر ایسی بازاری معلومات پر نازاں ہو کر ڈاکٹر صاحب بڑی ڈھٹائی سے شہزادی کے حالات بیان کرتے ہیں۔ اور اسکے کیرکٹر پر نکتہ چینی کرتے ہیں۔ اور شاید اپنے زعمِ باطل میں عاقل خان رازی کے فساد کو واقعات سمجھتے ہوں۔ مگر یہ انکی اپنی لاعلمی یا نادانیت ہے۔ شہزادی کے تمام حالات پر غور ہے نظر ڈالنا چاہیئے۔ الف سے یکریلئے تختانی تک سوائے عاقل خان کے غلط فسانے کے ایسی

کوئی اور بات آپ کو نظر نہ آئیگی۔ جو شہزادی کے کیرکٹر پر نکتہ بینی و حرف گیری کا سہارا ہو۔ لیکن جبکہ وہ فقرہ ہی سرے سے غلط ہے۔ اور محض فرضی فسانہ ہے۔ جیسا کہ ہم نے دوسرے مقام پر ثابت کیا ہے۔ تو پھر ایسی حالت میں اس سے شہزادی کے کیرکٹر پر کیا حرف آسکتا ہے۔ اصلیت یہ ہے کہ ڈاکٹر صاحب موصوف کو کچھ تو قصص نے اور کچھ جلد بازی نے اصلیت سے دور ڈال دیا ہے۔ گویا وہ ایک محدود معلومات مورخ کی مانند محض سنی سنائی سے سند باتوں کو حقائق تصور کر کے ہوا پر قلعہ بنایا چاہتے ہیں۔ مگر جاننے والے جانتے ہیں۔ اور ماں خوب جانتے ہیں کہ ڈاکٹر صاحب کا یہ بیان کس قدر وسیع ہے۔ اور انکی تحریر کو اصلیت سے کتنی دور کا تعلق ہے۔

اسی طرح مولانا ناشی نعمانیؒ کے ”الندوہ“ کے ایک آرٹیکل میں شکوہ سچ ہیں کہ ہمیں کسے سفیرس ایک عزیز دوست نے جو انگریزی تصنیفات پر زیادہ اعتماد رکھتے ہیں۔ سیگمین اینڈریو کا ایک آرٹیکل دکھلایا۔ جو ریب النساء کی سوانح عمری کے متعلق بھلا مولانا لکھتے ہیں کہ ”بھیکو افسوس ہوا۔ کہ ایک ایسے معزز پرچہ کا سرمایہ معلومات تمام تر بازاری قیمت سے تھے جس میں ایک قیمتی ناقص خان رازی کا بھی ہے۔ الخ“

یہ تو ہے یورپین مورخین کا سرمایہ معلومات۔ اور اس پر یہ دعوئے کہ ہماری زیادہ کوئی دوسرا مورخ تو ہو۔ لیکن اگر اسی کا نام تحقیقات ہے۔ یا یہ تحقیقات وہیں تک محدود ہے۔ جہاں تک انکو مغرب سے تعلق ہے۔ تو ہم اس سے باز آئے۔

غرضیکہ جو کچھ انگریزی مورخین نے شہزادی ریب النساء کے متعلق تحریر کیا ہے۔ و جرات مذکورہ بالا کو ملحوظ رکھنے سے اسکی اہمیت معلوم ہو جاتی ہے۔ اور کھل جاتا ہے کہ بس یہ ہوائی قلعے مشرق کے کیرکٹر کو تباہ کرنے کے لئے بنائے گئے ہیں۔ لیکن زمانہ جانتا ہے۔ اور عینی شہادت موجود ہے کہ اس گئے گزرنے زمانہ میں ریب کیرکٹر اور اخلاق کا سبق اب مشرق مغرب کو پڑھا لئے کیلئے تیار ہے۔ بلکہ پڑھ رہا ہے۔

یار لوگوں کے تراشے ہوئے غلط افسانے ریب النساء کے متعلق

ہم ذیل میں ان غلط افسانوں کو قلمبند کرتے ہیں جو شہزادی ریب النساء سے پریشیت واقعات کے منسوب کئے جاتے ہیں۔ ان میں سے بعض نہایت مہتمم بالشان ہیں۔ جیسے بیچہ بیچہ سے اس عظیم الشان شہزادی کے کیرکٹر پر نہایت بد نما دھبا آتا ہے۔ آگے چلکر ہم ان پر تنقیدی

نفر ڈالیں گے۔ اور اصول روایت و روایت سے بتائیں گے۔ کیا وہ فسادات ہو سکتے ہیں۔

(۱۱) کہتے ہیں کہ ایک بار اس کی زبان بیباختہ یہ مصرعہ نکل گیا۔ سچ

ازہم نے شود ز حلاوت جہد الہم

مگر دوسرے مصرعے تک اسکی طبع رسا کی رسائی نہ ہوئی۔ لہذا اسے اپنے ہم عصر شعرا کے پاس تظہین کیلئے بھیج دیا۔ بیان ہے کہ کئی شعرا نے اسکو تظہین کر دیا۔ اور شہزادی نے انکو انعام و اکرام دے کر نہال کر دیا۔ مگر میرزا صرعلی نے جو مصرعہ تظہین لگا یا۔ وہ نہایت عجیب و غریب تھا۔ اسنے لکھا۔ سچ

ازہم نے شود ز حلاوت جہد الہم

شاید رسید بر لب زب الہام

کہنے والے کہتے ہیں کہ شہزادی نے اس گستاخی پر نا صرعلی کو صرف یہ شعر لکھ کر بھیج دیا اور بس۔

ناصر علی بنام بردہ پناہ

در نہ یہ ذوالفقار علی سر پرید مست

ناظرین! فی الحال آپ ہی اس روایت پر غور کریں! کیا واقعی یہ واقعہ ہے ہم اسکے

متعلق بعد میں اپنی رائے ظاہر کریں گے۔

(۱۲) ذیل کا لطیفہ بھی زبیب النساء سے منسوب کیا جاتا ہے۔ اور اسکے متعلق دو مضمنا د

بائیں بیان کی جاتی ہیں۔ دونوں مضمون سے قابل ہیں۔

پہلی روایت یہ ہے کہ جب شہزادی زبیب النساء خیر سے جان ہوئیں۔ اور ان کے

حسن و جمال فابہری و باطنی کا شہرہ شاہی محلوں سے نکل کر دوسرے ملکوں اور شہروں میں پہنچا

تو ایران کے ایک شہزادے کے بمصداق۔

از دیدار خیر و	بسائیں دولت اگر گفتار خیر و
در آید جلوہ حسن از در گوش	از جاں بہ تر باید ز دل ہو گوش

ان کے جمال جہاں آرائے ٹھہر کر لیا۔ اور وہ ہزاروں کوسوں پر بھی بیٹھا شہزادی کا کلمہ پڑھنے لگا

اور دل پکڑ کر رہ گیا۔ مشہور ہے کہ عشق و مشک چھپائے نہیں چھپتا۔ جب اسکے اعزاء کو اس کی

حالت سے اطلاع ہوئی۔ تو انہوں نے شہنشاہ اورنگ زیب کی خدمت میں درخواست بھیجی۔ کہ

ہزارے کو غلامی میں قبول کیا جائے۔ جب شہزادی نے اسکا تذکرہ کیا گیا۔ اول تو وہ خاموش

ہی۔ لیکن جب اسکے پیار سے باپ نے بھٹا ہو کر اس سے جواب لینا چاہا۔ تو دلی زبان سے عرض کیا۔

اگر حضور میری مرضی ہی پر اس معاملہ کو طے کرنا چاہتے ہیں۔ تو میرے نزدیک زیادہ مناسب یہ ہوگا کہ اول شہزادہ بحیثیت شاہی مہمان دہلی بلا لیا جائے۔ اور درپردہ اسکے عقل و علم کا امتحان کیا جائے۔ پس اگر وہ اس کسوٹی پر کھرا نہ پئے۔ تو پھر کیا مضائقہ ہو سکتا ہے۔ اس رائے کو شہنشاہ نے بھی پسند کیا۔ اور شہزادہ کو یہی جواب لکھ دیا گیا۔ اس جواب سے تو اسکی باچیس کھل گئیں۔ کیونکہ اُسے اپنی لیاقت نیز اپنی شکل و صورت پر پورا بھروسہ تھا۔ اور وہ ان باتوں کو شہزادی کے دل کو تخر کرنے کیلئے کافی سمجھتا تھا۔ انغرض وہ سامان سفر درست کرنے کے بعد ایران سے عازم ہندوستان ہوا۔ ہندوستان کی سرحد میں قدم رکھتے ہی ہر ہر منزل پر شاہی مہمان کی حیثیت سے اسکا استقبال نہایت تزک و احتشام کے ساتھ ہونے لگا۔ غرضیکہ وہ اسی شانہ ٹھاٹھ کے ساتھ لاہور سے گذر کر دارالسلطنت دہلی میں آ پہنچا۔ شاہی خاندان کے ممبروں نے ایک معقول قوج کیساتھ اسکا استقبال کیا۔ اور اس معزز مہمان کو قلعہ میں لے آئے۔ سفیاء قوت اور دعوتوں اور اُن تکلفات کی تعقیب جو اس شہزادے کے آنے کے متعلق ہے۔ نہایت طول طویل ہے۔ اس لئے ہم اسے نظر انداز کرتے ہیں۔ بس یہی سمجھ لینا چاہیے۔ کہ ایک عظیم الشان بادشاہ جو ہندوستان کی دولت کا مالک ہو۔ اور ہر ایک دنیاوی نعمت پر قادر۔ وہ اپنے معزز اور شاہی مہمان کے لئے کیا کچھ تکلفات مہیا کر سکتا ہے۔

کہتے والے کہتے ہیں۔ کہ اثنائے ایام مہمانی میں ایک روز جبکہ دسترخوان چُنا ہوا تھا۔ ایرانی مہمان اس پر بیٹھے ہوئے تھے۔ اور انواع و اقسام کے کھانے چُنے ہوئے تھے۔ اور شہزادی بے نفس نفیس با درچی خانہ کا انتظام کر رہی تھی۔ ایرانی شہزادہ کو مذاق کی سوجھی۔ اور ایک پرچہ کاغذ پر ”سنبوسے بے سن میخوام“ لکھ کر شہزادی کے پاس بھیج دیا۔ شہزادی نے فوراً اس کے جواب میں ”از مبلغ مادر طلب“ دو معنی فقرہ لکھ کر واپس کر دیا جبکا اثر سوائے شرمساری کے شہزادہ پر اور کیا ہو سکتا تھا۔

لعیفہ و لطیف کہتے ہیں کہ اسی شہزادے نے شعریل لکھ کر شہزادی کے پاس روانہ کیا تھا۔

تراے رہجیں بے پردہ دیدن آرزو دارم

جالت مانے صفت مار سیدن آرزو دارم

جکا جواب شہزادی زرب النصار نے لکھ کر بھیجا تھا۔

بئیل از گل بگذر دگر دچمن بنید مرہ
بُت پرستی کے کندر بر بہن بنید مرا

دو سخن نہیال شدم چون بچنے گل اندگل ہر کہ دیدن میل دارد گر سخن بیند مرا

مذکورہ بالا واقعہ کے متعلق دوسری روایت یہ ہے کہ فقرہ سنبوسہ بے سن میخوام۔ ایرانی شہزادہ نے نہیں بلکہ عاقل خان نامی دربار کے ایک امیر نے جس کا تعلق زیب النساء کیساتھ تھا یا جاتا ہے۔ کہا تھا۔ اور اسکو جواب دہی ملا تھا۔ جو اوپر مذکور ہوا۔

(۲۰) اب ہم ایک شیرازستانہ معرض تحریر میں لکھتے ہیں۔ جو زیب النساء سے منسوب کیا جاتا ہے۔ یہ نہایت اہمیت رکھتا ہے۔ اور نہایت مہتمم بالشان ہے۔ کیونکہ اسکا تعلق براہ راست شہزادی زیب النساء کے کیر کڑے ہے۔ اسکی مقبولیت اور اسباب پر کہ وہ کہا بتک واقعات سے متعلق ہو سکتا ہے۔ آگے بحث کریں گے۔ فی الحال ہم اسکو یاد لوگوں کے الفاظ میں بیان کرتے ہیں۔ یہ ہے کہ ناظرین بمصدقہ نقل کفر کفر نباشد ہمیں معذور سمجھیں گے۔

بیان کیا جاتا ہے کہ ادیال شہنشاہ میں نصیب دشمنان شہنشاہ اردنگ زیب کی طبیعت کسی قدر ناساز ہوئی۔ جب علاج معالجہ سے فائدہ نہ ہوا۔ تو اطمینانے دربار نے تبدیل آب دہوا کی رائے دی۔ اور قرار پایا کہ دار السلطنت دہلی سے چند روز کے لئے شاہی خیمہ لاہور چلا جائے سفر کی تیاریاں ہوتے لگیں۔ اور آخر ایک تاریخ مقرر کر کے مختصر فوج کیساتھ لاہور کو کوچ ہو گیا آہستہ سے موافق بادشاہ سلامت کو یہاں کی آب دہوا اس آلی۔ میعاد قیام کو کچھ اور وسیع کر دیا گیا۔ اور اسکے ساتھ ہی شاہی کھانا کھات کو بھی دہلی سے لاہور میں ہی بلایا گیا جس کے ہمراہ شہزادی زیب النساء بھی آئیں۔

زیب النساء کیا آئیں۔ گویا باغ سخن میں باد بہاری آگئی۔ شعر و اشعار کے چرچے ہونے لگے۔ آئے دن مشاعرہ قائم۔ تمام پنجاب بلکہ دہلی کے بھی شاعروں کا جھگڑا رہنے لگا۔ شہزادی کی طبیعت اشارۃً خوب زوروں پر تھی کہتے ہیں۔ کہ اسی زمانہ میں شہر لاہور کا ناظم عاقل خان تھا جو مردۂ محسن کا ایک اعلیٰ نمونہ ہونے کے علاوہ علم و فضل میں بھی کمال کا درجہ رکھتا تھا طبیعت بھی موزوں اور چینی پائی تھی۔ گو خود طبیعت دار تھا۔ مگر زیب النساء کی عزایات پر ٹھکر ہوتا تھا۔ دونوں ہاتھوں سے دل کو پکڑ کر رہ جاتا تھا۔ گویا دل میں کہتا تھا۔ کہ جس جن کے یہ پھول ہیں۔ وہ جن کیساتھ کچھ ہوا بکھرا ہوگا۔

عالم خیال میں اسکی دلچسپی شہزادی کے ساتھ روز بروز بڑھتی گئی۔ اور اس پر گویا ایک محبت کا عالم چھا تا گیا۔ وہ شوق و دیدار میں چین و نہی قرار زار و نزار رہنے لگا۔ اور

دیدار بازی کے منصوبے باندھنے لگا۔ اسے مہینوں وقت بے وقت قلعہ کے گرد چکر لگائے۔
 کسی طرح اس شخص جن کی ایک شمع دیکھ کے کہتے ہیں۔ ایک روز جب یہ قلعہ کے قریب سے گذر
 رہا تھا۔ تو خوش قسمتی یا حسن اتفاق سے اسکی نظر شہزادی پر پڑ گئی جو اپنے کمرے کے بالاخانے
 پر سرخ لباس پہنے ہوئے پہل قدمی کر رہی تھی۔ جان میں جان آگئی کہ گوہر مقصود یہی ہے۔ دل
 ہی دلیں لڑ دے پھر ٹٹے لگے۔ چلا کر بتایا نہ کہا۔ ع

منہج پوشے بلب بام نظر سے آید

چونکہ عاقل خان کے حالات زیرب النساء کے کانوں تک پہنچ چکے تھے۔ وہ بھی مانا گئی۔ کہ وہی
 ذات شریف ہیں۔ لہذا وہ فوراً یہ کہہ کر اندر ہو گئی۔ ع

نہ زور نہ بزاری نہ بزرے آید

عاقل خان دل کو دونوں ہاتھوں سے پکڑ کر دیکھتے کا دیکھتا رہ گیا۔ کہنے والے کہتے
 ہیں کہ اس واقعہ نے شہزادی پر گہرا اثر کیا۔ اب تک تو عاقل خان کے حالات زبانی ہی سنتی
 رہی تھی۔ اب آنکھوں سے دیکھ لیا۔ تو حسرت زدہ رہ گئی۔ گویا ایک نشانہ سے دوشکار زخمی
 ہو گئے عرصہ تک دونوں دلوں میں شعلہ عشق دہا رہا۔ مگر آخر تاہ کے۔ دونوں طرف آرزوئے
 دیدار پیدا ہوئی۔ اور ملاقات کی تدابیر سوچی جانے لگیں۔ مگر بایں یہ عرصہ تک اس قسم کی
 تقریب نہ ہوئی۔

شہنشاہ اورنگ زیب کے قیام کا زمانہ اور وسیع ہو گیا۔ اس وجہ سے بیگمات کو بھی ابھی
 لاہور ہی رہنا پڑا۔ شہزادی زیرب النساء نے ایک باغ کی تعمیر شروع کرادی۔ جسکے آثار اب تک
 لاہور میں اس مقام پر پائے جاتے ہیں۔ جو پرانی نار کلی سے آگے بڑھ کر ہے۔ اور جہاں سے ملتان
 کی طرف سڑک گھومتی ہے۔

اس تعمیر کے سبب سے شہزادی کا زیادہ وقت اسی مقام پر صرف ہوتا تھا۔ خصوصاً
 اس وقت جبکہ اس عمارت کا ایک حصہ تیار ہو چکا تھا۔ چنانچہ شہزادی مع اپنی خواہوں کے
 روزانہ وہاں جاتی۔ اور بنفس نفیس احکام جاری کرتی تھی۔ عاقل خان کو بھی ان باتوں کا پتہ
 لگ گیا۔ وہ ایسے موقع کی تاک میں ہی تھا۔ جہٹ مقام تعمیر پر پہنچ گیا۔ مگر جب دیکھا کہ شہزادی
 بارہری کے اندر ہے۔ پھر وہ کاشت و انتظام ہے۔ شاہی گار و دکر بست پہرہ پر کھڑی ہے۔ تو انھوں
 کے طوطے اڑ گئے۔ بھڑکی دیو کے لئے گویا تمام آرزوں کا خون ہو گیا۔ ع

اے بسا آرزو کہ خاک شدہ

مگر تھے چلتے پڑزے۔ تدبیریں سوچنے لگے۔ آخر ایک سو انگ بھرا۔ اور خوب بھرا۔ امیرانہ لباس اتار کر اور جسم کو خاک و دھول سے آلودہ کر کے مزدوروں کا لباس پہنا۔ اور بے تکلف داخل ہو گئے۔ شاہی پہرہ داروں نے معمار سمجھ کر نہ روکا نہ ٹوکا۔ پھر تو بیٹے خوش ہوئے۔ کہ ہمارا منتر چل گیا۔ اور جھٹ شہزادی کے قریب ہی پہنچ گئے۔ شہزادی اپنی خواہصوں کیساتھ شطرنج میں مصروف تھی۔ اُس نے اپنی طرف مخاطب کرنے کیلئے کہا۔ بیج من در طلبت گر و جہاں سے گروم شہزادی نے نظر اٹھا کر جو دیکھا۔ تو عاقل خان کو سر نہ پایا۔ مگر کس شان میں۔ تاہم پہچان گئی۔ اور فوراً جواب دیا۔ بیج

گر بادشوی بر سر زلفم نہ رسی

اور یہ کہہ کر کھیل میں مصروف ہو گئی۔ حاضرین خواہصیں کچھ بھی نہ سمجھیں۔ مگر کہنے سننے والے سب کچھ کہہ گئے۔ عاقل خان وہاں سے کھسک آئے۔ اور سحر کے پاس آکر کہنے لگے کہ دستا آہک گیر، معوذی دیر میں آنکھ بچا کر نکل آئے۔ اور اپنا اصلی لباس تبدیل کر کے وہاں سے پتہ توڑ بھاگے۔

کہنے والے کہتے ہیں۔ کہ مذکورہ واقعات کے وقوع پذیر ہونے کے بعد اور بھی چند اسی قسم کے واقعات پیش آئے۔ کہ شہزادی کے ارد گرد رہنے والے اسے بدگمانی کی نگاہ سے دیکھنے لگے۔ شاید نامہ و پیغام کی نوبت پہنچی ہو۔ اسکا یہ اثر ہوا۔ کہ لوگوں میں کاننا پھوسی ہونے لگی۔ اور اس واقعہ پر طرح طرح کی چھ میگوئیاں اور رائے زینیاں ہونے لگیں۔ کیونکہ جتنے منہ اتنی باتیں ہوتی ہیں۔ غضب یہ ہوا کہ شہزادی کی ایک خواص خاص جو اس راز سے واقف تھی۔ کسی وجہ سے اس سے ناراض ہو گئی۔ اور اسے ایک ایک کی چار چار بنا کر شہنشاہ کے کان میں پھونک دیں۔ شہنشاہ اورنگ زیب جیسے دیندار بادشاہ کے کان بھلا ایسی باتوں کے سننے کی تاب کہاں لاسکتے تھے۔ اسکا دل غضب اور غصہ سے پُر ہو گیا۔ تاہم وہ مصلحت وقت کا لحاظ کر کے خاموش ہو رہا۔ صرف اتنا کیا۔ کہ شہزادی کو لاہور سے دار الخلافہ دہلی میں بلا لیا۔ وہ خود اس سے قبل دار السلطنت کو جا چکا تھا۔ اور شہزادی کیسے تعمیر کی غرض سے ابھی یہیں تھی۔ خیر جب شہزادی دہلی آچکی۔ تو اورنگ زیب نے علیحدہ بلا کر تنہائی میں شادی

کے متعلق گفتگو کی شہزادی نے شرم سے گردن جھکالی جب اورنگ زیب نے بار بار کہا، اور جواب مانگا تو کہا کہ خادمہ کو فرمودہ رسول اور حکم رسول میں کیا عذر ہو سکتا ہے۔ اور جبکہ حضور ارشاد فرماتے ہیں تو اسکی تعمیل میری عین سعادتمندی ہے۔ لیکن میں نہایت اوب کیساتھ اسقدر عرض کرنے کی جرأت کرتی ہوں کہ مجھے اس معاملہ میں حسب وعدہ قدر سے آزادی دیکھانے، شہنشاہ نے کہا۔ کہ اہاں میں چونکہ اس بارہ میں تمکو کامل آزادی دے چکا ہوں۔ اسلئے تمہاری مرضی کے خلاف کوئی امر نہ کر دوں گا۔ شہزادی نے شکریہ کی غرض سے سر جھکا کر کہا کہ چونکہ حضور اس لونڈی پر اسقدر شفقت پدرانہ فرماتے ہیں۔ اسلئے مجھے یقین ہے کہ حضور میری اس رائے کو بھی پسند فرمائینگے۔ کہ آپ اعلان عام کر دیجیئے کہ میں چونکہ شہزادی کی شادی کرنا چاہتا ہوں۔ اسلئے جو امراء و وزراء اور شہزادے نکاح کے خواستگار ہوں۔ وہ اپنی اپنی تصاویر دربار میں بھیجیں۔ ان تصاویر کو شہزادی زیر النشا خود دیکھینگی۔ اور خود اپنے لئے شوہر منتخب کرینگی۔

شہنشاہ نے اس دانشمندانہ مشورہ کو پسند فرمایا۔ اور اس مضمون کے احکام شایع کر دیئے چند روز میں ہی درخواستوں اور تصویروں کے ڈھیر لگ گئے۔ یہ تصاویر دربار میں آتی تھیں۔ اور شہنشاہ زیب النساء کے سپرد کر دیتے تھے۔ اور لوگوں کیساتھ عاقل خان کی بھی درخواست اور تصویر آئی۔ وہ تو مٹے ہوئے ہی تھے۔ اور شاید سمجھے ہوں کہ یہ سب چالیں ہمارے لئے ہی شہزادی نے کی ہیں بہر حال انکی تصویر آئی۔ اور شہزادی نے وہی منتخب کر کے بادشاہ کو دی۔ شہنشاہ کو اس عقید میں کوئی تاثر نہ ہوا۔ چنانچہ اسے فوراً عاقل خان کو جو ناظم لاہور بتایا جاتا ہے۔ فرمان لکھا کہ چونکہ برخوردارِ شہزادی زیب النساء کی طبیعت کامیلان تمہاری جانب پایا جاتا ہے۔ لہذا تم اس فرمان کو پالتے ہی اپنے آپکو دارالسلطنت دہلی حاضر کرو۔ اور منت رسول اکرم کو اپنے لئے موجب فرومباحات سمجھو۔

گو یہ پیغام عاقل خان کیلئے شادی مرگ سے کم نہ تھا۔ کیونکہ اسکی من مانی مراد ملی۔ اندھا کیا چلے دو آدھکیں۔ اسکی باجھیں کھل گئیں۔ اور سفر سامان تیار کرنے لگا۔ کہ جسقدر بھی جلد ممکن ہو۔ دہلی پہنچ جائے۔ مگر آہ۔ سہ

چاک کو تقدیر کے ممکن نہیں کرنا

سوزن تدبیر گو ساری عمر سیتی رہے

”تھو کیسی گوشہ میں کھڑی ہوئی تنہا رہی تھی۔ اور کہہ رہی تھی۔ کہ شہزادی دولت

امراء و وزراء میں اکثر باہمی رنجشیں سا کرتی ہیں۔ اور انکی پارٹیاں بنجا یا کرتی ہیں۔ جبکہ انہوں نے بعض ہندوستانی ریاستوں یا سرکاری دفاتروں میں کبھی کبھی اب بھی نظر آجا یا کرتا ہے۔ اسی طرح دربار دہلی میں بھی چند ایسے لوگ تھے۔ جو عاقل خان کی طرف سے صاف نہ تھے۔ بلکہ اسے ترک دینا چاہتے تھے۔ گو لکھنؤ دوست تھے۔ مگر دلیس جو کچھ تھا۔ وہ تھا۔ چنانچہ اس پارٹی کے ایک شخص نے جو عاقل خان کا دوست تھا۔ عین اسوقت جبکہ وہ دہلی جانے کیلئے بالکل تیار تھا۔ ایک خط لکھا جس کا مضمون پڑھ کر عاقل خان دنگ رہ گیا تھا۔ لکھا کہ حضرت شہزادی سے عشق کرنا خادجی کا گھر نہیں۔ بڑی شیطانی کھیر ہے۔ آپ دہلی آئیے۔ اور اپنی کرتوتوں کا حنیازہ اٹھائیے۔ تم آئے اور شہنشاہ نے تمہاری جان لی۔ تمہاری عشق بازی کے افسانے اب طشت از بام ہو گئے ہیں بھلاج کیلئے مطلبی شہنشاہ کا ایک فقرہ ہے۔ جبکہ مطلبی یہ ہے۔ کہ تمکو سہولیت سے شکار کیا جائے۔

اس وحشتناک تحریر نے عاقل خان کا وہ حال کر دیا کہ کاٹو تو لہو نہیں تھا بدن میں۔ اسکی تمام آرزو دیش۔ شادی کی آرزوای خوشیاں۔ وصال کے کٹف۔ سب پر اس بڑ گئی۔ اور اٹھ اپنی جان کے لالے پڑتے نظر آنے لگے۔ وہ حریف کی چال کو نہ سمجھا۔ بلکہ اسکی تحریر کو نفس الامر سمجھا۔ اور شہنشاہ کو لکھ بھیجا۔ کہ مجھے اس شادی اور حاضری سے معاف کیجیے۔ بلکہ ملازمت سے بھی استعفا لیجیے۔ بدبخوشی بلی چو ہاں نہ دہا ہی بھلا! اسکا اندازہ خود کیا جاسکتا ہے کہ اس خشک جواب کا شہنشاہ کے دلپر کیا اثر ہوا ہوگا۔ لیکن ہنوز اسکا کوئی ظہور نہیں ہوا۔ گو یہ ایک معمولی بات تھی۔ کہ رفت گذشت ہو گئی۔ مگر عاقل کی قسمت در پے دشمنی تھی۔ جب موت آتی ہے۔ تو گیدڑ شہر کی طرف بھاگتا ہے۔ آپ فرمان کا جواب تو نفی میں دے بیٹھے۔ مگر غضب یہ کیا۔ کہ خفیہ طور پر دہلی چلی بیٹھے۔ مگر یہ واقعہ ایسا معمولی نہ تھا۔ کہ شہنشاہ کے کان تک نہ پہنچتا۔ مگر وہ اب بھی محض سکوت رہا۔ اس افسانے کے تراشے دانے کہتے ہیں۔ کہ شہنشاہ کے اس تحمل سے عاقل خان کی جرأت بڑھی بڑھی کہ اسنے خواص کو گانٹھ کر محل میں آنا اور شہزادی سے خفیہ خفیہ ملنا شروع کر دیا۔ کہتے ہیں۔ کہ جب عاقل انکاری خط لکھنے کے بعد دہلی چلا آیا۔ اور نریب النساء کو اطلاع ہوئی تو شہزادی نے اپنے ایک خط لکھ کر عاقل کے پاس بھیجا۔ جن میں یہ بھی لکھا۔ کہ سچ

شینم ترک خدمت کر د عاقل خاں بنادانی

یہ رقعہ ایک خواص کے ذریعہ عاقل خان کے پاس پہنچا یا گیا۔ اور یہی خواص اسکا جواب

لائی۔ دوسری باتوں کے سوا مصرعہ کا جواب مصرعہ ہی تھا۔ لکھا تھا۔ سچ

چراکار سے کف عاقل کو باز آئی پیشانی

یعنی شہزادی نے لکھا کہ تھنے ملازمت ترک کی۔ نادانی کی۔ اسنے جواب میں لکھا کہ میں ایسا کام
کیوں کروں جس میں کوئی پیشانی آٹھانی پڑے۔ اس میں یہ بات مضمر تھی۔ اگر میں ترک ملازمت نہ کرتا
تو کیا کرتا۔ وہاں تو میری جان لینے کے سامان ہو رہے تھے نکاح شادی کسی۔ وہ تو ایک نفرت تھا۔
الغرض وقت گزرتا گیا۔ عاقل کی آمدورفت محل میں کم نہ ہوئی۔ دوست دشمنوں نے لگائی
بجائی شروع کی۔ آخر ایک روز زمین موقع پر جبکہ عاقل شاہی باغ میں موجود تھا شہنشاہ کو اطلاع
کی گئی۔ شہنشاہ چلے آئے۔ فوج نے باغ کا محاصرہ کر لیا۔ شہزادی اور عاقل بہت گھبرائے عزت
کیسی جان کے لالے پڑ گئے۔ شہنشاہ کے آنے کی خبر آن کی آن میں ایسی آئی۔ کہ اٹھ۔ پاؤں پھول
گئے۔ عاقل سے اگر بن پڑتا۔ تو فرار ہو جاتا۔ مگر وہاں تو فوجوں نے تمام ناکے روک رکھے تھے۔ اور اب
وقت بھی نہیں رہا تھا کوئی صورت بن نہ پڑتی تھی۔ جب کوئی تدبیر نہ سوچی۔ تو شہزادی نے عاقل
کو ایک دیگ بنا کر جو پاس ہی رکھی تھی۔ اوپر سے ڈھک دیا۔ شہنشاہ بھی آدھکے۔ چور کی بہت جستجو کی
خواصوں کو ڈرایا۔ دھکا دیا۔ لالچ دیا۔ مگر پتہ نہ پایا۔ خواصوں نے گو شہنشاہ کو خود ہی اسکے مشتعل
اطلاعات وقتاً فوقتاً پہنچائیں تھیں۔ تاہم وہ شہزادی سے بہت ہی ڈرتی تھیں۔ خصوصاً اس کی
کھلی مخالفت کی کسی میں طاقت نہ تھی۔ مگر آخر جب شہنشاہ بنے انکو بہت ڈانٹا۔ تو انہیں سے ایک
نے اٹھکے کے اشارے سے دیگ کو بتایا۔ شہنشاہ نے شہزادی سے پوچھا کہ اس دیگ میں کیا ہے۔
اسکی زبان سے نکل گیا کہ گرم کرنے کیلئے پانی ہے۔ کہاں تو پھر کیوں نہ گرم ہو۔ شہزادی خاموش ہو
رہی۔ مگر شہنشاہ نے حکم دیا۔ کہ فوراً اسکے نیچے آگ جلاؤ۔ اس حکم کی تعمیل ہوئی۔ عاقل پر جو
گدڑی گدڑی۔ مگر آف نہ کی۔ کیونکہ شہزادی نے قریب جا کر کہا کہ وہ دم باش مثال کدہ بارے۔
زیب انسا کو خیال تھا کہ شاہ یہاں سے جلد ٹل گیا۔ تو اس عاقل کو نکال لو گئی۔ مگر راج ہٹ
منہ ہو رہا۔ وہ جو اپنی آن کا پورا تھا۔ جب تک بالکل یقین نہ ہو گیا۔ کہ عاقل کا طائر روح قفس
عنصری سے پرواز کر گیا ہو گا۔ وہاں سے ٹلا نہیں۔ اور اس طرح عاقل کی ہستی نہایت غامض کیسا تھ
نکل ہو گئی۔

پھول تو دو دن بہار جانفزا دکھلا گئے

حسرت آن غنچوں پہ ہے جو بن کھلے جھبائے

یہ وہ فرضی فسانہ جو یار نوگوا کی ایجاد ہے۔ لکھا ہے۔ کہ اپنے آنہ ہی وقت اس نے
یہ مطلع کہا تھا۔

بعد مردن زچقلے تو اگر یا دکنم
از کفن دست میر دل آرم و فریادکنم

مذکورہ بالا فسانوں پر تنقیدی نظر

۱۔ بقول فسانہ تراش شہنشاہ اورنگ زیب کی عالمہ اور فاضلہ بیٹی کو مخاطب کر کے
اسکا ایک معمولی ملازم شاعر کہتا ہے۔ کہ۔ ج

شاید رسید بر لب زیب الفسار لبم

کیا سلطنت مغلیہ کا رعب و دواب اور خصوصاً اورنگ زیب کی سطوت و جبروت جیسے عوام الناس
ظلم کی حد تک بڑھا ہوا بیان کرتے ہیں۔ یہ اجازت دے سکتا ہے۔ کہ ایک اونٹے ملازم ایسے گستاخی
بھرسے الفاظ زبان پر لٹائے۔ اور اسکو منہ نہ ملے۔ ہم کہتے ہیں۔ اور بڑے زور سے کہتے ہیں۔ کہ یہ قصہ
سرے ہی سے غلط ہے۔ اور ہمیں کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی۔ کہ ناصر علی ایسی جرات کرنا۔ تو کافی منز
نہ پاتا۔ تاہم ملاحظہ فرمائیے۔ کہ اورنگ زیب احکام شریعت کی خلاف ورزی میں کیسا سخت ہے۔
ہر ایک اونٹے اونٹے بات کو نظر میں رکھتا ہے۔ کوئی شہزادہ۔ کوئی امیر۔ کوئی وزیر ایسا نہیں۔ کہ جو
اسکی سیاست سے کچھ رعایت حاصل کر سکے۔ جو سلوک اسے اپنی اولاد اور بھائیوں سے کیا۔
وہ ظاہر ہے۔ پیر ایہ بیان کیسا لغو ہے۔ کہ اسکے ایک اونٹے ملازم شاعر ناصر علی نے ایسا گستاخی بھرا
کلمہ اسکی نظر کو مخاطب کر کے نکالا ہو۔ اس قسم کا ایک واقعہ مجھے یاد آیا۔ جو بمیل تذکرہ لکھتا
ہوں جس سے تنقیدانہ فسانہ پر کچھ نہ کچھ ضرور روشنی پڑیگی۔

صاحب خزانہ عامرہ صیدی طہرانی کے تذکرے میں لکھتے ہیں۔ کہ ایک مرتبہ جہاں آرا سنگم
جو شہزادی زیب النساء کی رشتہ میں بچو بھی ہوتی تھیں۔ باغ کی سیر کر گئیں۔ ہر طرف پردہ کا نظام
نہایت معقولیت سے کرایا گیا تھا۔ باغ میں مردوں کی آمد و رفت کی قطعاً ممانعت کر دی گئی تھی۔
مگر حضرت صیدی کو جو شرارت سو بھی۔ تو اس باغ کی سدوری میں چھپ چھپا کر تماشا دیکھنے لگے۔
شہزادی ابھی پر سوار تھی۔ خواصوں کی ارد گرد قطار تھی۔ جب شہزادی کا اٹھتی بالکل نزدیک آگیا
تو صیدی کے منہ سے با آواز بلند بدیاختہ یہ شعر نکل گیا۔

برقعہ سرخ آنگندہ جبر و باز بہ باغش
تا نگاہت گل بجیتہ آید بہ دماغش

ترجمہ :- شہزادی باغ میں برقعہ پہن کر اس لئے جاتی ہے۔ کہ پھول کی خوشبو اسکے دماغ میں چھلکے۔
ناظرین خود قیاس کر سکتے ہیں۔ کہ الفاظ میں گستاخی کا لفظ نہیں ہے۔ لیکن نیسے کہ صیدی
کے ساتھ کیا سلوک کیا گیا۔

جہاں آرا بیگم نے حکم دیدیا۔ کہ صیدی کو کشاں کشاں میرے سامنے لایا جائے چنانچہ
خواصوں نے پیش کیا۔ شہزادی نے مکررہ کر دہی مطلع پڑھوا کر گستا۔ اور اسکو مبلغ ۵ ہزار روپیہ
بھی بطور صلہ کے دیئے۔ مگر شہر بدر بھی کر دیا۔ اس واقعہ سے ناصر علی اور زریب النساء کے متعلق
مشہور کردہ فسانہ کا اندازہ کیجئے۔

۱۲، سنہ ۱۰۷۰ھ میں خواجہ محمد از مبطخ مادر طلب پہلا فقرہ ایرانی شہزادہ یا عاقل خان
کی طرف سے منسوب کیا جاتا ہے۔ جیسا کہ ہم اوپر لکھ آئے ہیں۔ اور دوسرا فقرہ اسکا جواب ہے۔
جسکا کہنے والا زریب النساء کو بتایا جاتا ہے۔ اگرچہ ان ہر دو فقروں میں۔ سچ

شاہزید بر لب زریب النساء

جیسی شوخی اور گستاخی کی گندگی نہیں۔ اور بادی النظر میں خیال پیدا ہوتا ہے۔ کہ ممکن ہے یہ
دونوں ذو معنی فقرات بیساختگی کے ساتھ مل گئے ہوں۔ لیکن جب ہم اس امر پر ذرا سنجیدگی
اور تائنات کیساتھ غور کرتے ہیں کہ اس زمانہ میں شہزادوں اور امیر زادوں کو کس قسم کی تعلیم و
تربیت دی جاتی تھی۔ اور ان کے معلم و اتالیق اور ادب آموز کس پایہ کے ہوتے تھے۔ درباری
آداب کیا تھے۔ علم مجلسی کیا تھا۔ شہزادیاں کہاں تک ایسے معاملات میں آزاد و متقیں تو یہ ظلم
ٹوٹ جاتا ہے۔ اور صاف نظر آتا ہے۔ کہ نہیں نہیں یہ محض الہام ہے۔ اور یار لوگوں کی گسیٹ۔
اسلئے ہمیں دوسری حکایت کے بھی واقعہ قرار دینے میں تامل ہے۔

یہ دونوں واقعہ چونکہ زیادہ اہمیت نہیں رکھتے تھے۔ ہننے انپر معمولی طور پر نظر ڈالی
ہے۔ مگر چونکہ تیسرا واقعہ اپنی اہمیت کے لحاظ سے خصوصیت کیساتھ قابل غور ہے۔ لہذا ہم کسی
قدر تفصیل کیساتھ کام لینگے۔ کیونکہ یہ مشابہت زریب النساء کے پیر کٹر پر بہت کچھ روشنی ڈالنے والا مسئلہ
جو فسانہ اوپر کسی قدر طوالت کیساتھ بیان ہوا ہے۔ وہ چند فقروں میں اسطرح بیان ہو سکتا
ہے کہ عاقل خان اور زریب النساء میں ناجائز یا جائز تعلقات ہو گئے۔ اور نگ زریب کو خبر ہوئی۔ تو
اسنے ایسی وحشیانہ سزا دی جسکی نظیر تاریخ کے کسی نہ قلم پر نہیں ملتی۔

اولیٰ ہمیں معلوم کرنا ہے کہ عاقل خان کو کتنا۔ اسکا کر کہہ کیسا تھا۔ اسکا پوزیشن کیا تھی۔

عاقل خان کا نام اور اسکے متعلق واقعات ذیل کی کتابوں میں ملتے ہیں ؟ -

عالمگیر نامہ - مائر عالمگیری - تذکرہ سرفروش - غزائے عامر - سرد آزاد - یہ بیضا اور مائرالامرا میں تو اسکے حالات نہایت تفصیل کیساتھ لکھے گئے ہیں - چنانچہ ان سب اور دیگر کتابوں سے جو حالات ہمیں ملے ہیں - انکا یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ عاقل خان ایک عالم و فاضل شخص ہے - انکا کیریکٹر نہایت اعلیٰ ہے - وہ تہذیب و شائستگی اور خوبیوں کا مجموعہ ہے - وہ شاعر بھی ہے - اور دکن سلطنت بھی - اور ہر قسم کے معاملات کو بخوبی سمجھتا ہے - اب دیکھنے کے قابل ایک اور بات ہے کہ اسکے واقعات عمری میں یہ تو بیان ہو گیا کہ اسکا انتقال سنہ ۱۰۷۵ میں ہوا - لیکن اسکی زندگی کے ایسے اہم واقعہ کو یعنی عشق کی عبرت انگیز سراسر اسوت کو کسی نے بیان نہیں کیا - کیوں نہیں بیان کیا - بات اتنی ہے کہ یہ واقعہ نہیں بلکہ افسانہ ہے - اگر واقعہ ہوتا تو ایک مرتب نے لکھتا - دورہ لکھتے - کوئی نہ کوئی حشر وہی لکھتا جب اور ملک زیب کے ذرا ذرا سے حالات خانی خان نے خفیہ خفیہ ہی تاریخ کے صفحہ پر ٹانگ دیئے - تو اسکی کیا وجہ ہو سکتی ہے - کہ وہ ایسے بڑے واقعہ کو دیکھتا - اور خاموش رہتا - منتا اور کچھ نہ لکھتا - یا دوسرے مورخوں سے نقل نہ کرتا - اس سے معلوم ہوا کہ دراصل اس فسانہ کی بنیاد محض پانی پر ہے - اب اسکے ساتھ ہی ساتھ فریق ثانی یعنی زیب النساء کے عام کیریکٹر اور سوانح عمری پر نظر ڈال لو - جو ہم نہایت تفصیل سے لکھ چکے ہیں - وہ ایک غیور اور متین اور علم دوست سخن منج شاعر ہے - اسکی علمی چیمپاں اسقدر وسیع ہیں - کہ دیگر جذبات کو اسکے ولیس راہ نہیں - وہ اپنے باپ کا اسی قدر ادب کرتی ہے جتنا ایک فاضل بیٹی کر سکتی ہے - شہنشاہ اسکے ساتھ اسی قدر محبت اور عزت کا برتاؤ کرتا ہے - جتنا کہ اسکے شایان شان ہے - مگر ساتھ شہزادی کو جب باپ کی بے رورعایت اور سخت گیر طبیعت کا خیال آ جاتا ہے - تو وہ اسکے غضب سے کانپ اٹھتی ہے - اب غور کرو کہ کیا ایسے باپ کی زیب النساء ایسی بیٹی ایسے جرم کی مرتکب ہو سکتی ہے - جو عصمت درسی سے تعلق رکھتا ہے - نہیں ہرگز نہیں - بلکہ معمولی درجہ کی ایشیائی عورت بھی اپنے ننگ دماغوں کی حفاظت اپنی جان کھو کر کرتی ہے - اور اس کی ایسے شاعر مثلاً ایں موج و بہیں جب یہ حالت ہے - تو ان سادہ دل دوستوں کو جو محاذ اللہ شہزادی ایسے غیب سے اسے سر پر الزام لگاتے ہیں - کیا شرمانا نہ چاہیئے -

اور ملک زیب کا کیا رعب و داب تھا - اسکا مفصل پتہ تاریخ دیتی ہے - لیکن محل یہ ہے کہ اندر بانہ آدھی تھکواں اور محلوں کی بیگیاں اور شہزادے - دربار کے وزیر محبوبہ جات

کے حاکم غرضیکہ تمام اہلکار اس سے اس طرح کانپتے تھے۔ جیسے قصائی سے گلے۔ کیونکہ اسکے انصاف کو نہ سفارش خرید سکتی تھی۔ نہ رشوت۔ وہ کسی کی رورعایت ذرا روا نہ رکھتا تھا۔ ہر وقت کے لئے تیار رہتا۔ خلاف شرع کوئی فعل مجال ہے۔ کہ اسکے سامنے ہو جائے۔ پس جب یہ حالت تھی۔ تو پھر ہم پوچھتے ہیں کہ کیا زیب النساء اور عاقل خان کے دل پر ذرا بھی ان باتوں کا اثر نہ ہوا۔ ان باتوں کا نہ سہی۔ اپنی بدنامی کا سہی۔ حقیقت یہ ہے۔ اگر وہ انسان تھے۔ اور یہ صحیح ہے۔ بلکہ وہ فرشتہ سیرت تھے۔ اتنی الحقیقت ان سے یہ حرکات سرزد نہیں ہو سکتیں۔

اسکے علاوہ اس واقعہ پر ایک اور پہلو سے غور کیجئے۔ جبکہ تشق میں زیب النساء اور عاقل خان کا پلہ برابر ہے۔ انصاف مجسم۔ سخت گیر و پابند شرع اور رنگ زیب عاقل خان کو تو یہ سزا دیتا ہے۔ کہ بیچارے کو درگاہ میں بند کر کے جلا دیتا۔ اور زیب النساء سے یہ بھی نہیں پوچھتا۔ کہ تیرے منہ میں کسے دانت ہیں۔ ناظرین! کیا اور رنگ زیب سے آپ کو ایسی توقع ہو سکتی ہے۔ یاد رہے کہ اور رنگ زیب مہر می ہے۔ جس نے اپنے بھائیوں اور شہزادوں کو شرعی سزاؤں سے مستثنیٰ نہ کر کے انصاف کے ترازو کا پامپا ہوا رہ نہیں ہونے دیا تھا۔

اور رنگ زیب کے فرضی مظالم کا صورتِ مؤرخین نے نہایت بلند آہنگی سے پھونکا ہے۔ خصوصاً یورپین مؤرخین نے تو اس بیچارہ پر وہ عنایت کی ہے کہ بس پوچھیے نہیں۔ بگربا! یہ عاقل خان کے متعلق کسی نے اشارہ تک نہیں کیا۔ پس اگر یہ واقعہ ہوتا۔ اور اورنگ زیب کے عہد سے تعلق رکھتا ہوتا۔ تو کوئی مؤرخ خصوصاً یورپین اسکا تذکرہ ضرور کرتے کیونکہ انکو ایک اور معاملہ ملتا تھا کہ فہرستِ نظام میں ایک نمبر اور بڑھا سکتے۔ اسلئے اب کوئی شبہ باقی نہ رہا کہ اس فسانہ کو واقعہ کی اسیت دینا سراسر نادانی ہے۔ پس یہی سمجھ لینا کافی ہے۔ کہ یہ بھی جھنگڑ خانہ کی نکلی ہوئی ایک گپ ہے۔ اور بس۔

شادی کیوں نہ ہوئی

کسی تاریخ سے یہ معلوم نہیں ہوتا۔ کہ شہزادی کی شادی ہوئی۔ اسلئے معلوم ہوتا ہے کہ وہ تمام عمر تجرد میں رہی۔

محض سلی باتوں پر نظر کرنے والوں کو اس کے مجبور رہنے سے بھی اس کے کیرکڑ پر حرف گیری کرنے کا موقع مل گیا۔ جو خود انکی اپنی غلطی ہے۔

اب ہمیں پہلے یہ دیکھنا ہے کہ شادی نہ ہونے کی وجوہات کیا ہوئیں۔ عام طور پر شہر وہ ہے کہ سلاطین تیمور یہ لڑکیوں کی شادی نہیں کرتے تھے۔ بقول مولانا شبلی اس غلط روایت کو یورپین مصنفوں نے بہت شہرت دی ہے۔ اور اس سے انکو شاہی بیگمات کی بدنامی پھیلانے میں بہت مدد ملی ہے۔ لیکن یہ قصہ ہی سرے سے بے بنیاد ہے۔ خود عالمگیر کی دو بیٹیاں زبدۃ النسا گیم اور مہرالنسا گیم پھر شکوہ اور ایزد بخش (پسر شہزادہ مراد سے بیاہی گئی تھیں) چنانچہ ماثرا عالمگیری میں دونوں شادیوں کی تاریخیں اور مختصر حالات لکھے ہیں۔ اور خاتمہ کتاب میں بھی اسکا ذکر کیا ہے۔ پس تو صحیح ہے کہ شہزادی زیب النساء بلا نکاح رہیں۔ لیکن بیگمات مغلیہ کا عمومیت کے ساتھ مجرد رہنا بالکل سفید جھوٹ ہے۔ جو یورپین کی غلط بیانی یا عدم واقفیت کا نتیجہ بن چاہیے۔ شہزادی کے شادی نہ کرنے کے وجوہات مورخین مختلف اور کئی بیان کرتے ہیں۔۔۔ جنکی تفصیل ذیل میں درج کرنا غالباً غیر ضروری نہ ہوگا۔

(۱) چونکہ وہ علم و فضل اور بالخصوص سخن شناسی میں اعلیٰ درجہ مہارت رکھتی تھی۔ اسلئے وہ نہیں چاہتی تھی۔ کہ کوئی شخص اسکا شوہر بنکر اسکی آزادی میں رخنہ انداز ہو۔

(۲) چونکہ اس زمانہ میں عموماً شہزادوں کیساتھ پولیٹیکل پیچیدگیوں کیوجہ سے دوسری قسم کا سلوک کیا گیا۔ اسلئے اسکا دل لذائذ دنیا سے پھر گیا تھا۔ دنیا کی بے ثباتی کا نقش اسکے دل پر جم گیا۔ اور اسوجہ سے وہ ہمیشہ مجرد رہی۔

(۳) کہتے ہیں کہ اسکی نسبت اول اول دارا شکوہ کے بیٹے (غالبا) اسکا نام سلیمان شکوہ تھا، کیساتھ ہوئی تھی۔ جس سے شہزادی کو بھی بوجہ اسکے اس خصوصیت سے افس ہو گیا تھا۔ مگر جب وہ پولیٹیکل پیچیدگیوں کا شکار ہو گیا۔ تو شہزادی کے دل پر ایک گہرا چرکا لگا۔ کہتے ہیں کہ اسکے بعد اورنگ زیب نے شہزادی کی دوسری جگہ نسبت کرنی چاہی۔ تو اسنے قطعاً انکار کر دیا۔ اور تمام عمر مجرد رہنا ہی پسند کیا۔

مذکورہ بالا وجوہات پر گہری نظر ڈالنے سے کئی باتیں دلو لگتی ہیں۔ اور گو ہم ان روایات کو تمام و کمال صحیح ماننے کے لئے تیار نہیں۔ تاہم اس نتیجہ پر ضرور پہنچتے ہیں۔ کہ ممکن ہے کہ اسکی نسبت ہوئی ہو۔ اور سلیمان شکوہ کی موت نے شہزادی کے دل پر خاص طور پر بے ثباتی دنیا کا اثر کیا ہو۔ اور اسے تجرد کی زندگی کو سوشل زندگی پر ترجیح دی ہو۔ اور اسکے لئے یہ کوئی عجیب بات نہ تھی کیونکہ اسکا علمی استعداد بڑھا ہوا تھا۔ کہ وہ ہر ایک وقت اُسی میں

منہک رہتی تھی۔ دوسری باتوں کی طرف اسکا دماغ مصروف ہی نہیں ہوتا تھا۔ پس یہ قرین قیاس ہے کہ ایسے اسباب کے جرح ہونے پر اسکی طبیعت نے اُسے آزادی کی زندگی بسر کرنے پر مجبور کیا ہو۔ اور یہ کوئی عجیب بات نہیں۔ اور نہ اس سے اسکا کچھ تعلق ہے۔ اور یہ کہ وہ آتا ہے۔ اب یوں کہنے والے خواہ کچھ ہی کہیں۔

علم کی سرپرستی

شہزادی کی فیاض طبیعت نے شاعری اور شاعروں کو جو چار چاند لگائے۔ اس کا تذکرہ ہم کسی اور مقام پر کر چکے ہیں۔ اسلئے ہم اس عنوان کے تحت میں شہزادی کے ان کارناموں کا ذکر کرینگے۔ اسکی علم دوستی اور علمی سرپرستی سے تعلق رکھتے ہیں۔

چونکہ زبیب النساء خود فاضل تھی۔ اسلئے وہ فضلا کی نہایت عزت و قدر دانی کرتی تھی۔ اسنے ایک محکمہ تصنیف و تالیف کھولا ہوا تھا۔ اور شہزادی کی نگرانی میں علماء و فضلا نے بہت سی عمدہ کتابیں تالیف و تصنیف کیں۔ چنانچہ مولوی غلام علی آزاد صاحب تذکرہ بدیعینا میں بیان کیا ہے۔ کہ بہت بہ ترقیہ حال اور باب فضل و کمال مصروف میداشتہ رجاعت کثیرانہ علماء و شعراء منشیان و خوشنویسان بسایہ قدر دانی او آسودہ بودند و کتب و رسائل بسیار بنام او سمت تالیف پذیرفتہ۔

لائبریری | شہزادی نے رقم نثر صرف کر کے نہایت اعلیٰ اعلیٰ کتب ہم بینچائی تھیں۔ اور محفوظ ہے ہی عرصہ میں اسکے پاس اتنا علمی ذخیرہ ہو گیا تھا۔ کہ اُس زمانہ میں ایسے کتبخانہ کی نظیر نہ ملتی تھی۔ واقعی یہ عظیم الشان تھا۔ اور علماء و فضلا جو تصنیف و تالیف میں مصروف تھے۔ اس سے استفادہ کرتے تھے۔ اسی کتبخانہ کے متعلق ایک مورخ لکھتا ہے کہ ”در سرکار علیہ۔ (دربار زبیب النساء) کتاب خانہ گرد آمدہ بود۔ کہ بہ نظر بیج یکے درنیا مدہ باشد“ دیکھو معاصر عالمگیری کا صفحہ ۵۳۹۔

فارسی میں | سب جانتے ہیں۔ کہ تمام تفسیروں میں امام فخر الدین رازی کی تفسیر کبیرہ باعتبار ترجمہ تفسیر کبیرہ جامعیت و تفصیل اڈل درجہ کی ہے۔ مگر زبیب النساء کے زمانہ میں اس کے ترجمہ کی طرف کسی نے توجہ نہیں۔ شہزادی کی دینی نظر نے اسکی کمی محسوس کر کے اس کام کا بیڑا اٹھایا۔ چنانچہ ملاں صفی الدین اردبیلی نے جو اس وقت دار و کشمیر تھے۔ شہزادی کے اشارے

سے اسکا ترجمہ کر ڈالا۔ اور شہزادی کے نام پر اسکا نام زیب التفاسیر رکھا۔ جو مذہبی اور علمی اہمیت کے لحاظ سے بہت عرصہ تک یادگار رہیگی۔ اس تفسیر کو بعض لوگ زیب النساء کی نقل تصنیف بیان کرتے ہیں۔ لیکن بقول مولانا شبلی نعمانی یہ ایک مغالطہ ہے۔ جو لفظ زیب سے پیدا ہوتا ہے۔ ایسا اکثر ہوا ہے۔ کہ اس عہد کے مصنفوں نے کتابیں تصنیف کر کے شہزادی کے نام سے منسوب کرنے کیلئے اسکے نام کا پہلا حُر زیب بنا دیا ہے۔ جس سے اکثر تذکرہ نویسوں نے ان کتابوں کو زیب النساء کی تصنیف سمجھا ہے۔ مگر یہ غلطی ہے۔ اور اسی سلسلہ اغلاط کی وجہ سے دیوان مخفی کے کلام زیب النساء ہونے سے انکار کیا جاتا ہے جیسے بہنے کسی اور مقام پر مفصل بحث کی ہے۔

شہزادی زیب النساء کی تصانیف

قطع نظر اسکے بہت سے استادوں کی تصانیف شہزادی کے نام پر تصنیف ہوئیں۔ اور اسی نام پر انہوں نے شہرت پائی۔ خود زیب النساء کی تصنیف سے بھی بہت سی کتابیں ہوئی۔ مگر افسوس کہ ابتداء زمانہ سے ان کا کوئی پتہ نہیں چلتا۔

دیوان | اس ایک دیوان مخفی ہے۔ جسے بہت سے انصاف پسند غیر کاہی بتاتے ہیں۔ اور زیب النساء کا دیوان ہونے سے انکار کرتے ہیں۔ جیسا کہ میں اوپر تفصیل کیساتھ لکھ چکا ہوں۔ اسکے علاوہ ایک اور کتاب کا پتہ ملتے ہیں جس کا نام ”زیب المنشات“ ہے۔

زیب المنشات | یہ شہزادی کے کُل خطوط و رقعات کا مجموعہ ہے۔ جو شہزادی نے مختلف تفاریب سے تحریر کئے۔ ایک رقعہ طرز تحریر دکھانے کیلئے دیج کیا جاتا ہے۔ تاکہ ناظرین اندازہ کر سکیں۔ کہ شہزادی علاوہ شاعر ہونے کے انشا پر داری میں کس پایہ کی تھی۔ رقعہ ہذا چند ورق ہوئے منشی عصمت اللہ کے کتب خانہ میں موجود تھا۔ مگر اب امیر بخش علی صاحب الیکٹر ریلوے کے پاس ہے جس کو منشی صاحب موصوف نے بطور تحفہ پیش کیا تھا۔ یہ رقعہ شہزادی کے دست خاص کا لکھا ہوا ہے۔ جو اپنے مرشد کی خدمت سرایا برکت میں ردانہ کیا تھا۔ مرقعہ

نقطہ پر کار تدویر وجود مہتمم	خط محیط صفحہ فلک ہشتم
حضرت خیر من ظلمک دیدار بہ	مردانِ خدا در و رشتیدہ
زیب النساء فرمائی کہ دارد	پایانے ندارد اگر از تجرید خود

نفسیہ زخم برداشت
اگر یاست و مساز خفتے
من کہ بصورت گرفتار زبانی خبردار
ہم چوے گفتیہاں گفتے
اگر روار ہمزبانی شد جدا
بے نواشد اگر چہ در و صد نما

اصلاح رسومات ہندی

اکبر اعظم کے زمانہ سے پیشتر ہندی تہذیب کا اثر مغلوں پر اس قدر مسلط ہو گیا تھا کہ ایرانی رنگ تو بالکل دب گیا تھا۔ اسکا ایک بڑا سبب ہندو خاتون کا قلعہ میں داخلہ تھا۔ جب اکبر کا زمانہ آیا۔ تو اور بھی کایا پلٹ ہو گئی۔ طرز۔ بود و باش۔ لباس۔ غرضیکہ ہر ایک بات ہندوانہ ہو گئی۔ ہولی۔ دیوالی کے علاوہ تمام تہوار قلعہ میں منائے جاتے تھے۔ اور شاہی تقلید سے عوام مسلمان بھی ایسا ہی کرتے تھے۔ مگر عالمگیر کے زمانہ میں ان باتوں میں دفعتاً انقلاب ہوا۔ شہزادی زیب النساء نے بنفس نفیس ان معاملات میں زیادہ حصہ لیا۔ چنانچہ اسے کوشش کر کے وہ تمام رسومات اور تہوار جو مخالف اسلام تھے۔ قلعہ سے بند کرادیئے اور تمام بدعات کو جو طاعون کی طرح مسلمانوں میں رائج ہو گئی تھیں۔ سب کو مٹا دیا۔

لباسی اختراع

مرزا حیرت صاحب کا بیان ہے کہ محرم ۱۱۸۱ گھیا کی موجود زیب النساء بیگم ہی تھیں۔ اور اس سے پیشتر ہندوستان یا ایران میں اس چھوٹے لباس کے پہننے کا رواج نہ تھا۔ اگرچہ اس بات کا کسی معتبر تاریخ سے پتہ نہیں چلتا ہے۔ لیکن ہمیں اسکے صحیح تسلیم کرنے میں بھی کوئی تامل نہیں۔ کیونکہ ہمیں شہزادی کی شرح اور جدت پسند طبیعت سے ایسی ایجاد کو منسوب ہوتے دیکھ کر کچھ تعجب نہیں ہوتا۔

دیوان مخفی کے مطبوعہ ادیشن اور قلمی نسخہ جات

کام مخفی ایران کے علاوہ ہر زمانہ میں ہندوستان میں مقبول عام رہا۔ چکا بڑو اسکے متعدد ایڈیشنوں سے ملتا ہے۔ اور معلوم ہوتا ہے کہ ان مطبوعات کا مختصر طور پر اس بگم تذکرہ کرنا بے عمل نہ ہوگا۔ نیز ان قلمی نسخوں کا جو اس وقت دستیاب ہوتے ہیں۔

(۱) دیوان زیب النساء کا ایک نسخہ سٹر مور کے پاس موجود ہے۔ یہ قلمی ہے۔ جو علاوہ خوش قلم ہونے کے دوسرے طریقوں سے بھی دلکش بنایا گیا ہے۔ چنانچہ اسکے حاشیہ اور جدولوں پر اعلیٰ قسم کے نقش و نگار بنا کر کمال صنعت دکھائی گئی ہے۔ سب کتبات پر کوئی تحریر نہیں ہے۔ مگر جس کاغذ پر یہ لکھا گیا ہے۔ وہ نہایت پُرانی طرز و ساخت کا ہے۔ اور نہایت بوسیدہ ہو گیا ہے جس سے قیاس کہتا ہے کہ اسکی عمر سو سال سے کم نہیں اسکے یہ معنی ہیں۔ کہ گویا یہ نسخہ شہزادی کے زمانہ ہی میں تحریر ہوا۔ صاحب موصوف کا بیان ہے۔ کہ انہیں یہ دیوان کابل سے دستیاب ہوا تھا۔ اس کا خط نہایت پاکیزہ اور باقاعدہ ہے۔

(۲) ایک دوسرا نسخہ یہ خط نسخ ہے۔ جو شکستہ لکھا ہوا ہے۔ اسکے کاتب کوئی بزرگ مولوی جن علی صاحب اکبر آبادی ہیں۔ گویا اسکا خط ادب تحریر عمدہ ہے۔ تاہم تحریر گنجان بہت ہے۔ اور یہ طرز قدیم زمانہ میں مقبول بھی تھی۔ گویا اس زمانہ کے بعض لوگ اسے پسند نہیں کرتے۔ اسکی قدامت تحریر پر نظر ڈالنے سے ایسا معلوم ہوتا ہے۔ کہ گویا یہ دوسرا یا تیسرا ہی نسخہ ہے۔ جو اصل دیوان سے نقل کیا گیا ہوگا۔

(۳) تیسرا نسخہ ایک اور ملتا ہے جس پر سن تحریر ۱۱۵۸ھ یا ۱۱۶۰ھ مشکوک کہ خالی آنکھ سے نہیں پڑھا جاتا۔ بلکہ خوردبین کی ضرورت ہوتی ہے۔ اسکے کاتب کا نام اس پر تحریر کیا گیا تھا۔ مگر مٹ سا گیا ہے۔ صرف خان بیگ پڑھا جاتا ہے۔ خط نسخ ہے۔ خوش قلم ہے۔ مگر ایسا صحیح نہیں۔ کتابت کی غلطیاں موجود ہیں۔

(۴) ایک اور قلمی نسخہ ہے۔ مگر غلط اور معمولی خط کا۔ اسکے کاتب کا نام بھی جن علی تحریر ہے۔ مگر یہ صاحب اکبر آبادی نہیں ہیں۔ کہیں اور کے معلوم ہوتے ہیں۔ یہ نسخہ اس وقت سید بہادر شاہ سوداگر عجائبات کے پاس موجود ہے۔

(۵) دیوان مخفی کا ایک اور نسخہ ہے۔ گویا زیادہ خوشخط نہیں۔ تاہم تعداد و غزلیات کے لحاظ سے مذکورہ بالا سب نسخوں سے اول درجہ ہے۔ یہ نقل زمانہ قریب کی معلوم ہوتی ہے مگر چالیس سال سے کم مدت کی یہ بھی نہیں۔ یہ نسخہ اس وقت منشی رحیم بخش صاحب ملازم پولیٹیکل ڈیپارٹمنٹ کے پاس موجود ہے۔

(۶) دیوان مخفی کا ایک نسخہ پنجاب لائبریری میں موجود ہے۔ اسکا خط نہایت اعلیٰ ہے۔ اور صحت بھی قابل اطمینان ہے۔ اس پر سن تحریر ۱۱۵۸ھ ثبت ہے۔

(۷) یہ نسخہ چھپا ہوا ہے۔ مگر ایران کا۔ اس کا خط پاکیزہ ہے۔ مگر ایسا صحیح نہیں۔ اس کے علاوہ آٹھ۔ نو ایڈیشن نو لکچور میں طبع ہوئے ہیں۔ جن میں سے دو تین تو نہایت ہی نامکمل ہیں۔ یعنی انکی غزلیات کی تعداد کم ہے۔ ان پر کاغذ بھی معمولی لگایا گیا تھا۔ غزلیات بھی زیادہ تھیں۔ ان میں سے ایک نسخہ اسی مطبع کا کانپور کا چھپا ہوا دیکھا گیا۔ جو ایک سو اٹھائیس صفحات پر ختم ہوا تھا۔ مگر یہ لحاظ کتابت و صحت معمولی۔

(۸) اس دیوان کے دو ایڈیشن لاہور کے دیگر مطابعوں میں بھی چھپے۔ چنانچہ میں نے آفتاب پریس کا چھپا ہوا ایک نسخہ دیکھا ہے۔ جو اعتبار کتابت و کاغذ اچھا ہے۔ مگر اعتبار تعداد غزلیات نامکمل۔

(۹) اسی طرح لاہور کا چھپا ہوا دیوان مخفی کا ایک از نسخہ میری نظر سے گذرا۔ مگر اس میں کوئی عمدگی اور خصوصیت نہ تھی۔ جو قابل تذکرہ ہو۔

مذکورہ بالا دو ایڈیشن کے تین نسخہ جات دیوان مخفی کے پنجاب پبلک لائبریری کی فہرست دیکھتے ہوئے پائے گئے۔ جو کہ مطبوعہ مطبع منشی نو لکچور کے ہیں۔ جب میں نے ان نسخوں دیکھنے کیلئے لائبریری سے طلب کئے۔ تو بڑی شکل سے ایک نسخہ ملا۔ باقی کی نسبت جواب ملا۔ کہ نہیں ہیں۔ مگر وہ نہ بتائی گئی۔ یہ نسخہ کشمیری دبیر کاغذ پر چھپا ہوا ہے۔ اور اس کے سرورق پر حسب ذیل عبارت تحریر ہے۔

دیوان نواب زبیر النسا بیگم بنت اورنگ زیب محی الدین عالمگیر غازی اناشد برہانہ۔

دیوان مخفی

محمد مصطفیٰ خان خلیفہ حاجی محمد روشن خان مطبع نظامی کانپور

اس دیوان میں تقریباً دو سو غزلیات چند قصائد و مثنوی اور ایک نظمیں ہیں۔ دیوان

کے آخر میں حسب ذیل عبارت بطور خاستہ البدن کے تحریر ہے۔

شکر نیر گاہ شیرازہ بند دفتر کائنات نظر فرمائے۔ دیوان موجودات کے مجموعہ تازہ مصطفین سفینہ طور۔ معانی رنگین بحر داج باد و خیالی مٹشی بہ دیوان مخفی از فتاح افکار ایکار پردہ نشین تمتی عزت و سخنوری خلوت گزین سرادق نکتہ پروری۔ زیر النسا بیگم متخلص بہ "مخفی" بذریعہ دواسطہ حافظ محمد عبدالستار خان سلمہ الواہب حسب فرمائش مخدومی محطی محمد عبدالرحمن

خاتما صاحب زبیت اللہ الفاخر والمناصب مہتمم مطبع نظامی مشہور واقع کاپنور در شہر ریج الاول
سلسلہ در مطبع گلزار اودھ بہ استہام خدا بخش خان سوائے سر جن اول مطبوعہ گردیدہ
مرتب و کامل شد۔

اس عبارت سے پایا جاتا ہے۔ کہ یہ نسخہ بذکورہ بالا ہر دو مطابع میں مشترک طور پر
طبع ہوا ہے۔ اسکا خط پاکیزہ ہے۔ اور کاغذ کشمیری مضبوط لگایا گیا ہے۔

اگرچہ اور نسخہ جات کا عام طور پر پتہ نہیں چلتا۔ لیکن اس میں شک نہیں۔ کہ اسکی بہت
سنی نقلیں کی گئی ہوں گی۔ اور کئی ایڈیشن چھاپے گئے ہونگے۔ مگر مغرب میں۔

انگریزی سیاح ایسی اشیاء کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر ایشیائے یورپ لیجاتے۔ اور اپنے
میوزیم اور لائبریریوں کو ان سے نریب وزینت دیتے ہیں۔

کیا دیوان مخفی شہزادی کا دیوان نہیں

ہم اس جگہ دیوان مخفی کا انتخاب دینا چاہتے ہیں۔ کلام مخفی پر کسی قسم کی رائے ظاہر
کرنا مقصود ہے۔ بلکہ ہمکو اسوقت اس بات کی تحقیقات کرنا ہے۔ کیا دیوان مخفی جو طبع ہو چکا ہے
اور ہندوستان میں اسوقت بھی دستیاب ہوتا ہے۔ آیا شہزادی نواب زبیب النساء کے کلام کا
مجموعہ ہے یا کیا۔

مذکورہ بالا مسئلہ میں لوگوں کی رائیں ہیں۔ ایک فریق اسے زبیب النساء کا کلام بتاتا
ہے۔ اور دوسرا فریق کہتا ہے کہ نہیں۔ یہ کلام شہزادی کا کلام نہیں۔ اب ہمارا یہ کام ہونا
چاہیے۔ کہ انصاف کی ترازویں ان دونوں فریقوں کے بیانات کو نہایت متانت اور راستی
کیساتھ کانٹنے کی قول قبولیں۔ اور نہایت تسلی بخش فیصلہ صادر کریں۔

دوسرا فریق جو دیوان مخفی کو زبیب النساء کا کلام تسلیم نہیں کرتا۔ اپنے دلائل
حب ذیل قائم کرتا ہے۔

(۱) زبیب النساء بڑھی لکھی تو بیشک تھی۔ اور شعر بھی کہتی تھی۔ مگر نہ ایسی کامل فن
کہ دیوان مخفی اسکا دیوان تسلیم کیا جائے۔

(۲) دیوان مخفی ایک ایرانی استاد معزوف بہرشی کا کلام ہے۔ مگر زبیب النساء کا
یہ رائے ہے کہ اگر پروا خان مطبع نشی نو لکھنؤ کی۔ چنانچہ دیوان مخفی مطبوعہ نو لکھنؤ پر پس

لکھنؤ کے آخری صفحہ پر جو ساتواں ایڈیشن ہے۔ عبارت ذیل تحریر ہے۔
 دریں ایام نخست آغاز ہما یوں انجام کلام، بلاغت نظام شاعر عالی مقام دستگوشے فلک
 احتشام۔ سرآمد شرائے نامی صاحب زبان تخلص رشتی معروف بہ دیوان مخفی کہ بہ سبب مرغوبی
 کلام تائب گام بہ ہزاران خواستگاری مشتاقان زین پیشتر سشش بار در لکھنؤ بطبع برگزیده بود۔
 بالا ہاں سلسلہ آئین آرائش پذیرفتہ آویزہ گوش روزگار گردید۔

(۳) ایک بزرگ فرماتے ہیں کہ مخفی محمد شاہ رنگیلے کی کسی کا نام ہے۔ اور یہی اسکا
 تخلص۔ وہ کہتے ہیں کہ یہ کسی اہل میں یورڈین تھی۔ ایک ایسی گھم گھمائی گون میں اپنا جسم
 پیٹے رکھتی تھی۔ اور ایک نقاب میں اپنا چہرہ چھپائے رکھتی تھی۔ کہ اسکا نام ہی محمد شاہ نے
 مخفی رکھ دیا۔ یہ عورت شہر سورت میں پیدا ہوئی تھی۔ جہاں اسکے خالین نے یورڈین سے آکر
 اقامت اختیار کر لی تھی۔ یہ لوگ سوداگر تھے۔ اور سوداگری کی چیزیں لاکر دربار شاہی میں باریاب
 ہونے لگے۔ اس عورت کی خواہش تھی۔ کہ میں محمد شاہ کی بیگم بن جاؤں۔ اور آخر کار اپنے ارادے
 میں کامیاب ہو گئی۔ محمد شاہ نے جب اسکو دیکھا۔ پہلی ہی نظر میں لٹو ہو گئے۔ اور حرم میں داخل
 کر لیا۔ یہ غیر معمولی طور پر حسین تھی۔ اور فارسی زبان پر اسقدر قادر ہو گئی تھی۔ کہ گویا یہ زبان اسکی
 مادری زبان ہے۔ اسکا نام تو کچھ اور تھا۔ مگر حرم میں داخل ہو کر مخفی پڑ گیا تھا۔ اسکا ذہن رفا
 اور طبیعت تیز تھی۔ اگر صحبت سے اشعار بھی موزوں کرنے لگی۔ چونکہ یہ حاجتی۔ گاتی اور سادگی
 و طبع بجاتی تھی۔ گلے گلے ساقی کا عہدہ بھی اسکے سپرد ہو جاتا تھا۔ اسلئے گو وہ حرم میں رہتی تھی۔
 لیکن بیویوں کی فہرست میں اسکو نہیں شمار کیا گیا تھا۔ وہ غیر ہم راہ بیان ہے مزاحیرت کا۔

(۴) دیوان مخفی جو چھپ کر شائع ہو چکا ہے۔ یہ زیرب النساء بیگم کا نہیں۔ کیونکہ کسی تاریخ
 یا تذکرہ میں اسکے تخلص دیوان کا ذکر نہیں۔ اسکی تائید میں کہنے والا کہتا ہے۔ کہ مولوی غلام علی
 آزاد صاحب تذکرہ یہ بیضاً اپنے دیسی تذکرہ میں لکھتے ہیں۔ کہ میں دو بیت از نام او مسوع شدہ۔
 اسکے نیچے دو اشعار نقل کئے ہیں۔ قائل نتیجہ نکالتا ہے۔ کہ اگر اسکا دیوان ہوتا۔ تو وہ صرف دو شعر کا
 ذکر کیوں کرتے۔ علاوہ اسکے اس بیان کی تائید وہ ایک اور حوالہ سے کرتے ہیں۔ اور وہ یہ ہے۔
 کہ احمد علی سندیلوی کی تصنیف سے ایک تذکرہ ہے۔ مخزن الخرائب نام۔ اسکے مصنف نے نہایت
 کثرت سے نئے و پرانے فارسی تذکرے ہم پہنچا کر ان سے حالات و اشعار انتخاب کئے چنانچہ زیربساء
 کے حال میں لکھتے ہیں کہ ”امادیوان اشعار جلے بہ نظر تیارہ۔ مگر در تذکرہ انتخابش بہ نظر آمدہ۔“

لیکن اعتبار نہ شاید سبب آنکہ اکثر شعرا اساتذہ صاحب آں تذکرہ بنام بیگم نوشتہ بود۔
مولانا شبلی نعمانی جن کی رائے کا خلاصہ اس نمبر میں بیان نہیں کیا گیا ہے۔ یہ بھی فرماتے ہیں
کہ اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ وہ مشاعرہ تھی۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ اس کا کلام ضائع ہو گیا ہے۔
آؤ اب ہم ان مذکورہ بالا چاروں بیانیوں پر تنقیدی نظر ڈالیں۔ اور اصول ردایت و درایت
کے کانٹے ہیں ان کا وزن کریں۔

نمبر اول میں شہزادی کو خواندہ اور شاعرہ تو مانا گیا ہے۔ لیکن بوجہ اسکے کہ دیوان
مخفی آستانہ کلام ہے۔ اسے کلام زرب النساء تسلیم کرنے سے انکار ہے۔
یہ اعتراض اسی قسم کا اعتراض ہے۔ جیسا کہ اولڈ فیشن خیال کے لوگ کہا کرتے ہیں۔ کہ
جناب عورتیں کس طرح مردوں کے برابر ہو سکتی ہیں۔ وہ تو ناقص العقل پیدا کی گئی ہیں۔ انکے
دل و دماغ جو ہر عقل سے عاری ہیں۔ انکے حق میں ہی بہتر ہے کہ انہیں جہالت کے کرہ میں بند
رکھا جائے۔ انہیں تعلیم دینا دیوانہ کے ماتھے میں پھری دینے سے کم نہیں۔ وغیرہ وغیرہ۔ لیکن مشاہرہ
لیکن مشاہرہ اور تجربہ کہتا ہے کہ ان میں سے ایک بھی بات راستی کے قریب نہیں عورتیں بیشک
مردوں کی برابر ہو سکتی ہیں۔ ہرگز وہ ناقص العقل نہیں۔ انکے دل و دماغ بھی تعلیم و تربیت
سے دیے ہی روشن ہو سکتے ہیں جیسے کہ مردوں کے۔ یہ مردوں کی جہالت ہے۔ کہ انکی تعلیم کو
دیوانہ کی چھری بتاتے ہیں۔ یورپ جا کر ملاحظہ فرمائیے۔ کونسا کام باقی رہ گیا۔ جو عورتیں نہیں
کرتیں۔ دوکانداری۔ کلر کی گھڑسیازی۔ محنتی غرضیکہ ہر ایک کام نہایت خوبی سے انجام دیتی
ہیں۔ عورتیں ستر آفرسانی تک کرتی ہیں۔ اور بعض وقت تو مردوں کے بھی کان کتر جاتی ہیں۔
پس اس منطق کا وزن کیجیے۔ کہ چونکہ کلام مخفی اعلیٰ درجہ کا ہے۔ اس لئے وہ کلام زرب النساء
نہیں ہو سکتا۔ یہ وہی بات ہے جیسے کوئی کہے کہ نور جہاں۔ رضیہ بیگم۔ بیتابی۔ پدمنی۔ چونکہ عورت
محققین۔ لہذا ہم ان کے اوصاف کے قائل نہیں۔ جو ان سے منسوب کئے جاتے ہیں لیکن ہیں ایسے صحاب
سے شکی ہونے کا بھی کوئی حق نہیں ہے۔ کیونکہ۔

گر نہ بیند بر دز شپہ چشم
چشمہ آفتاب راجہ گنشاہ

پھر مزہ کی بات یہ ہے کہ باوجود شہزادی کے خواندہ اور شاعرہ تسلیم کرنے کے اس کے
دیوان سے انکار ہے۔ حالانکہ یہ دونوں باتیں اثبات دعویٰ کی عمد ہیں۔ دیکھئے اس ٹکٹے گزریے زمانہ

میں بھی شاعرہ اور مضمون نگار عورتیں پائی جاتی ہیں۔ پس ایک عظیم الشان شہزادی کا صاحب دیوان ہونا کیا کوئی حیرت کی بات ہے۔ جبکہ ہمکو یہ تسلیم ہے کہ اسکی تعلیم بھی نہایت اعلیٰ پیمانہ پر ہوئی تھی۔ دوسرے نمبر میں کہا گیا ہے۔ بات بھی وہی ہے۔ جو پہلے نمبر میں بیان ہوئی ہے۔ اسکی تہ کے اندر بھی وہی اصول پوشیدہ ہے۔ کہ چونکہ یہ کلام اعلیٰ پایہ کا ہے۔ اسلئے وہ ایک ناقص العقل عورت کا کلام نہیں ہو سکتا۔ اسکے ساتھ یہ بھی بتایا گیا ہے۔ کہ وہ رشتی ایرانی کا کلام ہے۔ جس اصول پر اسے زیب التمار کا کلام نہیں مانا جاتا۔ اسکی تیتیح تو سمجھنے اور بخوبی کر دی ہے لہذا آپ اسپر مکر نظر ڈالنا تحصیل حاصل ہوگا۔ لیکن ہمیں اس بات کا پتہ لگانا ضروری ہے کہ کیا یہ ایک ایرانی شاعر کا کلام ہے۔

ہمیں افسوس ہے کہ کاپر برداران مطبع نے اس دیوان کو رشتی کا کلام تو بتلایا تھا لیکن اسکا ثبوت کوئی بھی نہیں دیا گیا۔ دعوئے بے دلیل نہیں۔ اگر وہ سچے تھے۔ تو انہیں اسکا ثبوت پیش کرنا تھا۔ بات یہ ہے کہ انکے پاس اسکی کوئی دلیل ہی نہیں ہے۔ اور دعوئے بے دلیل کا وزن ناظرین خود کر سکتے ہیں۔

پھر یہ بات کیسی مہمل ہے کہ ”دیوان مخفی“ دیوان رشتی ہے۔ اگر شاعر کا تخلص رشتی تھا تو پھر مقطون میں مخفی کیوں لایا گیا۔ اور اگر یہ کہا جائے کہ دونوں تخلص اسی کے تھے۔ تو یہ بھی درست نہ ہوگا۔ کیونکہ دیوان مخفی اول سے آخر تک پڑھا جائے کہیں رشتی تخلص نہ آئیگا۔ جہاں آئیگا مخفی ہی آئیگا۔ مرزا نوشہ پہلے اسکا تخلص کرتے۔ بعد میں غالب اختیار کیا۔ انکا دیوان دیکھو پُرانی غزلوں میں پہلا اور نئی غزلوں میں دوسرا تخلص موجود ہے۔ بعض اوقات ایک شاعر ایک ہی وقت میں دو تخلص بھی اختیار کر سکتا ہے۔ اور اسکی شہادت ہمارے پاس موجود ہے۔ لیکن اسکی وجہ کوئی نہ کوئی ضرور ہوتی ہے۔ یادش بخیر سید مرتضیٰ میر بھی دو تخلص کرتے تھے۔ بیان اور نیر دانی۔ لیکن التزام یہ تھا کہ اول الذکر اور فارسی کلام میں ثانی الذکر لاتے تھے۔ اور ہمیشہ ہی قاعدہ رکھا۔ لیکن دو رشتی کے متعلق ایسا نہیں کہا جا سکتا۔ کیونکہ اسکی شاعری صرف ایک زبان میں ہی تھی۔ اسلئے مخفی اور رشتی کا ایک ہی ہونا کوئی عاقل و بالغ تسلیم نہیں کر سکتا۔ اسکے معنی یہ ہیں کہ دیوان مخفی کلام رشتی نہیں۔ یہ محض یار لوگوں کا فقرہ ہے۔ جب دیوان رشتی کا تو ہو نہیں سکتا۔ اور اسکے مقابل میں ہنوز کسی نے کوئی اور نام پیش کیا۔ تو لامحالہ۔ وہ محض کلام زیب التمار ہی ہو سکتا ہے۔ یہ ہم تیسرا اعتراض کا ذکر کرتے ہیں۔ ناظرین کیا آپ کو معلوم ہے کہ یہ خیال کس

جدت طرزِ طرح کی ایجاد ہے۔ اگر آپ کو معلوم نہیں تو ہم بتاتے ہیں۔ یہ مرزا حیرت کا حیرت انگیز خیال ہے جو بالکل اسکے مصداق ہے کہ ”یجاد بندہ اگر چہ گندہ“ کون مرزا حیرت۔ وہی ناجکو حضرت امام حسین علیہ الصلوٰۃ والسلام کی شہادت سے نکلا رہے۔ اور (لعنت اللہ علی الکاذبین) امام صاحب کا فرار ہو جانا اور قسطنطنیہ انکے مزار کی موجودگی بیان فرماتے ہیں۔ وہی مرزا حیرت جو آئے دن ایک نہ ایک نیا شوشہ گھڑ لیا کرتے ہیں۔ تاریخی واقعات کی تصنیف تو انکے بائیں ہاتھ کا کرتب ہے۔ جسکی تفصیل ناظرین نے اخبارات میں ملاحظہ فرمائی ہوگی۔ ان باتوں سے لکھنے والے کی پوزیشن اور صداقت بیانی کا اندازہ کر لیجیے۔ مرزا صاحب کو بھی دیوان مخفی کے کلام زیب انصاف پورے سے نکلا ہے۔ اور اسکے مقابلہ میں وہ اس دیوان کو ایک کبھی کا دیوان بتاتے ہیں۔ غضب ہے کہ ایک اہل زبان۔ تعلیم یافتہ شہزادی جسکی تعلیم و تادیب اعلیٰ پیمانہ پر ہوئی ہو۔ اور جسکی اُستادی کا فخر بڑے بڑے پگھانے روزگار فضلاء اور عالی مرتبت شہزادوں کو حاصل ہو۔ وہ شہزادی جسکا باپ شہنشاہ اورنگ زیب ایک فاضل اور علم و دستِ حکمران ہو جسکی دادی نور جہاں نے اپنی قابلیت کا سرکہ تمام ہندوستان پر بٹھا دیا ہو۔ وہ تو صاحبِ دیوان نہ ہو سکے۔ مگر قبولِ فائیل ایک یورپین شہزادہ کی جسکی زبان میں بعد المشرقین ہو۔ وہ ہندوستان میں آکر رہے۔ شہرِ صورت اسکا مستقر ہو۔ وہ محمد شاہ انگلیسے کی بھل گرم کرے۔ گائے۔ ناپے۔ اور جسکی اثرِ صحبت سے اسپر ایسا جادو ہو جائے۔ کہ اشعار موزوں کرنے لگے۔ صاحبِ دیوان ہو جائے۔ اور دیوان بھی کیسا۔ دیوان مخفی جیسا۔ کہ جو شہزادی پر ایسا جسکی مادری زبان فارسی تھی۔ اسکا نہیں ہو سکتا۔ مگر اور کسی کا ہو سکتا ہے۔ ذرا اُن متفادِ بیانات کا وزن کیجئے کیا اس راستی میں ذرہ برابر کذب کا بھی پتہ لگتا ہے۔ بالکل وہی بات ہے۔ کہ جو ایک من اندج میں اٹالیس ہیر گور۔ باقی آٹا ہی آٹا۔ اسی طرح اس بیان میں جھوٹ اور سچ کی نسبت ہے۔ بلکہ راستی کو ایسے اس قدر دخل دینا بھی مبالغہ سے خالی نہ ہوگا۔ ج

برہیں تفادات رہ از کجا است تا بہ کجا

اب ہکونہ میر پر نظر ڈالنی ہے۔ اور یہاں ہمیں ذرا متانت اور مستقل مزاجی سے کام لینا ہوگا۔ کیونکہ ہمارا تہ مقابل کوئی معمولی آدمی نہیں ہے۔ اور پھر وہ میدان میں بھی اسلحہ زیب تن کر کے آیا ہے۔ اس لئے ہمیں زیادہ مستعدی کی ضرورت ہے۔

پہلی بات قابلِ غور یہ ہے کہ کسی تذکرے میں مرزا صاحب کے دیوان اور مخلص کا پتہ نہیں لگتا۔ گویا اسی بنا پر دیوان مخفی کے کلام میں انصاف پورے سے نکلا کر کیا جاتا ہے۔ لیکن یہاں اس بات کو نظر انداز

کردینے کی کوئی وجہ نہیں۔ جس زمانہ کے یہ واقعات ہیں۔ اس وقت تاریخ یا سوانح عمری ان اصولوں پر نہیں لکھی جاتی تھی جس پر کہ آج انیسویں صدی میں کاربند ہونا گویا اشد ضروری سمجھا جاتا ہے۔ بلکہ نہایت وثوق کیساتھ کہا جاسکتا ہے۔ کہ اس زمانہ میں بیوگرافی کا رواج ہی نہ تھا۔ اگر ایک دو تین کردوں کو چھوڑ کر نفوذ الی جلئے۔ تو معلوم ہو کہ جن اساتذہ کے طول طویل دیوان ہیں ملتے ہیں۔ انکی سوشل زندگی کا ایک حصہ نہ بھی معلوم نہیں ہوتا جو مولانا شبلی اسبات کے اپنے آڑھ کیلوں میں شکوہ منج رہتے ہیں پس جب یہ حال۔ تو تذکرات میں دیوان اور تخلص کا ذکر نہ ہوتا۔ اسبات کی دلیل نہیں ہو سکتی۔ لیکن دونوں کے وجود سے بھی انکار کیا جائے۔ مگر مولانا یہ بھی فرماتے ہیں۔ کہ وہ شاعر تھی۔ اور اچھی شاعرہ تھی۔ لیکن معلوم ہوتا ہے۔ کہ اس کا کلام ضائع ہو گیا۔ گویا مولانا کو اس کے صاحب دیوان ہونے سے انکار نہیں۔ بس اتنی بات ہے کہ وہ دیوان مخفی کو دیوان زیب النساء تسلیم کرنے کیلئے تیار نہیں۔ مگر مولانا نے یہ نہ بتایا۔ کہ پھر آخر دیوان مخفی کس کی تصنیف ہے۔ افسوس ایسے اہم مسئلہ میں مولانا کا صرف اس قدر تحریر کر دینا کہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کا کلام ضائع ہو گیا۔ موجب تسکین نہیں ہو سکتا۔ پھر جب ہم دیکھتے ہیں۔ کہ تاریخی تحقیقات میں مولانا کا کس قدر پلیم بلند ہے۔ تو ہمیں اور مایوسی ہوتی ہے۔ اور کسی ضمنی محالات قابل حل رہ جاتے ہیں کہ (۱) دیوان مخفی دیوان زیب النساء کیوں نہیں۔ (۲) جب وہ صاحب دیوان تھی۔ تو موجودہ دیوان۔ اس کا دیوان کیوں نہ سمجھا جائے۔ (۳) اسکے اصلی کلام کے ضائع ہونے کا تاریخی ثبوت کیا ہے۔ کیا ہم امید کریں کہ ہمارے فاضل مولانا ان باتوں پر غور کرنے کی تکلیف گوارا فرمائینگے۔ اور اپنی محرکہ آثار تحقیقات سے پبلک کو فائدہ پہنچائینگے۔ دوسری بات قابل توجہ مولانا غلام علی آزاد صاحب تذکرہ بیضا کا بیان ہے۔ جو تحریر فرماتے ہیں۔ میں درست از نام او مسودہ شدہ اور وہ دونوں اشعار یہ ہیں۔

کور بہ چشمے کہ لذت گیر دیدار سے نشد
غنیہ یاغ دل از زیب و دستار سے نشد

بلکند دستے کہ خم در گردن یار سے نشد
صد بہار آخر شد و ہر گل بہ فرستے جا گرفت

آزاد نے صرف مذکورہ بالا دو اشعار کئے۔ یہ بیان بہت صاف ہے۔ مگر اس سے زیب النساء کے دیوان یا اور کلام کی نفی مطلق لازم نہیں آتی۔ کیونکہ وہ اسبات کا تذکرہ نہیں کرتے۔ کہ شہزادی کا اور کلام یا دیوان سرے سے ہی نہیں۔ بلکہ وہ بیچارہ تو اپنی محدود معلومات کا سادگی سے اعتراض کرتے ہیں اب اس بیان سے جو کوئی یہ نتیجہ اخذ کرے۔ کہ واقعی ان الفاظ سے دیوان و کلام کی نفی مطلق ہوتی ہے۔

۱۰ کہتے ہیں کہ شہزادی کے کئی دل چلے مہر شاعر نے اس پر مصرعہ "پیر شہ زیب النساء لیکن مزید اسے نشدہ" لکھا اسکو محسوس کر لیا تھا۔

تو ناظرین ایسے شخص کی نسبت شاید مجھے بہتر رائے قائم کر سکتے ہوں۔

تیسری بات جس پر اعتراض کی بنا کو مضبوط بنا یا گیا ہے۔ یہ ہے کہ صاحب تذکرہ مخزن الغرائب اپنے اس تذکرہ میں تحریر فرماتے ہیں۔ ”کہ نامادیلوان اشعار بہ نظر نیا مدہ۔ مگر در تذکرہ انتخابی بہ نظر آمدہ۔“ لیکن اعتبار رائے شاید سبب آنکہ اکثر شعراء سامانہ آں تذکرہ بنام بیگم نوشتہ بود۔“ ترجمہ دہائیے، اسکے اشعار کا دیوان نہیں دیکھا۔ مگر تذکرہ میں کلام کا انتخاب تاہم یہ قابل اعتبار نہیں۔ کیونکہ اکثر وہ شعراء جن کا کلام اس تذکرہ میں درج ہے۔ بیگم کے نام پر لکھتے تھے۔

اس عبارت سے کئی باتوں کا پتہ چلتا ہے۔ اول یہ کہ صاحب تذکرہ نے چشم خود دیوان نہیں دیکھا۔ مگر خیال رہے کہ ان الفاظ سے بھی نفی مطلق نہیں ہوتی۔ بلکہ شک ہے کہ اس دیوان کا چرچا اس زمانہ میں ضرور تھا۔ یہ اور بات ہے۔ کہ صاحب مخزن الغرائب اسے نہ مانتے۔

دوسری بات ہیں اس بیان سے یہ معلوم ہوتی ہے۔ قرینہ سے نہیں۔ بلکہ صاف طور سے بلا اشتباہ کہ مولوی احمد علی صاحب نے ”کلام کا انتخاب چشم خود دیکھا۔ اور اس سے ہمارے خیال کی تائید ہوتی ہے۔ تیسری بات اشعار کا سبب ہے۔ یعنی یہ کہ چونکہ اکثر شعراء شہزادی کے نام پر اشعار لکھتے تھے۔ اسلئے یہ تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ کہ وہ اشعار زیب النساء کے ہیں؟

یہ وجہ بظاہر تو مقبول معلوم ہوتی ہے۔ لیکن دیکھنا یہ ہے کہ جس مطلب کیلئے یہ اسلم استعمال کیا گیا۔ اس کیلئے یہ کہا تنک کا آمد ہو سکتا ہے۔

ناظرین نے انہیں اور اراق میں بیاض گم ہو جانے اور سپہ قلعہ لکھنؤ شہزادی کے پیش ہوئے کا وہ قہہ پڑھا ہوتا۔ مطلع سے لیکر مقطع تک ایک لفظ کو جانچو۔ تو لوہے پھر کہو بھلا کہیں بھی اس میں اشتباہ ہوتا ہے۔ کہ قطعہ زیب النساء کا کہا ہوتا ہے۔ بلکہ صاف پایا جاتا ہے۔ کہ وہ معذرت خواہی کی غرض سے شہزادی کی خدمت میں پیش کیا گیا تھا پھر طرز کلام دیوان منفی سے کس قدر مختلف ہے۔ اور وہ ایک خاص امتیاز اور حد فاصل قائم کر رہا ہے۔

اب ان باتوں پر یکجائی طور پر نظر دالو۔ تو کیا یہ نتیجہ نہیں نکلیں گا۔ کہ مختلف شعراء کے کلام ایک رنگ اور ایک طور کا جیسا کہ دیوان منفی ہے نہیں ہو سکتا۔ یہ مختلف شاعر سب کے سب منفی تخلص اختیار کر سکتے ہیں۔ جیسا کہ اس دیوان کے ہر ایک مقطع میں موجود ہے۔ بلکہ ضروری ہے کہ دیوان منفی کا مصنف ایک ہی شخص ہے۔ اور وہ زیب النساء کے سوا اور کون ہو سکتا ہے۔

ایک بات ہے جو کہ کھلم کھلا ہے۔ وہ اعتراضات کا جواب ہے۔ ”گویا جو الزامات تھے۔ انکو سرستے

آتا رہا گیا ہے۔ کیا ہم اس سے زیادہ کچھ نہیں کر سکتے۔ کیا ہم اپنے اثبات و دعویٰ کیلئے اس سے زیادہ قوی دلائل نہیں لاسکتے۔ اچھا دو در کیوں جائیں تو دیوان مخفی سے ہی اسکی کیوں نہ شہادت لیں۔ شہ متنازعہ فیہ اپنے مالک کا پتہ عمدگی کیسا تھا سکتی ہے۔ اور اسکی شہادت قابل وثوق بھی ہوتی ہے۔ اب ہم دیوان مخفی پر ایک سرسری نظر ڈالنا چاہتے ہیں۔ اور یہ تلاش کرتے ہیں۔ کہ اسکو شہزادی زیب النساء کیسا اٹھ کیا تعلق ہے۔ اور کیا وہ تعلق مالک و مملوک کا تعلق ہو سکتا ہے۔

پہلی شہادت قطعہ ذیل اسی دیوان میں موجود ہے جسے رشتی شاعر بادری مرثیہ شاعر کا بتایا جاتا ہے۔ لیکن تعصب سے علیحدہ ہو کر غور کیجئے کہ کیا ایک شاعر مرد ہو کر اپنے آپ کو دختر شاہ کہہ سکتا ہے۔ اور کیا ایک مرد اپنے جن و حال کی پروردہ داری کر سکتا ہے۔ کیا وہ اس طرح اپنے پروردہ کا نقشہ دکھا سکتا ہے۔ قطعہ ملاحظہ ہو۔

بُت پرستی کے کند گر برہمن بیند مرا
ہر کہ دیدن میل وارد در سخن بیند مرا

بیل از گل بگذر و گرد چمن بیند مرا
ہمچو بو بہاں شدم و ربوئے گل مانند گل

کہتے ہیں کہ کسی شہزادے نے زیب النساء کے مقابلہ میں طرحی غزل کے اندر یہ شعر پڑھا۔ کہ
تراے مہ جیں بے پردہ دیدن آرزو دارم
جہالت مانے حسنت را رسیدن آرزو دارم

جسکے جواب میں شہزادی نے مذکورہ بالا قطعہ پڑھ کر جواب دیا۔ یہ قصہ خواہ غلط ہو یا صحیح۔ ہمیں اس مقام پر بحث نہیں۔ لیکن یہ کون کہہ سکتا ہے کہ اس قطعہ کا لکھنے والا شہزادی زیب النساء کے سوائے کوئی اور ہو سکتا ہے۔ قطعہ خود پکار رہا ہے کہ میں زیب النساء کی زبان اور اسکی حالت کا نقشہ ہوں۔ کسی شاعری کیا حوالہ کہ وہ تمام اوصاف اپنے آپ میں جمع کر کے دکھائے۔ پس یہ کلام اور وہ تمام جسکے ساتھ یہ قطعہ آیا ہے۔ جیسی علم و دست شہزادی کا ہے۔ جسکا تذکرہ لکھنے کا آج ہم بھی فخر حاصل کر رہے ہیں۔

دوسری شہادت شہزادی فرماتی ہیں۔ اور کیا صاف فرماتی ہیں۔ بجائے تخلص کے پورا نام لاکر کمال فن کا اظہار کیا ہے۔ کہتی ہیں کہ

دختر شاہم ولیکن رویہ فقر آورده ام

زیب رعیتیں ہمیں نام من زیب النساء است

دیکھو۔ اور غور سے دیکھو۔ بالکل اپنی حالت اور جذبات ولی کا نقشہ کھینچ رہا ہے۔ دختر شاہ ہونے

سے کون انکار کر سکتا ہے۔ مگر شہزادی کی طبیعت پر جو سادگی اور دنیا کی بے ثباتی کا نقش بن گیا تھا وہ بھی اس سے ظاہر ہوتا ہے۔ تذکروں سے پایا جاتا ہے کہ زرب النساء نہایت سادہ اور عموماً سفید لباس پہنتی تھی۔ حتیٰ کہ عین عالم شباب میں بھی یہی رنگین لباس بہت کم استعمال کیا ہے۔ ایسی حالت کا نقشہ کھینچتی ہیں کہ "مزید وزینت یہی کافی ہے کہ میرا نام زرب النساء ہے۔ اور بس!" کیا اس سے بڑھ کر کوئی اور صاف شہادت ہو سکتی ہے شخص کی بجائے پورا نام موجود ہے۔ متقدمین اکثر بجائے تخلص کے پورا نام لانا کمال فن سمجھتے تھے۔ اسی وجہ سے ممکن ہے کہ شہزادی نے پورا نام لے کر کی کوشش کی ہے۔

تیسری شہادت حافظ کی غزل پر ایک تلخ لکھی ہے۔ اور خوب لکھی ہے۔ پوری تلخیں تو انتخاب کلام میں ملاحظہ فرمائیے۔ فی الحال ایک بند ملاحظہ ہو جبکہ ادب کرنا اس جگہ مفاد سے خالی نہ ہوگا۔
فرماتی ہیں کہ

عاشق نشان داغ خود از داغ لاله خواست	مخمر نشاد ز صاف و پیالہ خواست
زب النساء مرا ڈ خود از آہ و ناله خواست	زباہ شراب کو شر و حافظ پیالہ خواست
تا در میانہ خواستہ کردگار چیست	

کیا کوئی صاحب دل و دماغ کہہ سکتا ہے کہ اس شخص کا لکھنا و لکھنا زب النساء کے سوا کوئی اور ہے۔ اور اگر با این ہمہ کوئی دل ہٹ دھرمی پر آجائے تو ہم اسکے دل و دماغ کے افعال کے ذمہ دار نہیں ہو سکتے اس سے قبل کہ اسبابہ میں رائے نلی کرے۔ اول کسی طبیب یا ڈاکٹر سے رجوع کرنا چاہیے۔
اہل نظر غور سے ملاحظہ فرمائیں! اشعار ذیل سے بھی پتہ چلتا ہے کہ یہ کلام کسی عظیم الشان شخص کا ہے۔ نہ کہ کسی معمولی آدمی کا۔

گرچہ من لیلہ اسامہ دل چو مینوں دیہواست

سر بھروسے رسم لیکن حیا ز بخیر پا است

اس شعر سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ شاعر ایک حسین اور فنی رتبہ عورت ہے۔

بادشاہ حسن آفریندہ سیر قد زلف

نیزہ موسیٰ آفتاب و در بام تو گرفت

شاعرانہ لطائف و نکات

ایک روز صبح کا سہانا وقت تھا انیس کے ہلکے ہلکے چھوٹے ایک طرف زلف منبل کو پریشان

کئے دیتے تھے۔ تو دوسری طرف کھلے ہوئے پھولوں کو گدگداتے تھے۔ اس وقت شہزادی زریب النہار
مصرف سپرچن میں اس کے ساتھ انکی ایک خواہش آمانی تھی شہزادی نے اسی وقت مصرعہ کہا۔
اے آمانی گل صد رنگ چہ راسے خند

موزوں کر کے گویا آمانی سے جواب طلب کیا تھا۔ کہتے ہیں۔ کہ یہ خواہش بھی طبع موزوں رکھتی تھی۔
چند لمحہ کے فکر کے بعد فی البدیہہ عرض کیا۔

برلقائے خود بر غفلت ماسے خند

شہزادی نے فوراً سینے سے لگا لیا۔ اور اس کا نتیجہ چوم لیا۔ اس کے اعزاز میں بہت افزونی کی۔

ایک بار مشاہرہ میں مصرعہ طبع۔

”صبار اشرمے آئے بر دئے گل نگہ کردن“

تجویز ہوا۔ بہت سے شاعروں نے تطہین کی۔ مگر شہزادی کی تطہین خصوصیت سے قابلِ داد ہے کہتی ہیں۔

صبار اشرمے آئے بر دئے گل نگہ کردن

کہ رخت غنچہ را در دوزخ است نہ کردن

نقل کرتے ہیں۔ کہ ایک روز شہزادی کے دلپر ایک بکری کو دروزہ کی تکلیف میں مبتلا

دیکھ کر خاص اثر پڑا۔ اسکی طرف دیکھ کر کہنے لگیں۔

اے صدف تشہید میرے بسوائے نیساں منگر

مہر یک قطرہ آید کہ شکم بنگار

کہتے ہیں کہ ایک روز شہزادی باغ میں مصروفِ گلگشت تھی۔ صبح کا ٹھنڈا وقت تھا۔

سبزہ پر نظر لوٹ ہوئی جاتی تھی۔ پھول علیحدہ ہزار دکھارہے تھے۔ ایسے لطف میں شہزادی کی

زبان سے بے ساختہ نکل گیا۔

چہار چیز دامنِ جُرد۔ کدام چہار

شراب و سبزه اب روان در دئے نگار

شہزادی بار بار اس شعر کو پڑھتی تھی۔ اور مزے لیتی تھی۔ کہ ناگہاں شہنشاہ اورنگ زیب چمکے

سے آجوبہ تھے شہزادی کا وہ حال تھا۔ کہ کالو تو لہو نہ تھا بدن میں کیونکہ باپ کی متشرع

طبیعت اور خشک مزاجی سے واقف تھے۔ مگر فوجی احساس درست کر کے مضمون شعر کو بدل دیا۔

اور اس طرح پڑھنے لگی۔

چہار چیز ز دل غم جزو کلام چہار
نماز و روزہ و تسبیح و توبہ استغفار

ایک بار مشاعرہ میں طبع ہوئی۔ سع

”قربانق کسے کم دید موجود“

کئی شاعروں نے اسکو تفلین کیا لیکن حق تفلین پور سے طور پر شہزادی نے ہی ادا کیا کہنتی میں سے

در ابلق کسے کم دید موجود

گما شک تباں سر نہ آلود

ایک روز شہزادی چہین میں جلوہ آرا ہتی کچھ دلیں آیا۔ تو ایک نرگس کا پھول کلنی پر لگا

لیا۔ اسپر ایک طبیعت دار خواص نے فی البدیہہ شعر فرمایا پڑھ سنا یا۔ سے

نرگس زدہ بر سر د از شوق تو نرگس

ختم کردہ خرچ خویش کہ رضا تو بیند

شہزادی بھلا کب خاموش رہنے والی آسانی تھیں۔ تو راز موزوں کی کچھ جواب دیا سے

ابیں نہ نرگس کہ تو دیدی بسر دلیبر من

بہ تماشا لائے تو بیر دل شدہ چشم از سر من

ایک بار مشاعرہ میں یہ مصرعہ تجویز ہوا کہ سع

آتش حسرت ز ہجرت در دل بلبل گرفت

ملاحظہ کیجئے۔ کہ تفلین میں شہزادی نے کیا غضب کیا ہے۔ سے

در چین غار جفا پیش ہدے با گل گرفت

آتش حسرت ز ہجرت در دل بلبل گرفت

نقل کرتے ہیں کہ ایک بازی گرد بار شاہی میں اپنے کرتب دکھانا تھا۔ اسکے بعد اسکی

حمین بیوی کی باری آئی۔ یہ عظمت بانس پر چڑھ گئی۔ اور اوپر قلا بازیاں کھانے لگی۔ حاضرین

نقش دیوار بن گئے۔ اسوقت کسی شاعر نے یہ شعر فرمایا موزوں کر کے باواز بلند پڑھا۔ سے

ایں اجبت بلو العجب چو ماہی پیدا است

یا تازہ گل بر سر شاخ رعنا است

شہزادی بھی چہین سے یہ تماشا دیکھ رہی تھیں۔ اس نے کہنے والے کا شعر بھی سنا۔

اور فوراً ایک اور شعر موزوں کر کے باہر بھجوا دیا۔

نے غلط است کا نواب عشر

بر نیزہ برآمد و قیامت برپاست

کہتے ہیں کہ کم سنی کے زمانہ میں کئی الودھ لڑکیاں جس تھیں۔ ان میں ایک شہزادی زیب النساء بھی تھیں۔ مکہ کی دیوار میں ایک سوراخ تھا۔ اس میں ایک لکڑی ڈال کر ادھر سے ادھر کرتی تھیں۔

اور کہتی تھیں۔ اور بار بار دینے دروں نیچے بروں لکھ کر قبضہ لگاتی تھیں۔ اسی عالم میں اس طرف کو شاہجہاں (شہزادی کے دادا) بھی آگئے لڑکیوں کو گھورنے لگے۔ شہزادی نے بہادب عرض کیا کہ

از ہیبت شاہجہاں لرزد زمین و آسمان

انگشت حیرت در وہاں نیچے دروں نیچے بروں

ذیل کے مصرعوں پر شہزادی نے کیا اچھے مصرعے لگائے ہیں۔ ناظرین غور سے ملاحظہ فرمائیں

مصرعہ ہائے طرح مصرعہ ہائے تطہین

لخت لخت جگم مضمحل آید بروں گرما شعلہ آید ز دل آید بروں

مصرعہ ہائے طرح مصرعہ ہائے طرح

دلیراں را دلیری بعد مردان بیشتر آید کہ چرم گرگ شیران گلن پس از مردن پیر باد

نقل کرتے ہیں کہ ایک بار شہزادی زیب النساء نے ایک لونڈی ملاں صاحب کے پاس

بھیجی۔ کہ اسے اپنی خدمت میں رکھئے۔ مگر وہ کینز ملاں صاحب کے مذاق کی نہ تھی۔ اسلئے ایک طویل قطعہ

اسکی بچہ میں لکھ کر شہزادی کے پاس بھیج دیا۔ اور کینز کو بھی واپس کر دیا۔ اس قطعہ کا پہلا شعر یہ تھا یہ

قدر دانشور شناسا۔ نور چشم عالم

ایک ہرگز قدرت ہم چشمت خوانہ داشت

باقی اشعار بوجہ فحش ہونے کے نقل نہیں کئے گئے۔ کہتے ہیں کہ اس قطعہ میں نقاب تو سین و ادنیٰ کا

قافیہ فحش موقع پر استعمال کیا گیا تھا۔ مگر یہ روایت نہایت کمزور معلوم ہوتی ہے۔ بزرگ ملاں اس

قسم کی خفیف الحركاتی کا مرتکب نہیں ہو سکتا تھا۔ اور پھر وہ بھی اپنی آقا شہزادی کے سامنے۔

شہزادی کے ہمعصر شعراء

شہزادی کے کلام کا مقابلہ اسکے ہمعصر شعراء سے تو کسی دوسرے مقام پر کیا ہے۔ اب ہم

اس جگہ اُن کے حالات اختصار کے ساتھ بیان کرتے ہیں۔

ناصر علی سرسندی | خاک پاک سرسنداں کا مولہ تھا۔ علی تخلص کرتے تھے۔ شاعری والد سے میراث میں پائی تھی۔ مگر انہوں نے اس ترک کو بڑی ترقی دی۔ فارسی زبان انکے گھر کی لونڈی بن گئی تھی۔ حالانکہ یہ ہندی نژاد تھا۔ مگر خیال کے ایسے آزاد تھے۔ کہ تنگی۔ ترشی۔ محنت۔ فاقہ سب کچھ منظور۔ مگر محال ہے کہ کسی امیر کی ڈیوڑھی تنک چلے جائیں۔ امراتنا میں کرتے تھے۔ آدمی بھیجتے تھے۔ مگر انکی آن بان ہی اور تھی۔ پھر صوفیانہ مذاق نے تو گویا ان کو فقیر ہی بنا دیا تھا۔ طبیعت بالکل بے نیاز واقع ہوئی تھی۔

نواب ذوالفقار خان اس عہد میں سرسند کے ناظم تھے۔ خود تو شاعر نہ تھے۔ مگر شعر و سخن کے رسیا بڑے تھے۔ یہ ہزاروں تدبیر کر چکے تھے۔ کہ گھڑی بھر کے لئے علی ان کے محل میں آکر کلام شناسا جائیں۔ مگر علی تو خدا کے ولی تھے۔ وہ کس کی جنت تھے۔

ان دنوں ایک اور شاعر جو ”برہمن“ تخلص کیا کرتا تھا۔ نواب صاحب کے دربار میں آیا تھا۔ نواب صاحب نے کہا۔ کہ کبھی کسی طرح علی کو لاؤ۔ چنانچہ وہ علی کے جھونپڑے پر گیا۔ پہلے ادھر ادھر کی باتیں کرتا رہا۔ پھر شعر و سخن کا چرچا رہا۔ کچھ سنایا۔ کچھ سنا۔ پھر اصل مطلب زبان پر لایا۔ میر صاحب انکار کرتے رہے۔ اور بار بار یہی کہا۔ کہ بابا میں فقیر ہوں۔ مجھے دربار سے کیا تعلق۔ مگر برہمن نے نہ چھوڑا۔ اپنے ساتھ لے ہی چلا۔ دربار میں پہنچے۔ تو نواب صاحب نے بڑی عزت سے ملاقات کی۔ مگر ابھی گفتگو کی نوبت نہ آئی تھی۔ کہ محل سے لونڈی نے آکر یہ منحوس خبر سنائی۔ کہ نواب صاحب کی اکلوتی بیٹی نے وفات پائی۔ انکو مجبوراً زنان خانہ میں جانا پڑا۔ گئے تو وہی۔ مگر میر صاحب کے بے نیاز مزاج سے واقف تھے۔ اسلئے اُلٹے ہی پاؤں واپس آئے۔ مگر میر صاحب اس سے پہلے ہی یہ جا وہ جائزہ لے چکے ہو گئے۔ نواب صاحب کی زبان سے بیباختہ یہی نکلا۔ کہ بھی کوئی جانا۔ وہ تو میری خبر لے ڈالے گا۔ حضرت برہمن ہی میر صاحب کو مسلمان بناتے چلے گئے۔ دیکھا تو میر صاحب واقعی استین چڑھائے ہوئے ہجو نویسی میں مصروف ہیں۔ حضرت برہمن بھی اپنے فن کے ایک ہی تھے۔ جھٹ اٹکے ہاتھ سے قلم لے لیا۔ اور کہنے لگے۔ چہ نوش! علی ہو کہ ذوالفقار کی ہجو میر صاحب اس فقرہ پر بھڑک اُٹھے۔ اور کہنے لگے۔ کہ مجھے مقدور نہیں۔ ورنہ تو جو مانگتا اسی وقت دیتا۔ اب بھی جو کچھ میرے قبضے میں ہے۔ اس سے دینے نہیں۔ برہمن تو حروف کے بے ہوش تھے۔ کہ برہمن میرے ساتھ نواب صاحب کے دربار میں آگیا۔ اور علی کو ملنے ملا۔

مجبور ہوئے۔ اور جو کو بچا کر مرج لکھنؤ دربار میں پیش کی۔ نواب صاحب خوش ہو گئے۔ انعام و اکرام عطا کیا۔ مدحیہ قطعہ حسب ذیل ہے۔

اے شانِ جی دری زبیں تو آشکار دشن کش جہانی و یک درت پروری تخیر و دستاں الہی مودہ مربغ و لم بہ نیم نگ صید کرد و ترسم کرد از بونے وقت جنوں شود ناصر علی تراز تو خواہد مراد پس	نام تو در نیر و کند کار و فو الفقار فتح و خضر بخت تو مستند در قطار اے نوبہار خلق تو بر بونے گل و اسے طائران عرش خدا نگ تما سوار آں دل کہ جودہ نزل من بہن سپار اے ابر فیض بر ہمسہ عالم اگر ہمار
---	---

مرزا محمد علی صاحب انہی ایام میں مرزا صاحب ایران سے ہندوستان آئے طبیعت اچھی باقی تھی۔ نواب ذوالفقار خان نے اپنی خدمت میں رکھ لیا۔ کئی علی کیساتھ چھڑ چھاڑ شروع ہوئی۔ بعض لوگوں کا بیان ہے کہ نواب صاحب نے محض اسی لئے ایران سے بلوایا تھا۔ کہ ناصر علی سے انتقام لیا جائے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

دربار دہلی میں شہزادی زریب النساء کی بہن سخی کی بدولت ملک الشعرائی کا عہدہ پھر بحال ہوئے والا تھا شہنشاہ اورنگ زیب اگرچہ موسیقی کی طرح شاعری کو بھی دربار سے رخصت کر چکا تھا۔ مگر اپنی عزیز بیٹی کی خاطر پھر اُستاد تلاش کیا جانتے لگے۔ اور یہ مژدہ جاننزا سنگران سے کشمیر سے اور ہندوستان کے مختلف حصوں سے شعرا و جہی کی طرف آئے۔ نواب ذوالفقار خان کی سفارش سے برہمن اور ناصر علی بھی دربار میں طلبہ ہوئے۔ ازل برہمن کو غزل سناتے کا حکم ہوا۔ اس نے تعمیل کی جب مقطع کا شعر پڑھا۔ کہ

مرادے است بکفر آشنا کہ چندیں بار

بکعبہ بردم و بازم برہمن آوردم

تو شہنشاہ سے توجہ پڑ گئی۔ اگرچہ یہ محض شاعرانہ خیال تھا۔ اور برہمن کی رعایت سے تھا۔ مگر لایا گیا تھا۔ مگر خوب نکالا گیا تھا۔ نہ کہ واقعات کو اس سے کوئی تعلق تھا۔ نہ عاقلانہ تفسیر تھی۔ یا ہندو شریعت کی ذات سے یہ کب امید ہو سکتی ہے۔ کہ ایسے کلمات کفر کو سننا۔ اور خاموشی کیساتھ چھپی لکھنا۔ برہمن کی غزل خوب اور تمام کی تمام مرصع لیکن شہنشاہ کبیدہ خاطر ہو گیا۔ اور اس کی طرف سے تنبیہ دیا۔ کہ میں اس وقت ناصر علی سے دست بستہ عرض کی۔ کہ جہاں چاہا اگر برہمن باوصاف یا پارہ کسبہ

جلنے کے برہن ہی رہا۔ تو کون تعجب کی بات ہے کیونکہ بقول سعدی :-

خسری می اگر بہ مکہ رود

چوں بیاید سنوز خسرا باشد

اس لطیفہ میں شہنشاہ کو منہسی آگئی۔ اور برہن کا تصور صاف ہو گیا۔

اسکے بعد میر صاحب کی غزل سنانے کا نمبر آیا میر صاحب نہایت قادر الکلام تھے۔ اس لئے انکی غزل کا پڑھنا ایک معمولی بات تھی۔ چنانچہ دربار دے انکے کلام کو مان گئے۔ کہتے ہیں کہ شہزادی نے اسیں نال کیا۔ چنانچہ اگلے روز اسی جنم میں غزل لکھ کر سنائی تو دوبار کے ساجین نے اسے میر صاحب کی غزل پر ترجیح دی۔

گو میر صاحب استاد تو مقرر نہ ہوئے۔ مگر اتنا فائدہ ضرور ہوا کہ درباری شاعر مقرر ہو گئے۔ اور انکو محقول و لطیفہ ملنے لگا۔ آجڑی ہوئی بزم سخن نے سہ سے سہ سبز ہو گئی۔ شاعر قائم ہوا طرحی غزلیں لکھی جانے لگیں۔ اور آپس میں ہمعصرانہ چوٹیں ہونے لگیں۔ جنکے بغیر واقعی بزم سخن پھسکی رہتی ہے۔

ناصر علی صاحب۔ برہن کے علاوہ اس دور میں اور بھی کئی اچھے شاعر تھے۔ جنکے مختصر حالات ذیل میں ذبح کئے جاتے ہیں۔ مگر یہ لوگ دہلی کے نہ تھے۔ بلکہ مختلف مقامات کے تھے جیسا کہ ان کے حالات سے معلوم ہو گا۔

ملاں طاہر المتخلص غنی | ملاں طاہر نام غنی تخلص۔ وطن کشمیر۔ شیخ حسن فانی کے شاگرد رشید تھے۔

انکا کلام نہایت پُر زور ہے۔ اسلئے خوب مذکوریت حاصل کی ہے۔ باوجود ہندی نژاد ہونے کے ایرانی شعرا نے بھی انکے کمال کو تسلیم کیا۔ اصل بات یہ ہے کہ اگلے بڑے انصاف پسند ہوتے تھے۔ وہ خواہ مخواہ اپنی بات کے بلند کرنے کے درپے نہ ہوتے تھے۔ چنانچہ مرزا صاحب جو بڑے طبیعت دار تھے۔ غنی سے فرمایا کرتے تھے کہ تمہارے ایک شعر کے عیوض میں میں اپنا تمام دیوان دینے کو تیار ہوں۔ وہ شعر یہ ہے کہ :-

حسن سبز تو بخط سبزمرا کرد اسیر
دام ہرنگ زیں بود گرفتار شدم

نہایت عزت سے بسر کرتے تھے۔ مگر کشمیر سے قدم باہر نہ رکھا۔ دربار دہلی سے ہر چند طلبی ہوئی۔ سیف خان حاکم کشمیر نے ہر چند منت و سماجت کی۔ مگر توبہ بخش سے بس نہ ہوئے۔ اس سے کہہ دیا کہ شہنشاہ کو ناسعد۔ کہ غنی دیوانہ ہو گیا۔ اسنے کہا کہ مجھ سے یہ کیسے ہو سکتا ہے۔ کہ تجھ سے عاقل شخص کو دیوانہ کہوں

حسرت سے یہ ناکرہ لوانہ وار کپڑے پہنا ڈھینے۔ اور کہا لو اب تو کچھ کسر باقی نہ رہی۔ گودہ نہایت حسرت و تنگدستی سے بسر کرتے تھے۔ مگر طبیعت نہایت قناعت پسند لاپٹے تھے۔ مرتے تھے۔ مگر کبھی کسی امیر و وزیر کی ڈیوڑھی نہ دیکھی۔ اللہ اللہ کیا آن بان داسے لوگ تھے۔ بشر ذیل سے انکے اندرونی جذبات کا قدرے پتہ چلتا ہے۔ فرماتے ہیں۔

فکر و تری برنیدار و مرا از جائے خویش
آبر و چو شمع میرنیم ولے برپائے خویش

انکے انہیں خیالات کا یہ اثر تھا۔ کہ مزاج حد درجہ کا آزاد ہو گیا تھا۔ زمانہ سانی نام کو نہ تھی۔ جو بات کہتے تھے۔ بالکل صاف بے لاگ لگاؤ۔ راستی کا دہن ہرگز نہ چھوڑتے تھے۔ چنانچہ ناصر علی نے ایک بار ان سے اپنے کلام کے متعلق دریافت کیا۔ کہ اسکی نسبت آپ کیا رائے رکھتے ہیں۔ تو آپ کے مندرجہ ذیل دونوں اشعار لکھ کر حوالے کئے۔ اس سے زیادہ صفائی اور کیا ہو سکتی ہے۔

اگر تہ شاعری خود بہ چرسی ازمن	گوئیم سخن با تو	نچ اسے کون
بربر و رستے کو کردہ مشق سخن	چوں لوح زبان شوی ز آب دہن	

عاقل خان رازی یہ بھی شاہزادی کا ہم عصر شاعر تھا۔ مگر چونکہ اسکا قیام دہلی نہیں۔ بلکہ لاہور میں تھا۔ لہذا مشاعرہ میں شریک نہ ہو سکتا تھا۔ جب باسی کو سی طرح پہنچتی۔ ہفتہ کے بعد غزل لکھ کر بھیجتا۔ مگر وہ لطف کہاں کسی اور مقام پر اسکے حالات ہمیں کہ یہ قدر تفصیل کیسا تھا لکھے ہیں۔ اس لیے یہاں اعادہ کرنے کی ضرورت نہیں۔

بہرور مذکورہ بلا شاعر کے علاوہ شاہزادی کا ہم عصر ایک شاعر بہرور بھی تھا۔ جس کے حالات باوجود تجسس کے ہیں اس سے زیادہ نہ مل سکے۔ کہ وہ دربار دہلی میں موجود تھا۔ طرعی غزلیں لکھتا تھا اور بہرور نعمت خان عالی ایہ بھی ہم عصر شاعروں میں سے تھا۔ مگر انہیں غزلیں لکھنے کا بہت کم اتفاق ہوا۔ معلوم ہوتا ہے۔ انکی ایک تلقین ملاحظہ ہو۔

ہلال عید چوں ابروئے آن دلبر نے ماند
اگر ماند شے ماند شب دیگر نے ماند

ہم نے کسی دوسرے مقام پر شاہزادی زیب النساء کے ہم عصر شعرا کا مقابلہ اسکے ہم عصر شعرا کے کلام سے کیا ہے۔ اسکے ہم فی الحال اس عنوان کو بند کرتے ہیں۔ انکا ایک قطع کسی دوسرے موقع پر درج ہے۔ جو انہوں نے ابرکن کے غم کے تعریف میں لکھ کر شاہزادی زیب النساء کی خدمت میں پیش کیا تھا۔ اسکے

علاوہ اور اشعار بھی کسی اور جگہ تحریر کئے گئے ہیں۔

مرزا حیرت کی نثر

(عذاب و آواب برگ و نیرادی) مرزا صاحب لکھتے ہیں کہ اُنسنے ازبغ نثر کی ہے اپنی شکستہ اپنا شکستہ آپ دکھا تھا مگر آگے چلا کر لکھتے ہیں کہ شہزادی زیب النساء نے (اُسے) نثر کی کتاب دیا تھا جو صفحے بہت خوشی سے اسے قبول کر لیا اور کہا یہ بڑے فخر کی بات ہے کہ میرے نام کے پہلے بھی دل ہے اور زیب النساء کے آغاز میں بھی۔

سر محط منظم کے چند اشعار حسب ذیل ہیں۔ ملاحظہ فرمائیے:

گمنا کیے زمرہ ستارہ نیرادی زیب	ترا غم یاد و اندر دولت مزید
بہ فکر دقیق تو مسدا زین	یہ تحسین تو ساکنان زمین
تو ہم مفتی خوب سلک گہر	اگرچہ منہم در نثر نامور

معاصرین کے کلام سے مقابلہ

نثر زیب النساء

برگشتن از شمع رویت اسے نہ خوباں لقا ب	ابھد رشت نہد بر پائے تو سر آفتاب
در فراقش زندگانی چوں گنہگار بہ کہ میں	غم قوی بحث نزد دل ناتواں جاہم خراب
خود گرفتہ با غم عشق تو بایں نیکہ ازین	ہر نفس ساسے بود پیش تو در راہ حساب
کامرانی اگر کسنی عفتی نہائی عمر خویش	گریہ بچید نہال بچید سینہ بریاں دل کباب

غزل میرزا صر علی سرہندی

بسک جنت ریخت در پیما نہ حیرت شراب	چون شوق پر روستے گودوں ماند لوتا قباب
مردمک از دیدہ برے آید از شوق رخت	روستے بہ نہاتا تگر و دوحسانہ مردم خراب
پرنہ ہائے دیدہ خواہم از میاں برداشتن	میتواں کردن تماشا شائے قوام شب حباب
بر دل ریشم نمک از خندہ پاستہن چرا	مرغ آتش غار در آتش نغوا ہر شد کہاب

اہل ذوق ملاحظہ فرمائیں کہ مطلعے دونوں اپنے اپنے رنگ میں لاجواب ہیں ہر دو مضامین تو نہایت خوبی سے لکھے ہیں۔ اور یہ آفتاب کا قافیہ مصنفوں میں لایا گیا ہے۔ شہزادی کے دوسرے

شعر میں نہایت زور موجود ہے۔ مگر علی کے دوسرے شعر کا مضمون اچھوتا ہے۔

”مردمک از دیدہ بر سئے آید“

اور ”مردم خطاب“ پر غور کیجئے۔ تیسرے شعر میں ”محاسبہ“ کا قافیہ ناصر علی نے زیادہ خوبی سے چسپاں کیا ہے۔ چوتھا شعر جو شہزادی کا مطلع ہے۔ گو وہ خوبی میں کم نہیں۔ لیکن انصاف یہ ہے کہ علی نے کباب کا قافیہ خوب باندھا ہے۔ اور مضمون میں نہایت دقت نظر اور نازک خیالی سے کام لیا ہے۔ لیکن یہیں یہاں یہ بات نظر انداز نہ کر دینی چاہیے کہ ہم ایک عورت کے کام کا نہایت ایک دور نگاہ استاد سے کر رہے ہیں۔ انصاف یہ ہے کہ شہزادی کی نکتہ بینی بہر حال قابلِ داد ہے۔

غزل زیب النساء

شاید نہفتہ اند ایس راز آشکارا
تا چند باشدت ولی در سینه سنگ خارا
باطرزشہ پہ نسبت درویش سبے نوارا
مشکل کہ باز بینم آن یار آشکارا
تدبیر را گذارم گردن نہم قضا را
تا کہ شہاب مستی یا ایہا الککارا
در نامہ سکندر احوال ملک دارا
باشد کہ گردش چرخ فرصت دہ شمارا
نیکی بجانے یاراں۔ فرصت شمار یارا

غم نہ یکند ز دنی اے دوستان خدارا
مارا چو سرم بگداخت ایس آتش محبت
مستی و تنگدستی بدنام خلق سازد
کشتی عمر بیکشت در بحر نا اُمیدی
حاصل نہ شد چو گلے کاے زیر تدبیر
بگذشت موم گل شدنا لہائے بلبل
اے سرد زمانہ بکشا و چشم بنگر
بر یاد رفت در غم یاراں ذخیرہ عمر
و در روز ہر گردن افسانہ است افسوں

غزل حافظ

درواکہ راز پنہاں خواہد شد آشکارا
ولبر کہ در کعبہ او سر است سنگ خارا
کیں کیسیائے ہستی قساویں کند گلدارا
باشد کہ باز بینم آن یار آشکارا
گر تو تھے پسندی تغیر کن قضا را
ہات الصبوح حیو یا ایہا الککارا
تا بر تو عرضہ دار و احوال ملک دارا

دل میر و ز دستہ صاحب دلاں خدارا
سرکش مشو کہ چون شمع از غیرت یزد
ہنگام تنگدستی در عیش کوشش و مستی
کشتی شکست گنایم اے باد شہ طریض
در کوئے نیکنامی مارا گذرنہ دادند
در حلقہ گل و دل خوش خواند گردش بلبل
آئینہ نہ کند جہام جہام است بنگر

شہزادی زریب النساء کی غزل کا حافظ صاحب کی غزل سے مقابلہ کرے پھر سرسری نظریں معلوم ہو جائیں گے۔ کہ شہزادی نے حافظ صاحب کی غزل سے کتنی کھلی ہے۔ ایسی صورت میں اگر دوسرا شاعر بعض مضامین بچے نکال لے۔ یا انہیں قرافی کو نشست اور عمر گسٹہ دکھائے تو یہ تعجب کی بات نہ ہوگی کہ کوئی نقاش نقش پانی بہتر نہ کشد ز ازل

لیکن یا اس ہمہ شہزادی کے تمام اشعار حافظ صاحب سے بڑھ چکے ہیں۔ ان کی تفصیل ذیل میں ملاحظہ فرمائیے۔

شہزاد زلی: مضمون تقریباً دونوں شاعروں نے ایک ہی قسم کا اختیار کیا ہے۔ تاہم حافظ کے الفاظ میں چستی، بسیا خشکی اور ایک قسم کا درد پایا جاتا ہے۔ بعد خلافت اسکے شہزادی کے شعر میں خوشہ چینی کی بو آتی ہے۔ اور اسکی اسیت اسوقت اور بڑھ جاتی ہے۔ جبکہ ہم یہ خیال کرتے ہیں۔ ایک شاعر ایک غزل کو سامنے رکھ کر غزل کہہ رہا ہے۔

شعر دوم: دوسرے شعر میں "سگ خارا" کا قافیہ نہایت خوبی سے بیان کیا ہے مضمون بھی نہایت پاکیزہ نکالا ہے۔ طبیعت لڑائی، خدا کی دین ہے جیسے دے۔

شعر سوم: گویا حافظ صاحب کے شعر کا جواب ہے۔ یا یوں کہیے۔ کہ انکے خیالات کی تردید کرتا ہے۔ حافظ جی کہتے ہیں کہ سنگدستی میں عیش پرستی ہی ایک نسخہ ہے۔ جو گدا کو بھی بادشاہ بنا سکتی ہے۔

زریب النساء اسکی تردید کرتی ہیں کہ سنگدستی اور رستی (سنگدستی میں رستی) باعث بدنامی ہے غریب بچارا بادشاہ کی کب برابر کی سکتا ہے۔ بقول شخصہ کہ کیا پتہ کی کا شور با۔ یہ تو وہی بات ہے۔

کہ کو اچلا ہنس کی چال شہزادی کو اخلاقی حیثیت سے حافظ جی پر شکستہ چینی کا خوب موقع مل گیا۔ اور ایسی نکتہ چینی جائز بھی ہے۔ اور فایزہ سے بھی خالی نہیں۔

شعر چہارم: دونوں شعروں کا مضمون یکساں ہے۔ اہل نظر۔ نظر نعمت سے اختلاف طبع کے نازک جذبات کا امتیاز خود ہی ملاحظہ فرمائیں۔

شعر پنجم: حافظ جی کا بڑی آن بان کاسبہ خدا سے کہتے ہیں۔ یہ تو سچ ہے۔ کہ میں نیکی کی رنگد سے لیکن اگر تجھے یہ بات پسند نہیں۔ تو اس تقدیر کو بدل دے۔ گویا وہ نہایت بلاغت کیساتھ لطیف پیرائے میں فرماتے ہیں۔ کہ جب انسان فعل خمار نہیں۔ تو اس کے لئے سزا جزا کیوں۔

شہزادی کہتی ہیں۔ کہ میری کوئی تابیر رامن نہ آئی۔ اسلئے راضی برضا ہو گئی جیسے کہ کوئی آدمی متواضع و شش کرتا ہے۔ مگر ناکامی کے سوا کبھی کامیابی کا اُسے روشن چہرہ دکھائی نہیں دیتا۔

محبورادہ پاؤں توڑ کر مجبور رہتا ہے۔ اور کہنے لگتا ہے۔ کہ یاروہ تو ہماری تقدیر میں ہی نہیں۔ اسی طرح شہزادی نے اس شعر میں مجبورانہ و معذورانہ لہجہ اختیار کیا ہے۔ اور ان دونوں شعروں میں نازک اور باریک امتیاز ہے۔

شعر ششم۔ ہمیں مضامین مختلف اختیار کئے گئے ہیں۔ اور اپنی اپنی جگہ دونوں خوب ہیں۔ اور شاید وقت نظر سے کام لینے سے یہ بھی نظر آجائے کہ شہزادی نے حافظ صاحب کے خیالات کی تردید کی تردید کی ہے۔ کہتی ہیں کہ فصل گل بھی گذر گئی۔ جلیل کے نالہ بھی ختم ہوئے۔ بے شرابیوں نے مستی کبتک کئے جاؤ گے۔ بات معقول ہے۔ وقت دقت کی بات ہوتی ہے۔ ایک وقت میں ایک کام اور ایک کام کے لئے ایک وقت ہونا ضروری ہے۔

شعر ہفتم۔ یہ مضمون ایک ہے۔ مگر دو پہلوؤں سے باندھا گیا ہے۔ صاحبان طبع سلیم اس لطیف اور نازک امتیاز کو ملاحظہ فرمائیں۔

شعر ہفتم۔ گو مضامین مختلف اور توفائی میں مختلف ہیں۔ لیکن پھر بھی دونوں میں ایک نہایت لطیف تعلق موجود ہے۔ جو اہل فکر و جد میں لاسکتا ہے۔ شہزادی کہتی ہیں۔ کہ ہماری عمر تو غم ہی غم میں ختم ہو گئی کاش! انکو ہی فرصت ہو کہ احباب کی صحبت کا خط حاصل کر سکو۔ حافظ صاحب فرماتے ہیں۔ کہ موافقت چرخ (اقبال مندی) اور وزرہ ہے۔ اسلئے موجودہ وقت کو غنیمت سمجھو۔ اور دوستوں کی صحبت کے کچھ لطف اٹھائے چلو۔ یا اب تم میں طاقت ہے کچھ نیک عمل کرو۔ شاید آئندہ تمہیں اسکی بہت نسل سکے۔

ازیب النساء مخفی

دلیرب کا ہم بادہ بکف انتظار چیت
جیراں میں خیال ز انجام کار چیت
چندیں شکایت از ستم روزگار چیت
در روز محشر رجعت پروردگار چیت

باغ و بہار۔ آپ رواں این چہار چیت
فرصت شمر غنیمت و داند نشاط وہ
ممکن چہ نیست دیدن آئینہ مراد
مخفی بقدر طاعت ماگر عطا کنند

حافظ شیرازی

ساقی کجا است! گو سبب انتظار چیت
کس را و توقف نیست کہ انجام کار چیت
غغوار غولش با شش عم روزگار چیت
منجے عفو و رحمت پروردگار چیت

خوش تر ز عیش و صحبت باغ و بہار چیت
ہر وقت خوش آہست و ہر مغتلم شمار
پیوند عمر بستہ بہ بہار چیت
سہو و خطائے زائدہ گرت نیست اختیار

شعر اول: حافظ صاحب فرماتے ہیں کہ عیش صحبت باغ و بہار سے بہتر اور کیا ہے۔ ساقی کو بلاؤ کہ اب انتظار کس بات کا ہے یعنی تمام ضروریات مہیا ہو چکیں۔ دور چلے۔ شہزادی کہتی ہیں کہ باغ و بہار ہے۔ آب و زلال ہے۔ مطلوب ہے۔ جام مانتہ میں ہے۔ پھر انتظار کس بات کا!۔ ہاں صحبت گرم ہو۔ دونوں شاعروں نے ایک ہی مضمون کو کثرتِ نازک امتیاز کے ساتھ باندھ لیا ہے۔ اور ایسے فرق کو صاحب ذوق تسلیم طبع ہی بخوبی محسوس کر سکتی ہے۔ شہزادی کا مضمون کسی قدر بلند معلوم ہوتا ہے۔

شعر دوم: دونوں شاعروں کا مضمون و مفہوم تقریباً ایک ہی ہے۔ فرماتے ہیں کہ ہمیں انجام کار کا تو پتہ نہیں کہ کیا ہوگا پھر کیوں وقت فرصت کو غنیمت سمجھ کر دوا عشرت نہ دیجائے۔

شعر سوم: حافظ فرماتے ہیں کہ عمر کو کوئی قرار نہیں۔ اسلئے ”تجھ کو پرانی کیا پڑی اپنی بیڑ تو زمانہ کے شکوہ شکایت کیا پہلے اپنی تو خبر لے۔ تریب النساء کہتی ہیں کہ جب کامیابی ہمارے اختیار میں نہیں ہے تو پھر آسمان کی شکایت سے کیا حاصل!۔ اہل نظر دونوں اشعار کے نازک و باریک امتیاز کو نظر انداز نہ فرمائیں۔

شعر چہارم: حافظ جی کو دور کی سوچھی ہے۔ کہتے ہیں کہ اگر بندوں کے سہو و خطا خدا کے اختیار سے باہر ہیں۔ یعنی انسان اسکی مرضی کے خلاف اپنی ہی مرضی سے افعال کرتا ہے۔ تو پھر عفو و رحمت بعد کا کیا معنی۔ یہ مضمون شعر ذیل میں درج ہے۔

در کوئے نیک نامی مارا گذر نہ دادند

گر تو نئے پسندی تغیر کن قضا را

کایک نیا پہلو ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ دونوں اشعار مسئلہ مدبر و قدر سے تعلق رکھتے ہیں۔ شہزادی نے ذرا مضمون کو صفائی سے ادا کیا ہے۔ صاف کہتی ہے کہ اگر ہماری عبادت کے برابر ہی مواخذہ ملے تو (جو گویا ایک تجارت ہوئی) تو رحمت پروردگار کیا ہوئی! رحمت تو وہی ہے کہ ایک ایک کے دس ملیں حافظ صاحب نے گویا بلاغت سے کام لیا ہے اور یہاں فصاحت ہے۔ اور مضمون تقریباً دونوں جگہ یکساں وزن رکھتا ہے۔

تریب النساء مخفی

غیر تار زلف مارا رشتہ زنا رشت
زانکہستانِ محبت و ملامت عاریست
قدر زحمت را نداند ہر کہ او بیار نیست

نیت پرستانم یا اسلام مارا کار نیست
پیش ازین اسے عقل بر من طعن ہوائی مزن
لذت درد محبت را زبید در داں پر من

موسے باید کہ پائے دل بند بردار عشق آشنایاں را چه پیش آمد مروت را چه شد زادہ درویم داز خون جگر پرورده ایم محنیا گردصل خواہی با غم جہراں بساز	بالموس بنشین کہ را ہے کوچہ و بازار نیست کز وفائی آشنائی و رجہاں آثار نیست کوہ ہائے غم اگر آید جوئے آزار نیست کا ندر این گلزار عالم یک گل بخار نیست
--	---

مرزا محمد علی صاحب

عشق عالم سوز را با کفر دایساں کار نیست ہر کہ پیرا ہن بہ بدنامی درید آسودہ شد بر رگ جانہا پیچہ تا پیریشان زلف نیست کار منصور خالی بود چہ آوازہ شد در حیریم پاکبازی بوریار بار نیست ماسک روحاں مدرا بار فیقاں میکتم پیش صاحب کر رطل خسروانی میزنم	گردن مادر کند تجہ زنا ر نیست بر زلیخا طعن ارباب ملامت عاریت بنض مہلہار انگیر و چشم تابہار نیست ورنہ در میخانہ وحدت کے ہوشیار نیست فقیر را بانقشبند ان تعلق کار نیست ورنہ بوسے پیر من را کارواں در کار نیست گنج بان او بغیر از آب گوہر بار نیست
---	--

اسی ضمن میں شہزادی کے دو اور مصائب کے آٹھ شعرا دیج ہیں۔ مگر ہم بنظر حوالہ یہاں نظر انداز کرتے ہیں۔ انکے توانی بھی مختلف ہیں۔ اسلئے انکے مقابلہ کا بھی پورا لطف نہیں۔

شعر اول: مضمون تقریباً ایک ہے۔ مگر صاحب نے ذرا چستی سے نظم کیا ہے۔ مجھے اس موقع پر ایک شعر خیر و بدی کا بھی اسی مضمون کا یاد آگیا جو نہایت شہور ہے۔ غزلتے ہیں۔

کافر عشق مسلمانی مرا در کار نیست

ہر رگ من تار گشتہ حاجت نہار نیست

اگر تقدیم و تاخیر زمانہ کا لحاظ کیا جائے۔ تو زیب النساء کا شعر خسر کے شعر کا چوا معلوم ہوتا ہے۔ اگر معاصرین کے کلام میں اس قسم کی مشابہت پائی جائے۔ تو اسے ثوار د کہتے ہیں۔ مگر چونکہ زیب النساء اور امیر خسر دہم عصر تھے۔ لہذا انکی مشابہت کلام کو ثوار و مضمون نہیں کہا جاسکتا۔

شعر دوم: صاحب کہتا ہے کہ جسے بدنامی کو پسند کیا۔ پھر اسے کسی کی ملامت اور طعن و تشنیع کی کیا پرواہ۔ دیکھو زلیخا کسی کی ملامت کی پرواہ نہ کرتی تھی۔

شہزادی کہتی ہیں کہ اسے عقل اب سے رسوائی پر مجھے ملامت نہ کیجیو کیونکہ دار و درگاہ محبت کو اسکی (رسوائی) کی پرواہ نہیں۔ ناظرین شہزادی کی معنی یا آفرینی قابلِ داد ہے۔ مگر اندر رفتگی ہیں۔

عقل کو مخاطب کرنا اور رسوائی سے بے پرواہ ہونا اپنی اپنی جگہ کچھ لطف سے خالی نہیں! اس حسن معنی کا لطف طبع سلیم اور صاحبان ذوق کو ہی کچھ آسکتا ہے۔

شعر سوم: مضمون دونوں اشعار کا تقریباً ایک ہے۔ مگر شہزادی نے زیادہ لطیف پیرایہ میں ادا کیا ہے کہتی ہیں۔ کہ صرف بیمار ہی صحت کی قدر و قیمت سمجھ سکتا ہے۔ اسی طرح لذت درد محبت سے بھی انہیں لوگوں کے دل آشنا ہو سکتے ہیں۔ جو درد آشنا ہیں جنہیں اس قسم کے پیش آنے چکے ہوں۔ ورنہ بسکی کبھی نہ پھٹی ہوئی۔ وہ کیا جائے پیڑ پر لٹی۔ صاحب کا شعر صاف ہے۔ محتاج تشریح نہیں۔ شعر چہارم: اگرچہ ان دونوں اشعار کے قوافی مختلف ہیں۔ تاہم اتحاد مضمون ضرور ہے۔ اسلئے مقابل میں رکھے گئے۔ صاحب کہتے ہیں۔ کہ ظرف مذکور اچھا تھا۔ کہ چھلک پڑا۔ ورنہ میخانہ وحدت میں کسی کو اتنی تاب اور فرصت کہاں۔ وہ مست است ہیں۔ وہاں یہ ہوشاری میں کہاں!۔ شہزادی فرماتی ہیں۔ کہ راہ عشق میں قدم رکھنا موسیٰ جیسے خاص خاص لوگوں ہی کا کام ہے۔ اسلئے یواہر ہوس سے کہہ دو۔ کہ یہ کوچہ بازار کی سیر نہیں ہے۔ کہ تم جیسے لوگ بھی خون رگہ کر شہیدوں میں داخل ہو جائیں۔ یہاں آنے کے لئے ذرا حوصلہ درکار ہے۔

ناظرین دونوں شاعروں کی طرز ادا اور بندش اور زور کو ملاحظہ فرمائیں۔

شعر پنجم: شہزادی کہتی ہیں۔ اور کیا خوب کہتی ہیں۔ کہ آشنا کہاں گئے۔ مروت کیا ہوئی۔ نہ وفا کا پتہ چلتا ہے۔ نہ آشنائی کا۔ اس مقام پر میں آپ کا ایک اردو شعر لکھتا ہوں۔ غالباً ناظرین کیلئے دلچسپی سے خالی نہ ہو گا۔ اگر کثرت سے دنیا میں تو ہے بغض و عداوت کی۔ مروت کی۔ وفا کی۔ قسط سالی ہوتی جاتی ہے۔ صاحب کا شعر بھی تو مختلف مضمون کا ہے۔ لیکن بڑا زبردست ہے۔

سجڑہ پاکباز ہی میں یوریا کو بار نہیں کیونکہ فقر کو تعلقات سے تعلق نہیں ہوتا۔

شعر ششم: شہزادی نے اپنی زبان میں اس اردو شعر کا مفہوم ادا کیا ہے کہ

ریج سے خوگر ہوا انسان تو مٹ جاتا ہے رنج

مشکلیں اتنی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں

صاحب کہتے ہیں کہ یہ ہماری خامکاری ہے۔ کہ ہم کسی کا سہارا ڈھونڈیں۔ ورنہ ہم خود براہ راست بلا توسل گوہر مقصود ہاتھ میں لاسکتے ہیں۔

شعر سہم: مقطع ہے۔ اور دونوں شاعروں نے مضامین کی بندش میں زور قلم دکھایا ہے۔ ناظرین خود غور فرمائیں۔ اور دونوں شاعروں نے ان دونوں فقروں کا مفہوم ایک اچھوتے پن سے

اوا کیا ہے کہ وہاں گل ہے وہاں خار جہاں گنج ہے وہاں مار
اور اسی ضمن میں مجھے دو شعرا میر خسرو دہلی کے اور یاد آ گئے ہیں۔ الحادرج کرنا غالباً لطف
سے خالی نہ ہوگا۔

از سر بالین من بر خیزاے نادان طبیب ظن میگوید کہ خسرو مبتی پرستی میکند	در دمنده عشق را دار و بجز دیدار نیست آرے آرے میکنم با خلاق عالم کار نیست
--	---

ربیب النساء مخفی

کار معشوقاں نمک بر زخم نہاں یخنت نیت آساں پنجہ بر زلف پریر دیاں زند گر نہا دم داغ عشقت بر جگر حذر دار صحبت بیگانہ دارم بتو اے آشنا دیدہ خود پر کشا مخفی مگر تلے تو اں	کار معشوق خون خود در پائے جاناں یخنت خون دلے باید از دیدہ بدام یخنت باغباں را میرسد گل در گریباں یخنت کا برود دشوار باشد پیش خویشاں یخنت نقد عمر خیش را بر سو پریشاں یخنت
---	---

مرزا محمد علی صاحب

نیت آساں خوان نعمت لے الوان یخنت سالاہ گل در گریباں ریختی چوں نو بہار مے تواند بلبلی مانع از بال و پر آن قدر موج حلاوت از دہاں ادرک مور نقد جان صاحب چرا از تیغ اوزارم میرنخ	بر گریزاں رکافات است دندان یخنت دے ہم اشک بے باید بدامان یخنت در گریباں خزاں رنگ گلستان یخنت مے تواند قند از مشیرہ جان یخنت اندر دت دور باشد آبر دے مہاں یخنت
--	---

اس مضمون کو ایک ہندی شاعر نے خوب نظم کیا ہے کہتا ہے۔
جاویدا گھر اپنے تو کیا جانے سار
عاشق چنگے کن کئے بن دیکھے دیدار

حکیم صاحب اپنے گھر تشریف لیا ہے میر عیان محبت کو بلا دیدار مطلوب کوئی تندرست نہیں رہتا
شعر اول مطلع ہے۔ گو توانی اور معنائیں مختلف رکھتے ہیں۔ تاہم یہ کہا جا سکتا ہے۔
کر شہزادی کا مطلع آفتاب ہے کس صفائی۔ سین طالب مطلوب شکستہ فائیش دیاں۔ کہنے لگے ہیں
شعر دوم صاحب کہتے ہیں۔ تو دت تک بھولوں کو خیب میں بھرتا رہا ہے۔ اب اس کے ہنسے تھکے اسند
عوض اپنے اشک دامن پر ڈالے ہوئے۔ جتنی آسائش اٹھائی ہے۔ اتنی تکلیف اٹھائی ہے۔

شہزادی فرماتی ہیں کہ عاشقی نانی جی کا گھر نہیں ہے بلکہ اسیں خون دل آنکھوں سے دامن تک بہانا پڑتا ہے۔ ہزاروں مصیبتوں کا سامنا کرنا ہوتا ہے! شعر سوم سے لیکر پنجم تک یعنی مقطعوں تک قوافی مختلف ہیں۔ مضامین بھی اتحاد نہیں۔ اسلئے مقابلہ کا پورا الطیف حاصل نہوگا لہذا ہم انکو نظر انداز کرتے ہیں۔ مضامین ذوق سلیم خود ہی ملاحظہ فرمائیں کہ دونوں شاعروں کا اپنے اپنے مقام پر کیا رنگ ہے۔ اور کیا آن بان۔

مخفی	
آہ خوش باشد کہ مینم بار دیگر روئے دوست دیدہ یعقوب گر روشن شود بنود عجب غنجہ دل بشکند در سبز چوں گل در چمن ہر نفس از رشتہ کارم کشاید صگرہ جوئے خوں آرد بجائے شیر مخفی کوہ کن	در سجد آیم بہ محراب خم ابروئے دوست مژدہ وصل گر آر قاصدے از کوئے دوست دیدہ دل را کند روشن نسیم کوئے دوست بنجہ گریک رہ زخم چوں شاندو گمیوئے دوست نشود از بے ستوں گر شمش از بے دوست

غنی	
از نمازم نیست مطلب غیر حبت و جوئے دوست یک نفس منشیں غنی غافل دہنگیش ماہ تو تواند از روئے خجالت شد سپید تو نیائے چشم مہ جز پر تو خورشید نیست چہرہ خود گر چہ ماہ از چشمہ خورشید نیست	میر دم از اشتیاق آفتاں و خیزاں سوئے دوست تا نگہ دی خاک ہرگز بر خیزاں کوئے دوست چوں سیاہی میکند از گوشہ ابروئے دوست ماہ لوز و دست بے مینم حسن روئے دوست گر خجالت بہ رخس است از صفائے روئے دوست

اظہار سے مخفی نہیں اور دونوں مطلع کس پایہ کے ہیں۔ گو قوافی مختلف ہیں۔ لیکن مضمون متحد ہے اور دونوں شاعروں نے نہایت لطیف پیرایہ میں ادا کیا ہے۔ باقی اشعار بھی لطیف سے خالی نہیں لیکن ہم بخوف طوالت زیادہ تشریح نہیں کرنا چاہتے۔ صرف چند الفاظ غنی کے جوئے شعر کے متعلق لکھے ہیں۔ لکھتا ہے کہ چاند کی روشنی دراصل آفتاب کی روشنی ہے۔ اسی طرح میں بھی بارے کس کی بہار اس کے حسن کے نور سے دیکھتا ہوں۔

سائنس دانوں کی مدتوں تحقیقات کے بعد اب جا کر یہ رائے قائم ہوئی ہے کہ ماہتاب چشمتہ آفتاب سے کب نور کرتا ہے۔ مگر ملاحظہ کیجئے کہ حضرت غنی نے اس تائیدی کے زمانہ میں اس مسئلہ کو بیان کر دیا ہے۔ اور کس لطیف پیرایہ میں یعنی ساتھ ہی ایک صوفیانہ

نعمت خالق علی۔ سہ ہلال عید چوں ابروئے آن دلبر نے ماند؛ اگر ماند شبے ماند و گر شب رانے ماند
مرزا صاحب۔ سہ دو ہفتہ ہرگز بائخ دلبر نھے ماند " " " " " "
" " " " " " " " " " " " " " " "
" " " " " " " " " " " " " " " "
ناصر علی سرسندی۔ سہ چویسوہ پختہ شد بر شنا خجائے توئے ماند " " " " " "
" " " " " " " " " " " " " " " "
زبیب النساء مخفی۔ سہ حجاب نوع و دساں در بر شوہر نھے ماند " " " " " "
" " " " " " " " " " " " " " " "

قصیدہ
در بیان تصوف و عشق انگیز

ز مستی گر بروں آئی مراد جسم و جان بینی
مرا از موشکافیات ایدل حریف مے آید
از ناقص عبارت را دریں بازار نہ فروشی
چو مرداں بر سر مرداں ناکامی تحمل کن
چو کام دل شود حاصل مشو غافل ز ناکامی
زباں در کام بہت کس و پائے صبر در دامن
خجالت روشنی در دیدہ بینائی دل گیرد
ترا اگر صبر جگر باشد ز خود بند جگر خوار
برائے خاطر ہیں نفس کا فراموچو پروانہ

چنان مشتاق عصیانی کہ تا سرحد آمیزی
 تو گردوں بہتے در اوج محنت بال نکشائی
 بخون آلودہ دامان عصمت را دیوخواہی
 ز غفلت رو بگردانی زیائے لذت طاقت
 بدار دے پشیمانی علاج چشم کج می کن
 ز مال خود مشو غافل چو مرد سرسیداں
 ز دانش گزشتاں داری مکن افشائے راز دل
 بزنداں خاتمت نے بہر صحبت بہر آں کا بجا
 بعزم نیستی یک دم گذرستی برو آئی
 بردن آئی اگر از خود چو نور چشم نابینا
 وجود را عدم داری ز نادانی خطا کردی
 بردن کن پنبہ از گوش و بگوش دل سخن بشنو
 غزل گفتی در صفتی دے تا من بگو تا کہ
 ہوائے وصل تو دارند دامن دوستان تو
 دلم دیوانہ میگردد چو مے بنیم ترا غلیس
 توئی سلطان بیداد منم مظلوم سہرگذاں
 غرض این است چشم راز حق تاب جگہ خوردن
 درین شیون مزن ہرگز تو از خونریزی بگردوں
 خود را خاک بر سر کن رسوائے جنوں گردد
 بدار و مفلسی خو کن مشو شرمندہ بہمت
 ہوائے راحت از داری بردن از دو عالم شد
 بزعم دوست بادشمن شگفتہ ہجو گل بنشین
 عبت سرگشتہ دادی شد آن مجنوں بیچارہ
 من از دل داغ میخواہم تو دل از داغ میخواہی
 نہ واقف شد تو از راز پنهان عالم بالا

گریزی از سعادت گر سعادت را زماں بینی
 ہملے اوج راحت را کجا در آشیان بینی
 یہاں آلودگی از آتش و وزخ اماں بینی
 سرافلاس خود را زیر دست آشیان بینی
 کہ شاید بے محابی دست روئے آساں بینی
 بقا را در بدن تلبے فخر ترک جاں بینی
 کہ چوں منصور سر را بر سہر دار زیاں بینی
 فضائے قبلہ صحبت بہ از باغ جاں بینی
 دولت را در طواف کعبہ روحانیان بینی
 برائے تختہ ہستی مکاں در لامکاں بینی
 وجود پیشہ را کتر از فیصل دماں بینی
 بہر مجلس زد اعظا انتقاش درتاں بینی
 طلوع عمر را برفق داں فرقتاں بینی
 تو روئے دشمنان را بہ زعم دوستاں بینی
 چو خواہد شد ترا گر جانب ما مہرباں بینی
 تو خورشید جہاں باشی مرا خفاں جہاں بینی
 مرا ہر قطرہ اھکے بہساں را غواں بینی
 بچشم امتحاں گر سوئے گلزار جہاں بینی
 جنوں را تاج بر سر کہ بہ کام دل ازاں بینی
 ملائک را اگر بر خوان حاتم مہاں بینی
 محاست آنکہ در عالم تو راحت را چاں بینی
 غبارے خاطرے ہرگز زابلائے زماں بینی
 طلبگار محبت را مکاں در لامکاں بینی
 من آتش و وزخاں بنیم تو در آتش و خفاں بینی
 ازاں این پر تو خورشید را در آساں بینی

<p> بچشم تربیت روستے اگر در بحر دکاں مینی بجواب شب اگر درد و غم ہند و شاں مینی کہ ہر خار کف پارا در نقش کاویاں مینی گرخ آئینہ مقصود اسرار نہاں مینی کہ حسن رومیاں را در نقاب رنگیاں مینی کہ تو می خواہی کہ بے ملل خود را ببر کن مینی ازیں آتش جہاں اندر جہاں بے خانماں مینی تو چوں صیاد نا بینا زیر آشیاں مینی بہار صد گلستاں را نہاں در یک نقاب مینی کہ احوال دو عالم را در ایں یک عیاں مینی کہ عمر جادو دانی در خدنگ ایں کماں مینی تو شیر عافیت در سینہ ششیزگاں مینی </p>	<p> درد گوہر بزم خویش تن بر یک دگر باشد تو از ملک خراسانی بار طرح از وطن داری ہو اے عافیت داری قدم در راہ جنت نہ ز نور دیدہ اے چشم طلب بگذار اگر خواہی مرد در کشور ظلمت کہ بس امر محالت ایں جہاں در موجہ دریا ترا جویند عود جہاں خرابی جہاں بے وفا از آتش نفس است پرید از آشیان زندگانی طایر عمرت ز بہت گر پرو بالے کشائی در چیں بلبل بگرد آئینہ دل را یہ آب دیدہ صیقل کن ز زیر غمزہ جہاں دو بگردن گوشہ ابرو نگیدن چند طفلان سہر پستان کلفت را </p>
--	--

مطلع ثانی

<p> چہ نقصان دیدہ از غم کہ بتانش خراں مینی کہ خون چشم بلبل را بہار مہرگاں مینی شر آہستہ ترمیراں کہ چوں محل گراں مینی بچشم دل اگر در روزگار سے مردماں مینی دروں پردہ وحدت ہمہ نقش جہاں مینی اگر در صفحہ جزوے کتاب عالماں مینی کہ باد لہر دریں عنایت ہمعناں مینی کہ در ہر گوشہ خلوت صد اسر نہاں مینی متاع دینی و دنیا ہیتا پیش ازاں مینی زبانش را سراسر دل اور ازباں مینی کہ دل کہ نہ پوشاں را نقاب راستاں مینی اگر دانشوری باید کہ بہیو و اندماں مینی </p>	<p> چہ دیدی نفع در شادی کہ دانش بو شاں مینی چراغ دیدہ روشن کن دریں پتاں سرائے دل چہ رس را بہر از گردن چو از نالہ اتریابی نصرت آشاگردی عجیب خود شوی بینا کشتی در دیدہ ہمت اگر داروے بینائی نہ بینی غیر رسوائی نہ یابی حرف دانائی چو مجنوں رو بہ داری کن ز درد ہجر اے غنی بگرد از پردہ دانش در آرز صورت عیسی اگر چشم تماشا را نقاب از چہرہ برداری اگر دنی چہ میگوید بتو در وقت گفتارش لباس فقر پوشیدن ترا دقت سزاوارست بر دیت گردش گردوں و رانندہ نمک شاید </p>
--	--

<p>سرسرافیا داری بسیار جہاں باید بساط مقلسی بر چین و پُر کن ساغر عشرت بروز سعی پیدا کن دریں ہنگام ناکامی نہ دیدہ بجہ طوفاں نخوردہ لطمہ دریا بیا از دیدہ عبرت تماشائے گلستاں کن شب تاریک بیم موج و پائے شوق میقوت گذشت ہنگام شب بگو برآمد آفتاب آہنگ ہم بر زن تعلق را دچوں مجنوں بیک سو مشو چہ خواہی دید ازاں ایرود چہ خواہی باد تاز چشماں جوانی رفت و پیری رفت و خواہم میردی آخر ہوئے دو دماں تاکے دریں منزل سر اسینہ سرش گردم چہ خواہد شد اگر از طرزا استفنا چو دانش اگر دانی بآں در کام غیرت کش بخلوت خانہ بیجاں تو بے منت شوی محرم اگر از پردہ غفلت بر آئی بچو فقر از پوست بیا در فنگاں یک رہ بگورشاں نگاہے کن ہوئے نفس بنگ را خود حیات بخیر دارد</p>	<p>رداج ایں دو کاں را مختصر در نقد جاں بینی اگر خواہی کہ پیراں را دریں عیش جواں بینی کہ چوں دشمن شوی با خود وعدہ را مہرباں بینی اگر گشتی نشیں باشی تو شان بادباں بینی کہ دست ہر بہاے را در آغوش خزاں بینی بایں رفتار می خواہی کہ از مقصد نشاں بینی دریں مقصد بے پایاں تو راہ کار رواں بینی نہ شور و سر اگر خواہی کہ خود را در اماں بینی کہ ناز حسن اور احسن ناز تر جہاں بینی ہنوز اسے دیدہ حسرت بسوئے بین دآں بینی در آئی چوں دریں بیرون چراغ دو دماں بینی نہ ابرو گوشہ چشمے بسوئے مخلصاں بینی ز دست ایں زباں تاکے زباں مال و جان بینی در آن مجلس اگر خود را تو از نا محراباں بینی گلستاں حقیقت را جہاں اندر جہاں بینی کہ تا ز چشم انساں آب حسرت را در آن بینی کہ خط مغر را در عکس روئے استخوان بینی</p>
--	--

مشو دل شاد اسے مخفی ز مرگ دشمنان خود
بیا و آ در ازاں روئے نہ خود را در جہاں بینی

غزلیات

<p>اے بتو قیاس وجود اصل ہر موجود ما چوں خیر طینت ما ز آب رحمت کردہ خواہ در طوف حرم خواہی یہ رہبانی دیر نالہ ہائے دل سحر گاہے کہ غیر از دود آہ ہستے مخفی ز سیل اشک کہ سوز جگر</p>	<p>دے بہ تو روشن چراغ گوہر مقصود ما ہم بہ لطف غیش گرداں عاقبت محمود ما ہر کجا معبد گئے آنجا توئی محمود ما نیست ممکن صیقل آئینہ مقصود ما شعلہ سر سے زندہ در راہ آسودہ ما</p>
--	---

<p>تا دین جہا نکیر تو افرخت علم را بشگفت ترا غنچہ لب تا بہ تکلم شادی جہاں جملہ بہ یک جو نہ ستانم در راہ تو از خون جاگشت گلستان مانند خط صفحہ رخسار تو نہ نوشت</p>	<p>بگرفت اقا لیم عرب را و عجم را شد در و زبان ذکر تو مرغان حرم را آسان نہ وہم از کف دل دامن غم را بر ہر سر خار سے کہ نہادیم قدیم را تا کردہ بنا دست قصا لوت و قلم را</p>
<p>مخفی چو ترا اہل حرم راہ ندادند محراب دل خویش کن ابروئے قصار</p>	
<p>چو بلبل در فغاں آیم چو مینم بوستانش را صبا از بوئے پیرا ہن نگرد چشم مار و شن چو بندہ پاسانش در بر دیم روز گردانم گرفتہ من را کہ مرغ دل گرفتار نفس گرد و مگر شد عافیت عنقا کہ از گرد و دل و دہمت بیزیر آب اگر دشمن چو ماہی آسشیا گیرد</p>	<p>چو گل خداں شوم ہر جا کہ مینم باغانش را نہ خیزم از سراں رہ گیرم باغبانش را کشم جاروب از مژگان فصلئے آستانش را چہ خواہی کرد آخر شعلہ آہ نہانش را نشان چند آنکسے جویم نمی یابم نشانش را بسوزد شعلہ آہ من آخر آشیانش را</p>
<p>بہ بلبل باد از زانی گل و گلشن کہ من مخفی بہار زندگانی دیدہ ام فصل خزانش را</p>	
<p>غم میکند فردنی اسے دوستان خدا را مارا چو موم بگذاخت ایس آتش محبت مردم گردش چسبج رحے نہ کرد بر ما مستی و تنگدستی بدنام خلق سازد کشتی عمر بکشت در بحر نام آسیدی حاصل نہ شد چو گلہ کاے زیر تدبیر بگذشت موسم گل شد نا لہائے بلبل بر باد رفت در غم یاراں فیضہ عمر اسے خسرو زمانہ بکشا و چشم بگل یاراں ہر دم عشرت مخفی و کوئے محنت</p>	<p>شاید نہفتہ ماند ایس راز آشکارا تا چند باشدت دل در سینہ تنگ خارا تا کہ تو ان بہ دشمن صاحب دلاں خدا را یا طرز شہ چہ نسبت درویش بے تو را مشکل کہ باز مینم دیدار آسشتار تدبیر را گذارم گردن ہنم قصا را تا کہ شراب مستی یا ایہا اسکارا باشد کہ گردش چسبج فرصت دہشتکار در نامہ مسکندر احوال نکو کب و دار با عافیت چہ کار ست درویش بچہ تو را</p>

<p>باغ و بہار آب رواں این خمار چیت فرست شمر غنیت و داد نشاط دہ مکن چو نیست دیدن آیتہ مراد ہر دور روز عمر گرامی مدہ بہ یاد گر خون دل ز دیدہ نداوش نداشتی مے دل اگر بدست محبت زبوں نہی</p>	<p>دہر بکام و یادہ بکف انتظار چیت حیران این خیال ز انجم کار چیت چندین شکایت از ستم روزگار چیت اندیشہ ہستے باطل این کار و بار چیت سیلاب خون ز دیدہ مراد و کنار چیت چوں بے دلاں بدر دلت نالہ زار چیت</p>
<p>محققی بقدر طاعت ماکر عطا کند در روز حشر رحمت پروردگار چیت</p>	
<p>مبت پرشانیم یا اسلام مارا کار نیست پیش ازین سے عقل بر من رسوائی مزن موسے باید کہ پائے دل نہد بردار عشق ہمدے گرفت ایدل روز محنت گویش آشیاں را چه پیش آمد مر دت را چه شد لذت بہ در و محبت را زید مدد او می رس صبح دم با و صبا میگفت با مرغ چمن زادہ و ردیم از خون جگر پر در دہ ایم</p>	<p>غیر تار زلف مارا رشتہ ز تار نیست زانکہستان محبت را ملاست عار نیست بالہوس بنشین کہ رستہ کو چه باز نیست مونسے زندانیاں را بہتر از دیوار نیست کز وفا و آشنائی در جہاں آوار نیست قدر صحت را نہ داند ہر کہ او بیمار نیست نالہ را تاثیر نہ بود گر دل از کار نیست کوہ ہائے غم اگر آید جوئے آزار نیست</p>
<p>محققا گر وصل خواہی با غم بچراں بساز اکندر این گلزار عالم یک گل بے خار نیست</p>	
<p>آہ خوش باشد کہ نیم باز و بر روئے دوت ہر نفس از رشتہ کارم کشاید صد گرہ غنچہ دل بشکند در سینہ بچوں گل در چمن دیدہ یعقوب با گرد و شن شود بنود عجب باوہ را بریز کن ساقی و صحبت بر نشکن</p>	<p>در سجود آیم بحراب خم ابروئے دوست پنجہ گر یک دوزخ چوں شامہ دگر بسوئے دوست دیدہ دل را کند روشن نسیم بوئے دوست مژدہ وصل گر آرد قاصد سے از کوئے دوست تا بکامے دل نشیمن ساعتی پہلوئے دوست</p>
<p>جوئے خوں آرد بجائے نشیر محفی کوہ کن بشنود از بے تنوں کر شمشیر سے دوست</p>	

کار معشوقان نمک بر زخم پنهان ریختن نیت آسان بچہ بر زلف پرویاں زدن گر نہادہ داغ عشقت بلہ جگر معذور دار	کار عاشق خود در پائے جسان ریختن خون دل میں باید از دیدہ دیدہ مان ریختن باغبان را میرسد گل در گریبان ریختن
دیدہ خود بر کشا مخفی و گر تلکے توں نقد عمر خویش را ہر سو پریشاں بختن	
اے زابر رحمت خرم گل بہستان ما مومبویے مانا الحق گوز عشق دار شد الطش گویاں بکشتی فنا ہر گوشہ گر قبول آفت زماور زندگانی یک جو نیاز قطرہ اشکے نیسا بدرد بروئے باوگر در شکیبائی چوئے اے دل بہ آہ نالہ ساز	گفتگوئے حرف عشقت مطلع دیوان ما تشنہ خون محبت ظاہر و پنهان ما صد ہزاراں نوح غرق موجب طوفان ما چوں سلیمان سر نہ پیچید دیو از زمان ما خون دل چوں شد گہر بر ہر سر مژگان ما نیت چوں در ماں پذیریں در دے دہان ما
گر ز ظلمات ہوس بیرون ہم مخفی قدم راہ نیا بد خضر سوئے چشمہ حیوان ما	
خواہم کشم بدیدہ آں خاک آستان را پوشیدہ جذبہ عشق در من تپ مبت تلکے مبت غم دشمن در امتحاں عتابم آخردہد بطوفاں بنیا دختانہ خویش مفردش دیدہ ارزاں گو ہر بخاطر دل بر حال زار جلیں رحمت کرشمہ کن گل	یا بوسے ز لب رہ آں پائے پاساں را سلطان لباس فاخر بخشد ملازماں را بشناس بہتر کن زین یاران جانفشاں را مُریغ نظر چو بند پُر آب آستیاں را یاراں روانہ دار برد و ستاں زیاں را شاہاں کشیدہ دارند ہر گداغناں را
دادت خدائے مخفی در سخن بہ مخفی زیگنہ نیت در دے ز سیدہ بکرد کاں را	
گر چہ من لیلے اساسم دل چو بچوں دیلوا است جلیں از شاگردیم شد ہمنشین گل بہ بلوغ در نہاں خویم ظاہر گر چہ رنگ ناز کم بسکہ بار غم برد انداختم بر روزگار	۱۰ سر بہ صحرائے زم نیکن جیسا زنجیر یاست در محبت کا لم پردانہ ہم شاگرد یاست رنگ من در من چوں رنگ شمع اندختن است جامہ نیلی کرد انیک بس کہ پشت او دو تاست

<p>دختر شایسته ولیکن رو بفقر آورد ۱۵ م زیر و زینت پس بدین نام من زیر النساء است</p>	<p>پیش از باب نظر چوں گوهر تاب رو گرفت دست اعجاز محبت گردن آمو گرفت بسکه آفت چشم گریبان ماسر زانو گرفت یتره روئے آفتاب در به دارم مو گرفت مخج دل با آشتیاں منبیل گیسو گرفت</p>	<p>هر که بانگ ملاست همچو محبوب خو گرفت دام به کس که گیرد در میان وحش و طیور نزد ندارم سر اگر صد خضر آید بر سرم باد شاه عشق آخرش را سیر قید زلف آرزوئے سایه مایکند طیر بها</p>
<p>عاقبت از بیوفائی بائے چرخ کج خرام مخفی بچاره رفت و از جہاں یکسو گرفت</p>	<p>تا بصد منت نهد بر پائے تو سر آفتاب غم قوی محنت فزودن دل ناآوان جانم خراب جان کباب دین چاک و دل حزین شیم پرتاب هر نفس سلسله بود پیش تو در راه حساب</p>	<p>برنگین از شمع رویت اے مرغوبان نقاب در فراقت زندگانی چون گم یارب کس آنچه حاصل کردم از نزد عشق این است و بس خود گرفتیم با غم عشق تو باید لب را زین</p>
<p>کامرانی گر گنی مخفی شانی عمر خویش گریه بید ناله بجد سینه بریان دل کباب</p>	<p>نحت نحت جگر مضمحل آید بیرون اشک از چشم بیتیاں محل آید بیرون</p>	<p>گرد ز شعله آتشی ز دل آید بیرون بهر نایاب چنان گشته که از غایت یاس</p>
<p>خواه در انجمن شاه بود خواه گدا بے طلب هر که رو و منفعل آید بیرون</p>	<p>محل مقصود را بگردم امشب به آب زندگی خو گردم امشب بگریه کار دیگر گردم امشب بباغ هجر یا هو گردم امشب نہالی را به پہلو گردم امشب ہوائے دل به یکسو گردم امشب</p>	<p>خیال چشم جادو گردم امشب بیادوت ساغر بر لب نهادم ز سیدان سر شکم کشت طوقاں به بزم لیلیان از شام تا صبح گر قسم خاک کزیت را در آغوش تغیر از آرزوئے جان مخفی</p>

<p>دل چو بہ غم خو گرفت ترک و ناز و طلب دل چو دغا خواہد شد بد و دریزد آن چه باک چند تا سب خوری بہر لقاے وجود چانب آب حیات خطر گرت بہر است بانگ جرس چون شنود ہم نفس کار روان چند بہ بستان روی خار بہ پایت شکست</p>	<p>غم چو بہ شادی نشست جور و جفا و طلب دست تمنا برار ذوق و غار و طلب جام حق نوش کن ذوق بقا و طلب در پلے اوراہ گیر جام بقا و طلب در دل تاریک شب ساز و نواز و طلب رکشک گلستان را نگہ نور و ضیا و طلب</p>
<p>در چمن آرزو شب نیم اشکے یریز مختفی دستان سمرانشو و نماز و طلب</p>	
<p>اے سخن تو آرایش صحرائے قیامت گر چہرہ نمائی ز پس پردہ محشر چوں وعدہ دیدار تو افتاد بمحشر بہ سینہ ہر کس ز غم عشق تو داغ است</p>	<p>دیں ناز تو بہ ہم زن غوغائے قیامت ہنگامہ شود تماشا شائے قیامت کار ہمہ آفتاب بہ فردائے قیامت سرداشت بر آں آتش گر پائے قیامت</p>
<p>ہر روز قیامت گزرد بر دل مخفی تا چند توان وعدہ بہ فردائے قیامت</p>	
<p>پردانہ صفت ز آتش دل بال و پر سوخت بریزم خیالت دلم از ساغر حیرت بس آتش سودائے تو سوزد بہ دماغش بلبل بارہ خود گیر در گلشن امید</p>	<p>چوں شمع ہجر و پاتا با سرم سوخت نوشید شرابے کز گرمی جگم سوخت در ابرو آں مرد یک چشم ترم سوخت گر بود گل تازہ ز راہ محم سوخت</p>
<p>مختفی ز شر بود مگر بادہ ات مشب کز شعلہ آں مشب خورشک ترم سوخت</p>	
<p>چونست اہل کرم را کرم دغا باعث بغیر خواست کرم کن کہست از ہمت چہ باک دست مروت اگر زمانہ کشید وجود ما عدم آرا شد و عدم ذما ہپائے سنی نیاید بدست چوں دولت</p>	<p>عطائے دوست بجز دشمن خطا باعث بہ پیش اہل کرم نالہ گدا باعث بکار سازی ما فضل کبریا باعث در آفرینش ما بین ! چہ چیز با باعث محال عقل بود جستجوئے ما باعث</p>

<p>نہ روزگار شکایت نہ طرز انصاف است رواج سیکہ عشقم کہ بر سر بازار روز واقعہ از ہمگن مروت خواہ</p>	<p>چو در غبار دلم گشتہ مدعا باعث مس وجود مرا نیست کیمیا باعث وصال یوسف و یعقوب شد حیا باعث</p>
<p>ز باز پرس قیامت چہ پنجم ہے مخفی چو بہر عفو گناہ است مصطفیٰ باعث</p>	
<p>توئی در ملک خوبی صاحب تلج بدست کس نیاید چین زلفت مرحمن تو باز لطف پریشان اگر خواہی خسراج حُسن گیری اگر باند عشقت دل نخبہ بود</p>	<p>بیابوس تو خویاں جہلم محتاج رسیدہ پایہ حسنت بہ معراج متاع کفر و دین را کردار اراج یمنت یوسف مصری و بدیانج ز اقلیم بدن مے کردم اخراج</p>
<p>ز طوفان سرشک دیدہ مخفی شد آطر دامن من بحیر امتحان</p>	
<p>ناز و ستم یار خریدار و گرایم نیش زبے و ضرر و عشرتکدہ مقصود فردائے قیامت بکف از نقد و عالم از ماندن است اند غم عشق تو اگر جاں</p>	<p>مایم دغم و گوشہ دیوار و گرایم فرداد و غم و تیشہ و کبار و گرایم مایم و ہمیں حسرت دیدار و گرایم رسوائی مادر میر بازار و گرایم</p>
<p>لبیک بہ تھان است دریں باغ گل باغ مخفی تر نہ ام بر شیر دستار و گرایم</p>	
<p>مشاطہ صبا چو کشاید نقاب صبح ما بر دئے غویش نہ ریزم پیش غیر چوں خضر کے رو پہ آب زندگی</p>	<p>گرد و جہل بہ پیش رخت آفتاب صبح مشکل کشائی ما شدہ چشم پیر آب صبح ہر کس کہ یافت نشہ مجام شراب صبح</p>
<p>یار و کرشمہ ناز را داد و غرور حسن مخفی آہ و درد پیل و اضطرار صبح</p>	
<p>مدام ز لطف تو ز دینجہ تا صبا گستاخ ادب مجوز اسیران کہ از نہایت حسن</p>	<p>سیر شک دیدہ روان شد بروئے گستاخ بدرد عشق تو شد دیدہ حیا گستاخ</p>

ز چشم زخم خیالت چو بیدرزائیم	که بیدریغ در آئید بیدر آگستاخ
زلفیاد زرد رنگ گلگونش	بہادہ روئے بہ پائے کوتاہا گستاخ
دوب مردم میگاہ سبب کن محقق	
رہے ادب نہ شود با کس آشنا گستاخ	
تو اگر از روی معشوقی اندر جام خواہی کرد	جہلے را بہ عاشق پیشگی بدنام خواہی کرد
کمند زلف گردانست دآں خال سیہ دانہ	بے مرغ دل و جاں را اسیر دام خواہی کرد
اگر آئین ناز نیست و این طے کوزاری	تو کار ضد میجا را بیک دشنام خواہی کرد
عنان ناز کتر کش خدا را جانب دادی	کہ از جذب محبت و حشیانہ آرام خواہی کرد
غم مجوری و دوری کے گنج بصد نامہ	
اگر مخفی ہمراہ صبا پیغام خواہی کرد	
ز رویت پر تو نورے اگر بر آسمان افتد	فغانے روز رستاخیز دو کون و مکمل افتد
فروع حسن گرایست و استغنیہ چنین باشد	بر اندک فرصتے آتش بجائ انس و جاں افتد
چو باغیار بہ نشینی یکام خوش از غیرت	مرا آتش مشال شمع اندر استخوان افتد
فتاد آخر بہ رسوائی ز عشق مکارے ترکم	کہ آخر راز نہیاں در زبان مردمان افتد
بصد فوس و نو آسیدی ز عمر رفتہ یاد آورد	
چو محقق را نظر بر چشمہ نہر رواں افتد	
مخمس مخفی	
بر غزل حافظ شیرازی	
ظاہر نہ شد کہ مطلب ایں دارد و گیر چہیت	رغنائی گل و چین لالہ زار چہیت
پُر کن ز قدح مے کہ ندانیم کار چہیت	خوشتر ز عیش و صحبت دیباغ و بہار چہیت
ساقی کجا است کہ سبب انتظار چہیت	
ساقی چہار فصل جہاں است روزگار	فصل دہے و تہموز و خزاں است و نوبہار
باہر چہار فصل بود بادہ خوشگوار	ہر وقت خوش کہ دست و دہر بہشت شمار
کس را دوفضا نیست کہ انجام کار چہیت	

باسد چه ابتدا ازل و انتہا عدم	موجود در بیسانہ کریم است و ذوالکلام
ساقی بسیار بادہ گلگون و جام وجم	این موسم بہار و گل در وضارم
جز طرف چو بہار دسٹ خوشگوار چیت	
بے اختیار و کار نہ صبر است و اختیار	زاہد بگو ہر اسے خدا چیت کار و بار
ترک شراب و عشق خطا است در بہار	سہو و خطائے بندہ گرت نیست اختیار
معنی عفو و رحمت پروردگار چیت	
دنیا و آخرت ہمہ ہر دو جمیل اند	آبادی و حزن زانی دمار و سیلانہ
گوئے دریں میاں ہمہ مکر و جیلانہ	ہشیار نیست ہر دو چو از یک قیلانہ
بادل بعشوہ کر دہیم اختیار چیت	
ادرا کہ جام مے نہ تواند کسے خاموش	حرے ازیں ترانہ نخواہد کسے خموش
صوفی بایں نوا بہ رساند کسے خموش	زاہد درون پرودہ نماند کسے خموش
اے مدعی نزاع تو با پردہ دار چیت	
عاشق نشان داغ خود از داغ لالہ خواست	مختور نشہ از مئے صاف و پیالہ خواست
زبیب النساء مراد خود آہ و نالہ خواست	زاہد شراب کوثر و صاف پیالہ خواست
تا در میسانہ خواستہ کردگار چیت	
رباعیات و قطعات	
(۱) رباعی	
اے آیشار لوحہ گر از بہر چیتی	چیں بر جبین فلندہ زانزدہ کیستی
آیا چہ درد بود کہ چون ماتم شب	سر را بہ رنگ مے زردی وے گریستی
(۲) رباعی	
خانہ بختانہ درشت ابراہیم	ایزد ابلیس را بہ گردون راہ
آں عنایت نگر کہ آخر کار	ایں بعین گشت آن ظلیل الشد
(۳) رباعی	
دستے پر مشاعران ناویدہ	علی را بہ خود پسندیدہ

سرور اقدار من گویند	مرد چوبے است ناتراشیدہ
(۴) رباعی	
مہ چو فوارہ عیاب بجوش است امشب	دقت میخواستن درخت بپوش است امشب
نامہ از جانب فراد بہ شیریں برید	کہ برائے تو ہوا شیر فرزند است امشب
(۵) رباعی	
نہ چکر تا بہ سینہ چاک شدیم	سو ختم آنقدر کہ خاک شدیم
جانفشانی مگر نہ بود دشوار	مژہ برہم زدیم دپاک شدیم
(۶) رباعی	
ساقی بدہ آں مے کہ نشاط انگیزد	از جوش و خروش او خسر دیگر یزد
یک قطرہ محبت بر بزد ساقی	خواہد کہ بہ حکم شرع غلیش ریزد
(۷) رباعی	
بشیرینی دمانت غنچہ را گفت راستی	بہ استقبال قدرت سرور رفتار راستی
چنین دردے کہ من طبعم یار راستی	بجائے شربت تشدم لب دیدار راستی
قطعات	
ہر دم آزاد گئے غیب راجہ علاج	ماگد شیتیم ز لطف تو غیب راجہ علاج
فرض کردم کہ بباد تو دلم خورشیدم	لیکن این دیدہ دیدار طلب راجہ علاج
آں چہ بر دل گذر و از غم حیر تو مرا	یک بیک شرح دہم یک ادب راجہ علاج
بیٹواں عشق نہاں داشت مردم لیکن	زردے رنگ مرغ و خشکی لب راجہ علاج
قطعه دیگر	
ہر دم ز دور محل تو دیدن چہ فائدہ	دیدن نبات و زہر چشیدن چہ فائدہ
آں بود کہ ہر مرغ خویش نظر کنی	ورنہ ز غیر وصف شنیدن چہ فائدہ
معنی ز دست یار جامہ مے درمی	جاں پارہ ساز جامہ دیدن چہ فائدہ
زیب النساء کے کلام پر رائے	
اگرچہ ایک اردو تذکرہ نویس کا یہ فرض نہ ہونا چاہئے کہ وہ کسی دوسری زبان کے	

کلام پر اپنی رائے کا اظہار کرے۔ تاہم میں اس تذکرہ کو مکمل کرنے کی غرض سے مجملہ کلام مخفی کے متعلق اپنی رائے کا اظہار کرتا ہوں۔ تاکہ ناظرین کتاب ہند پر اللطف اس مطالعہ سے حاصل کر سکیں۔

دیوان مخفی یعنی کلام زیب النساء پر جب عمومیت کیساتھ نظر ڈالی جاتی ہے۔ تو وہ اپنے مقام پر نہایت پُر زور و بلند نظر آتا ہے۔ اس کلام میں گو کسی کسی مقام پر رنگ بلاغت سے کام لیا گیا ہے۔ لیکن سکتہ فصاحت عمومیت کیساتھ رائج ہے۔ مگر بایں ہرہ رنگینی بلند پروازی اور نازک خیالی کی بھی کمی نہیں۔ پھر تشابہہ اور استعارات کا باموقع استعمال اور بھی غضب دھا گیا ہے۔ گویا کلام کو لے اڑا ہے۔ الفاظ کی نشست کا کیا کہنا۔ بلا مبالغہ ایک جوہری مرصع کار (رجڑیا) اس سے زیادہ نقاشی اور موزونی نہیں کر سکتا۔

شہزادی کو جہاں ایسا موقع آیا ہے۔ وہاں اپنے ہمعصرین سے کیا متقدین استادوں سے بھی کوسوں آگے بڑھ گئی ہے۔ باوجودیکہ وہ ایک نحیف الجثہ عورت تھی۔ جنکو ”کزد و مخلوق“ عموماً کہا جاتا ہے۔

جیسا کہ اوپر مذکور ہو چکا ہے۔ فصاحت اسکے کلام پر نثار ہے۔ تاہم اس کا کلام بلاغت سے بالکل خالی نہیں۔ بلکہ کہیں کہیں اسکی چاشنی موجود ہے۔ چنانچہ بعض اشعار کی شوکت الفاظ دیکھ کر خیال ہوتا ہے کہ اگر شہزادی مدحیہ قصائد لکھتی۔ تو خوب لکھتی۔ مگر اس نے تعصیدہ کی طرف بہت کم توجہ کی۔ علاوہ ازیں جو قصائد لکھے بھی ہیں۔ ان کا رنگ ہی علیحدہ ہے۔ شہزادی نے جس مضمون کو لیلیہ۔ نہایت خوبی سے باندھا۔ اور خوب بنا ہے۔

اگرچہ شہزادی کی پیدائش کا فخر ہندوستان جنت نشان کی قسمت میں لکھا تھا لیکن یہ بات نقش بدیوار کر دی جی ہے۔ کہ انکی زبان فارسی۔ ایرانی شعراء سے کسی طرح بھی کم درجہ پر نہیں۔ بالکل اہل زبان کے مثل ہے۔ البتہ اس میں فصاحت کی چاشنی ایرانیوں سے زیادہ پائی جاتی ہے۔ اور میرا خیال ہے کہ شہزادی کے کلام کے ہندوستان میں مقبول عام ہونے کی یہ سب سے بڑی وجہ ہے۔ اس کا کلام مشکلات اور مغلط و دقیق مضامین سے منزہ ہے۔ شہزادی کیلئے یہ بات کچھ کم فخر و مباہات کی نہیں۔ کہ اس کا دیوان ہندوستان سے زیادہ ایران میں قدر کی نگاہوں سے دیکھا جاتا ہے۔ اور ہندوستان کی مثال وہاں بھی اسکے متعدد قلمی نسخے ہیں۔ مطبوعہ ایڈیشن اہل مذاق کی الماریوں کی زینت ہیں۔

اسیں ذرا شک نہیں کہ ”کلام مخفی“ کلام الملوک ملاک الکلام کا مصداق اور
شہزادی زیر القناد کا دعویٰ ہے کہ ج

ہیکہ بر نقد سخن رایج ایراں زردہ ام

واقعی قابل تسلیم ہے۔ چونکہ شہزادی کے مطالعہ میں دیوان حافظ عمومیت کیساتھ رہتا تھا۔ اس
لئے اسکی زیادہ غزلیں حافظ کی غزلوں پر ہیں۔ جسکی ایک اور وجہ تصوفانہ مذاق بھی ہے۔ جو
حافظ کے ہاں زیادہ پایا جاتا ہے۔

ایک تذکرہ میں لکھا ہے کہ شہزادی زیر القناد شروع میں جو غزلیں لکھتی تھی۔ ہنگے
مقطع میں اپنا تخلص نہیں لاتی تھی۔ بلکہ شہزادہ داراشکوہ کا جو اسکو نہایت عزیز تھا۔ اسبات
کے ثبوت میں بتایا جاتا ہے۔ کہ دیوان داراشکوہ کا پہلا شعر یہ ہے جس سے اسبات کا بالوضاحت
پتہ چلتا ہے۔

ہمہ موجود درد موجود ما
گنج مخفی است موجود ما

مؤلف حیات کی رائے ہے کہ ”کلام مخفی“ میں تاثیر نہیں! مگر میں اس سے اتفاق نہیں۔ ناظرین
خود اسکے کلام کو غور سے پڑھکر اس امر کا تصفیہ فرمائیں۔ خصوصاً اشعار ذیل بالخصوص غور کے قابل ہیں

منکہ صد حاتم طے در نظرم مثل گدا غم میکند فزونی اے دوستان خدا نالہ در ہنگام محنت عاقبت دول بہت است بکار کس سے آید ہنر مخفی در میں عالم مخفی بقدر طاعت ما گر عطا کنند مشاطہ صبا چو کشاید نقاب صبح ہر روز قیامت گرز در بر دل مخفی	حیف باشد کہ گدا طبع و گدا دل باشم شاید نہفت ماند این راز آشکارا نیست یکساں کار عالم منفی مردانہ باش خر عیسے ہنر سندا است گر در کیسہ زرد دارد در رزحشر رحمت پر در دگار حیات گرد و خجل یہ پیش رخت آفتاب صبح تا چند اوزن وعدہ بر فروئے قیامت
--	---

دیوان مخفی معمولی شاعرانہ مضامین کی کان ہونے کے علاوہ چند نصیحت کا دریہ ہے۔ اور عبرت کا
سمندر جیسے جب تصوف اور معرفت کی موجیں اٹھتی ہیں۔ تو گویا آسان سے ہی ٹکرا جاتی ہیں۔
آپنا پنچہ ذیل کے اشعار میں شہزادی نے نہایت ہی مفید مضامین نکالے ہیں جو زندگی میں پیش آنے والے
واقعات اور حادثات ہیں۔ ایک حد تک رہنمائی کرنے کیلئے مفید ہو سکتے ہیں۔

اگر بہ چشم تربیت بیند فروغ آفتاب	ہر کجا سنے بود لعل بد خشاں میشود
----------------------------------	----------------------------------

اس شعر میں تقریباً ان مشہور شعروں کا مفہوم ادا کیا گیا ہے۔ کہ	
بہر کارے کہ بہت بستہ گردد	اگر خارے بود گلہ سترہ گردد
مشکل نیست کہ آساں نشود	مرد باید کہ ہر آساں نشود
پیش لایعقل زدانش دم زدن دیوانگی است	اگفتگوئے عقل را باد دم عاقل کنند
یعنی بیوقوف کے سامنے دانائی کی باتیں کرنا نادانی ہے۔	
دولت خواہی کہ باشد پائدار برقرار	
نیست ایں دولت یسر غیب کینچ خلوتے	
یعنی دولت دین عزائم گنجی سے حاصل ہو سکتی ہے۔	
فناہ آخربہ سوائی ز عشق کارے ترسم	
کہ آخرا ز بہنہاں در زبان مرد ماں یعنی	
”یعنی بنتی نہیں ہے۔ بات بنائی ہوئی کبھی“	
مندرجہ ذیل اشعار میں ضرب المثل ہونے کی قابلیت ہے۔ اور انہیں سے بعض بطور	
ضرب الامثال ہندوستان اور ایران میں جزو کلام بنے ہوئے بھی ہیں۔	
اگرے آری در طریق فرودیاں داد نیست	
نہ ہر صر تاج و تخت سعدی یافت	نہ ہر اسکندر پیغمبری یافت
نہ در ہر چشمہ آب حیات است	نہ ہر آئینہ اسکندری یافت
زبان شکوہ کشودن ز غیریے خردی است	
بہر گجا کہ روم یار ہم زباں من است	
من ز دل تنگ دل ز من تنگ است	صحبہ ما چو شیشہ تنگ است
عاشقاں را مسکن و ما دینا بانکت و بس	
ہم دین دہم دل بپودہ ہم قصد جاہا کردہ	تو برشتا ساقی خود این نشتہ ہر پا کردہ
نہ بر جمائے تو بستن سوال دل آیتد	نہ بر جفلے تو قطعے نظر تو اں کردن
نہ رات عشق تو بتواں نہفتن اندر دل	نہ غیر جو شش کسے را خبر تو اں کردن
قطرہ قطرہ رفتہ رفتہ بوج دریا کے می شود	
طالب دیدار دای عشق گلشن بہشت	

نسخہ جات حکماء

علاج پذیر لیمہ پانی :- ہینگ لگے نہ پھنکڑی اور رنگ سب سے اعلیٰ ہو۔ اس کتاب میں حسب موقعہ گرم یا سرد پانی کے استعمال سے ہی تمام جسم کی بیماریوں کا علاج کیا گیا ہے۔ یہ قابل قدر کتاب ہر ایک گھر میں رہنے کے لائق ہے۔ اسکو بہت جلد طلب فرمائیں۔ اس نادر و لاثانی کتاب کی قیمت صرف - (۱۴) معلم علم و نداء سازی :- دانتوں کے ہر قسم کے امراض اور نسخہ جات نقلی دانت بنانا۔ موصاف و آلات دہج ہیں۔ قیمت - (۱۴) لکڑی بھاد میں دوسری و تیسری لڑکا لڑکی پیدا کرنے کی تدبیر۔ امتحان حل۔ حفاظت حل۔ وقت تو یہ سے دو برس تک بچہ کی پرورش کے قواعد دہج ہیں۔ بحروف اردو (۱۲) اور بحروف گورکھی - (۱۲) رسالہ اسلوق مودوں موزی امراض سے بچنے کے لئے یونانی - ڈاکٹری اور ویدک ہومیو پیتھک بالحرکت پانچ طریق سے معالجہ بیان کیا گیا ہے۔ آپ اسکو بیک وقت ضرور خرید کر مطالعہ کریں قیمت (۱۴) آئینہ تشخیص امراض :- ہمیں نبض اور قادرہ کے دیکھنے کا حال تشریح وار دہج ہے۔ قیمت (۱۴)

رسالہ لبوا سیر :- اسپین ویدک و انگریزی ہومیو پیتھک و یونانی چاروں طریق پر اس مرض کا علاج اور تشریح کی ہے۔ قیمت - (۱۴) رسالہ علاج چشم :- اسپین آنکھوں کی تمام تشریح مدد کل امراض اور آنکھوں کے بنانے کا حال مع علاج دہج ہے۔ قیمت - (۱۴) ہومیو پیتھک طبیب :- یعنی ہومیو پیتھک ڈاکٹر یا ہومیو پیتھک مٹریا میڈیکا - ہر قسم کی بیماریوں کا علاج - بطریق ہومیو پیتھک دہج ہومیو پیتھک ادویات کی تشریح - قیمت - (۱۴) خضاب محرف بہ زینت شباب :- اس میں خضاب کے بہت سے نسخہ جنکی بلیک کو ضرورت ہے۔ دہج کئے گئے ہیں۔ علاوہ یونانی نسخوں کے انگریزی خضابوں کے نسخہ بھی ہیں دہج میں قیمت (۱۴) کامل حکیم یا ویدک میں تمام ادویہ عرق و شربت سے لیکر گولی اور حبث شافہ وغیرہ کی یونانی تمام ادویہ اور ویدک تمام نسخہ جات تشریح مرض و علاج وغیرہ دہج ہے۔ اسکو یونانی ویدک و دوائی سازی کے نام سے نامزد کیا ہے۔ یہ کتاب ہر وقت پاس رکھنا چاہیے۔ قیمت - (۱۴) پاکٹ فارم کو پیا آرو و قیمت صرف (۱۴)

ملنے کا پتہ : حکیم رام کشن جنرل بک مرچنٹ کمرٹہ تارکشان لویا گیٹ لاہور

صناع کمال کا ذخیرہ

گھر کا درتھی :- یہ تادر کتاب سلائی کی لاثانی ہر ایک مبتدی و کم تعلیم یافتہ انسان بھی بلا درد کتاب ہے۔ اس میں قریباً تمام قسم کے کپڑوں کے کاٹنے اور ناپنے کے اصول درج ہیں۔ جو نہایت وضاحت سے لکھے گئے ہیں اور سمجھانے کے واسطے تمام کپڑوں کی شکلیں بھی دی گئی ہیں جو قابل تعریف ہیں۔ آخر میں نہرت ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ کہ ۸ سے ۴۴ گرہ لمبا کوٹ دیا جائے کو کتنا کپڑا لگے گا۔ نہایت ہی سفید کتاب ہے۔ قیمت - (۵۰)

اتالیق فوٹو گرافی :- اس زمانہ میں فوٹو گرافی ایک ایسا ہنر ہے۔ کہ جس کے ذریعہ سے آدمی لاکھوں روپیہ کما سکتا ہے۔ اس وجہ سے اکثر فوٹو گرافر اس ہنر کی ایک بات کو چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔ مگر مصنف بے بدل نے شوقین مبتدی نوجوانوں۔ ہنر کے دلدادہ اور روزگار کے تلاشوں کی واسطے یہ ایک ایسی کتاب مختصر طریقہ سے لکھی ہے۔ کہ ایک ایک لفظ سمجھا کر صدمہ خفیہ رازوں کا انکشاف۔ مصالحہ اور مصالحوں کی تراکیب اور تصویرات کا چمکدار بنانا۔ دھتے اور سیاہی دور کرنا۔ بندریہ کیمبرہ فوٹو کا عکس لینا ایسی باتوں کا اظہار نہایت وضاحت کیساتھ کر دیا ہے۔ تیار ہو کر نکلی ہے۔ قیمت - (۱۰)

ہر ایک مبتدی و کم تعلیم یافتہ انسان بھی بلا درد کتاب ہے۔ اس میں قریباً تمام قسم کے کپڑوں کے کاٹنے اور ناپنے کے اصول درج ہیں۔ جو نہایت وضاحت سے لکھے گئے ہیں اور سمجھانے کے واسطے تمام کپڑوں کی شکلیں بھی دی گئی ہیں جو قابل تعریف ہیں۔ آخر میں نہرت ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ کہ ۸ سے ۴۴ گرہ لمبا کوٹ دیا جائے کو کتنا کپڑا لگے گا۔ نہایت ہی سفید کتاب ہے۔ قیمت - (۵۰)

روپے کما سکتا ہے۔ قیمت - (۴۰)

ایک ایسا ہنر ہے۔ کہ جس کے ذریعہ سے آدمی لاکھوں روپیہ کما سکتا ہے۔ اس وجہ سے اکثر فوٹو گرافر اس ہنر کی ایک بات کو چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔ مگر مصنف بے بدل نے شوقین مبتدی نوجوانوں۔ ہنر کے دلدادہ اور روزگار کے تلاشوں کی واسطے یہ ایک ایسی کتاب مختصر طریقہ سے لکھی ہے۔ کہ ایک ایک لفظ سمجھا کر صدمہ خفیہ رازوں کا انکشاف۔ مصالحہ اور مصالحوں کی تراکیب اور تصویرات کا چمکدار بنانا۔ دھتے اور سیاہی دور کرنا۔ بندریہ کیمبرہ فوٹو کا عکس لینا ایسی باتوں کا اظہار نہایت وضاحت کیساتھ کر دیا ہے۔ تیار ہو کر نکلی ہے۔ قیمت - (۱۰)

نکات پر حکیم رام کشن جہل بک مرچنٹ کٹرہ تارکشان بولاریٹ لاہور